

Patrimoniul Mondial | Manual de Resurse

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE

PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

în Contextul Patrimoniului Mondial

Publicat în 2022 de Organizația Națiunilor Unite pentru Educație, Știință și Cultură, 7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, Franța; Centrul Internațional pentru Studiul Conservării și Restaurarea Proprietății Culturale (ICCROM), Via di San Michele 13, Roma, Italia; Consiliul Internațional pentru Monumente și Situri (ICOMOS), 11 rue du Séminaire de Conflans, 94220 Charenton-le-Pont, Franța și Uniunea Internațională pentru Conservarea Naturii (IUCN), Rue Mauverney 28, 1196 Gland, Elveția.

© UNESCO, ICCROM, ICOMOS și IUCN, 2022

ISBN 978-92-3-100535-0

Această publicație este disponibilă cu acces liber sub licența Attribution-NonCommercial-ShareAlike 3.0 IGO (CC-BY-NC-SA 3.0 IGO) ([http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/igo/)](http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/igo/). Prin utilizarea conținutului acestei publicații, utilizatorii acceptă să fie legați de termenii de utilizare ai Depozitului cu Acces Liber al UNESCO ([www.unesco.org/open-access/terms-use-ccbyncsa-en](http://www.unesco.org/open-access/terms-use-ccbyncsa-en)).

Denumirile folosite și prezentarea materialului în această publicație nu implică exprimarea vreunei opinii din partea UNESCO, ICCROM, ICOMOS sau IUCN cu privire la statutul juridic al vreunei(unui) țări, teritoriu, oraș sau zonă sau al autorităților sale, sau referitor la delimitarea frontierelor sau granițelor sale.

Ideile și opiniile exprimate în această publicație sunt ale autorilor; acestea nu sunt neapărat cele ale UNESCO, ICCROM, ICOMOS or IUCN și nu angajează Organizațiile.

Coordonatorii publicației: Laura Frank (UNESCO), Eugene Jo (ICCROM)

Autori: Sarah Court (ICCROM), Eugene Jo (ICCROM), Richard Mackay (ICOMOS), Mizuki Murai

(IUCN), Riki Therivel (Specialist în Evaluarea Impactului)

Redactor: Julie Wickenden

Fotografia de copertă: Participanții la cursul ICCROM din anul 2018 „Oameni, Natură, Cultură” ținut la Muzeul Căilor Ferate („Railway Museum”), Livingstone, Zambia. © Sarah Court

Design grafic: Guilder Design

Designul copertei: Felipe Echeverri Velasco și Alberto José Moncayo

Ilustrații: Felipe Echeverri Velasco și Alberto José Moncayo

Sursa tuturor cifrelor din prezentul manual este UNESCO/ICCROM/ICOMOS/IUCN. 2022. *„Guidance and Toolkit for Impact Assessments in a World Heritage Context” (Ghid și set de instrumente pentru evaluările de impact în contextul patrimoniului mondial)*. Paris, UNESCO.

*Cu sprijinul financiar al Ministerului Norvegian al Climei și Mediului*

SCURT REZUMAT

Patrimoniul nostru mondial se confruntă cu amenințări – Evaluările de impact oferă soluții

În vreme ce Convenția privind protecția Patrimoniului Mondial își sărbătorește cea de-a 50-a aniversare în anul 2022, peste 1100 de situri din întreaga lume sunt recunoscute ca Patrimoniu Mondial - locuri care sunt atât de valoroase pentru umanitate încât conservarea lor a fost considerată responsabilitatea noastră colectivă. Cu toate acestea, multe dintre aceste locuri excepționale se confruntă cu o presiune crescândă din partea diverselor tipuri de proiecte de dezvoltare în interiorul și în jurul siturilor. Evaluarea impactului unor astfel de proiecte – înainte de a decide să continue implementarea lor – este esențială atât pentru a preveni deteriorarea patrimoniului mondial, cât și pentru a identifica opțiunile durabile.

*Ghidul și setul de instrumente pentru evaluările impactului în contextul Patrimoniului Mondial* este referința de bază, care explică procesul pentru atingerea acestor obiective. Oferind sfaturi practice și instrumente, inclusiv liste de verificare și un glosar, acesta oferă totodată și un cadru pentru realizarea evaluărilor de impact pentru siturile de patrimoniu cultural și natural.

Dezvoltat de UNESCO și de organismele consultative ale Comitetului Patrimoniului Mondial, ICCROM, ICOMOS și IUCN, acest manual încurajează colaborarea intersectorială, multidisciplinară pentru a identifica soluții atât pentru protejarea siturilor din Patrimoniul Mondial, cât și pentru sprijinirea dezvoltării adecvate și de bună calitate. Statele părți la Convenția privind protecția Patrimoniului Mondial, administratorii de patrimoniu, factorii de decizie, planificatorii și dezvoltatorii sunt invitați să îl folosească pentru a contribui la realizarea angajamentului nostru colectiv de a transmite moștenirea noastră prețioasă generațiilor viitoare.

Evaluările de Impact

solicitate de Comitetul

Patrimoniului Mondial pentru

1 din 8

situri ale

Patrimoniului Mondial

*‘Din moment ce războaiele încep în mintea bărbaților și a femeilor, în mintea bărbaților și femeilor trebuie construite instrumentele de apărare a păcii”*



Patrimoniul Mondial | Manual de Resurse

GHID ȘI

SET DE INSTRUMENTE

PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

în Contextul Patrimoniului Mondial

DESPRE SERIA DE MANUALE DE RESURSE PRIVIND PATRIMONIUL MONDIAL

De când a fost adoptată Convenția privind protecția Patrimoniului Mondial în anul 1972, Lista Patrimoniului Mondial a evoluat în mod continuu și crește în mod constant. Odată cu această creștere, a apărut o nevoie critică de a oferi îndrumări Statelor-Părți cu privire la punerea în aplicare a Convenției. Diverse reuniuni ale experților și rezultatele Raportării periodice au identificat necesitatea unei instruiri mai concentrate și a dezvoltării capacităților în domenii specifice în care Statele-Părți și administratorii de situri ale Patrimoniului Mondial necesită un sprijin mai mare. Elaborarea unei serii de manuale de resurse ale patrimoniului mondial reprezintă un răspuns la această nevoie.

Publicarea seriei este o inițiativă comună a UNESCO, în calitate de Secretariat al Convenției și a celor trei organisme consultative ale Comitetului Patrimoniului Mondial (ICCROM, ICOMOS și IUCN). Comitetul Patrimoniului Mondial la cea de-a 30-a sesiune (Vilnius, Lituania, iulie 2006) a susținut această inițiativă și a solicitat ca Organismele Consultative și UNESCO să continue cu pregătirea și publicarea unui număr de Manuale de Resurse tematice.

Manualele de resurse sunt menite să ofere îndrumări concentrate asupra implementării Convenției Statelor-Părți, autorităților de protecție a patrimoniului, guvernelor locale, administratorilor de situri și comunităților locale legate de siturile Patrimoniului Mondial, precum și altor părți interesate în procesul de identificare și conservare. Acestea urmăresc să ofere cunoștințe și asistență în asigurarea unei Liste a Patrimoniului Mondial reprezentative și credibile, constând din proprietăți bine protejate și gestionate eficient.

Manualele sunt dezvoltate ca instrumente ușor de utilizat pentru consolidarea capacităților și creșterea gradului de conștientizare cu privire la Convenția privind protecția Patrimoniului Mondial. Ele pot fi utilizate independent pentru învățarea auto-dirijată, precum și ca material în atelierele de formare și ar trebui să completeze prevederile de bază pentru înțelegerea textului convenției în sine și a *Liniilor Directoare Operaționale* de implementare.

Titlurile din această serie sunt produse ca documente PDF online, care pot fi descărcate gratuit și sunt accesibile la <https://whc.unesco.org/en/resourcemanuals/>.

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

PREFAȚA DIRECTORULUI PENTRU PATRIMONIUL MONDIAL

Având peste 75 de ani de la înființare, UNESCO a dezvoltat un corp de instrumente internaționale de stabilire a standardelor pentru a proteja diversitatea creativă a lumii. Convențiile, declarațiile și recomandările UNESCO acoperă toate aspectele patrimoniului cultural material și imaterial, formând împreună o rețea de instrumente juridice menite să sprijine statele membre în eforturile lor de a proteja moștenirea și creativitatea în toate regiunile lumii.

*Convenția privind protecția patrimoniului mondial cultural și natural* din 1972, cunoscută pe scară largă sub denumirea de Convenția Patrimoniului Mondial, este considerată unul dintre cele mai de succes instrumente internaționale pentru conservarea siturilor de patrimoniu. Fiind primul instrument juridic internațional care cuprinde atât patrimoniul natural, cât și patrimoniul cultural, acesta reprezintă o legătură unică și puternică între instrumentele care se ocupă de patrimoniul cultural și cele care abordează probleme precum conservarea patrimoniului natural, biodiversitatea sau schimbările climatice. În plus, rețeaua de peste 1.154 de proprietăți înscrise în prezent pe Lista Patrimoniului Mondial reflectă marea diversitate a patrimoniului și a devenit un teren de încercare crucial pentru toate aspectele conservării patrimoniului.

Odată cu celebrarea, în anul 2022, a celei de-a 50-a aniversări a Convenției Patrimoniului Mondial, toți actorii Patrimoniului Mondial reflectă critic asupra rezultatelor extraordinare obținute din 1972, precum și asupra drumului de urmat, în spiritul „Următorii 50: Patrimoniul Mondial ca sursă de rezistență, umanitate și inovație.” Această publicație abordează multe domenii critice de reflecție după o jumătate de secol de patrimoniu mondial în acțiune: schimbările climatice și conservarea patrimoniului, turismul durabil, rolul tot mai mare al comunicării digitale și rezistența inerentă a patrimoniului excepțional, care joacă un rol în viața comunităților.

Una dintre preocupările recurente ale Comitetului pentru Patrimoniul Mondial atunci când se analizează starea de conservare a proprietăților rămâne fiabilitatea și oportunitatea evaluărilor pentru proiectele, care ar putea avea un impact asupra Valorii Universale Excepționale a proprietăților din Patrimoniul Mondial. Abordarea nevoilor de dezvoltare, a bunăstării comunităților și a protecției patrimoniului poate fi o provocare, fiind necesare instrumentele dedicate pentru a ajuta Statele-Părți la Convenție să-și îndeplinească obligațiile la cele mai înalte standarde posibile.

În ultimele decenii, Organismele Consultative ale Comitetului Patrimoniului Mondial (ICCROM, ICOMOS, IUCN) au elaborat documente orientative dedicate pentru a ajuta Statele-Părți să urmeze cele mai bune practici actuale pentru conservarea patrimoniului: *Ghidul ICOMOS privind evaluarea impactului asupra proprietăților patrimoniului mondial* *cultural* din anul 2011și *Nota de recomandare privind patrimoniul mondial IUCN privind evaluarea de mediu* din anul 2013. De la publicarea lor, Comitetul a invitat Statele-Părți să folosească în mod adecvat aceste documente de orientare atunci când solicită comandarea și revizuirea evaluărilor de impact.

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

Acest ghid și set de instrumente este o publicație comună a UNESCO și a organismelor consultative ale Comitetului Patrimoniului Mondial. Fiind o contribuție unică în domeniul patrimoniului, acesta își propune să-și ghideze utilizatorii de-a lungul pașilor necesari pentru a efectua evaluări de impact pentru proiecte de toate tipurile și domeniile de aplicare ale tuturor proprietăților Patrimoniului Mondial – culturale, naturale sau mixte – folosind același cadru adaptabil. Prin urmare, această publicație nu ar fi fost posibilă fără expertiza tehnică, precum și angajamentul profund și continuu al Organismelor Consultative.

Creat de-a lungul mai multor ani și aliniat la cele mai înalte standarde metodologice actuale, acest cadru oferă Statelor-Părți, părților interesate de proiect și experților independenți îndrumări practice cu privire la modul de a comanda, efectua și revizui evaluările de impact pentru siturile de patrimoniu. În spiritul Recomandării UNESCO din 1972 privind protecția, la nivel național, a patrimoniului cultural și natural, această metodologie este concepută, de asemenea, și pentru a se aplica tuturor formelor de patrimoniu, în afara celor înscrise pe Lista patrimoniului mondial.

Sunt deosebit de mulțumit de faptul că Ghidul revizuit oferă, de asemenea, o resursă pentru dezvoltarea capacităților și creșterea gradului de conștientizare cu privire la gestionarea proprietăților Patrimoniului Mondial, care poate fi folosită fie ca parte a activităților de formare organizate de grup, fie pentru auto-studiu. Acest instrument suplimentar, inspirat în mod direct de textele și principiile directoare ale Convenției Patrimoniului Mondial, a fost conceput pentru a fi cât mai ușor de utilizat și cât mai adaptabil posibil și va avea, fără îndoială, un impact foarte pozitiv asupra patrimoniului excepțional de pe întregul glob.

În încheiere, aș dori să transmit mulțumirile UNESCO Ministerului Norvegian al Climei și Mediului, care a susținut dezvoltarea acestui ghid prin Programul de leadership al patrimoniului mondial ICCROM-IUCN. Nu mă îndoiesc de faptul că, deoarece multe părți interesate folosesc Ghidul și Setul de instrumente, acestea pot lua măsuri suplimentare în mobilizarea sprijinului și a acțiunii pentru a păstra și proteja moștenirea noastră comună în beneficiul generațiilor viitoare.

Lazare Eloundou Assomo

*Director pentru Patrimoniul Mondial*

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

Acest ghid și set de instrumente este o publicație comună a UNESCO, a Centrului internațional pentru studiul conservării și restaurării proprietăților culturale (ICCROM), a Consiliului Internațional pentru Monumente și Situri (ICOMOS) și a Uniunii Internaționale pentru Conservarea Naturii (IUCN). Prezenta lucrare a fost susținută cu generozitate de către Ministerul Norvegian al Climei și Mediului, în cadrul Programului de Leadership al Patrimoniului Mondial ICCROM-IUCN.

Obiectivul acestui document este acela de a oferi îndrumări pentru evaluarea impactului asupra proprietăților din Patrimoniul Mondial, folosind un cadru care poate fi aplicat atât proprietăților naturale și culturale, cât și proiectelor la scară mică sau mare, fie în cadrul Evaluărilor Impactului asupra Mediului și Social (ESIA) mai ample, sau ca o Evaluare a Impactului asupra Patrimoniului (HIA) de sine stătătoare.

Procesul de stabilire a domeniului de aplicare, cercetare și redactare în colaborare, care a cuprins numeroase întâlniri și ateliere de lucru în multe părți ale lumii, a început în luna septembrie 2018. În conformitate cu cele mai bune practici actuale în ceea ce privește metodologiile de evaluare a impactului, acest Ghid a fost întocmit folosind o abordare integrată, luând în considerare numeroasele solicitări și nevoi, care au fost identificate de diversele părți interesate ale Convenției Patrimoniului Mondial prin activitățile de dezvoltare a capacităților conexe ale ICCROM. Acesta înglobează și înlocuiește Ghidul ICOMOS din anul 2011 privind evaluarea impactului asupra proprietăților patrimoniului cultural mondial și Nota de recomandare privind patrimoniul mondial a UICN privind evaluarea de mediu din anul 2013 și este acum cea mai actualizată referință privind efectuarea și revizuirea evaluărilor de impact pentru toate proprietățile patrimoniului mondial. Metodologia din acest Ghid poate fi utilizată și pentru alte tipuri diverse de locuri de patrimoniu.

PREFAȚA ORGANISMELOR CONSULTATIVE ALE

COMITETULUI PATRIMONIULUI MONDIAL

Documentul oferă o schiță a sistemului patrimoniului mondial, principii de nivel înalt și o explicație a procesului de realizare a evaluărilor de tip ESIA sau HIA. Există, de asemenea, un glosar, un set de instrumente sugerat și liste de verificare pentru aplicare. Noul Ghid va ajuta Statele-Părți, administratorii de patrimoniu, factorii de decizie, promotorii de proiecte, comunitățile, dar și alte părți în gestionarea proprietăților din Patrimoniul Mondial în cazul în care este propusă sau întreprinsă o acțiune de transformare în limitele sau în jurul proprietății, care ar putea afecta Valoarea Universală Excepțională (VUE) a proprietății.

În afară de faptul că oferă un cadru în care să se efectueze evaluări de impact în contextul proprietăților Patrimoniului Mondial, Ghidul servește și ca o resursă pentru dezvoltarea capacităților și creșterea gradului de conștientizare cu privire la gestionarea proprietăților Patrimoniului Mondial. Acesta va sta la baza activităților conexe de dezvoltare a capacităților puse la dispoziție de Centrul Patrimoniului Mondial, Organismele consultative și Centrele UNESCO de Categoria 2 și poate fi, de asemenea, utilizat independent pentru învățarea auto-dirijată. Acesta este destinat să sprijine implementarea Convenției Patrimoniului Mondial, împreună cu Liniile Directoare Operaționale.

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

Organismele consultative sunt convinse că acest manual de resurse va fi util tuturor celor implicați în Patrimoniul Mondial, pentru a identifica soluții atât pentru protejarea siturilor Patrimoniului Mondial, cât și pentru sprijinirea unei dezvoltări durabile de bună calitate și adecvate.

ICCROM, IUCN, ICOMOS

PREFAȚA DIRECTORULUI PENTRU PATRIMONIUL MONDIAL 2

PREFAȚA ORGANISMELOR CONSULTATIVE ALE COMITETULUI PATRIMONIULUI MONDIAL 4

1. INTRODUCERE 6
2. PRINCIPII 7
3. CONTEXTUL PATRIMONIULUI MONDIAL PENTRU EVALUAREA IMPACTULUI 10
   1. Convenția Patrimoniului Mondial 10
   2. Proprietățile Patrimoniului Mondial 12
   3. Managementul și guvernanța Patrimoniului Mondial ca bază pentru evaluarea impactului 15
   4. Integrarea unei perspective de dezvoltare durabilă în procesele

Convenției Patrimoniului Mondial 16

1. EVALUAREA IMPACTULUI PENTRU PATRIMONIIUL MONDIAL 17
   1. Evaluarea impactului 17
   2. Tipuri de evaluare a impactului 20
   3. Evaluarea impactului asupra Patrimoniului Mondial 22
   4. Determinarea tipului de evaluare a impactului necesar 22
2. EVALUAREA IMPACTULUI ASUPRA PATRIMONIULUI MONDIAL CA PARTE A UNEI

EVALUĂRI MAI AMPLE A IMPACTULUI ASUPRA MEDIULUI ȘI SOCIAL 24

1. EVALUAREA DE SINE STĂTĂTOARE A IMPACTULUI ASUPRA VALORII

UNIVERSALE EXCEPȚIONALE 29

* 1. Ce sunt evaluările de impact de sine stătătoare? 29

CUPRINS

* 1. Participare: Cum ar trebui să fie implicați(te) deținătorii de drepturi, comunitățile

locale și alte părți interesate? 30

* 1. Rezolvarea proactivă a problemelor 32
  2. Screening: Este necesară o evaluare a impactului? 32
  3. Definirea domeniului de aplicare: Ce ar trebui evaluat? 34
  4. Evaluarea de referință 36
  5. Acțiunea propusă și alternativele 38
  6. Identificarea și anticiparea impacturilor 40
  7. Evaluarea impacturilor 44

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

* 1. Atenuare și îmbunătățire 45
  2. Raportare 48
  3. Revizuirea raportului 50
  4. Luarea deciziilor 51
  5. Urmărire 52

ABREVIERI 54

GLOSAR 55

BIBLIOGRAFIE 64

MULȚUMIRI 67

ANEXĂ: INSTRUMENTE 68

INFORMAȚII DE CONTACT 90

Acest ghid explică modul în care evaluările de impact pot fi utilizate pentru a proteja Valoarea Universală Excepțională a proprietăților Patrimoniului Mondial, în scopul de a gestiona continuitatea și schimbarea, prin informarea în vederea luării unor decizii corecte în contextul [Convenției UNESCO privind Protecția Patrimoniului Mondial Cultural și Natural](https://whc.unesco.org/en/conventiontext/) – ‘Convenția Patrimoniului Mondial’ (UNESCO, 1972). Convenția a fost adoptată într-un moment de mare îngrijorare cu privire la efectele transformărilor rapide care au loc în lumea modernă. Cincizeci de ani mai târziu, Convenția a fost ratificată de 194 de State-Părți, care au propus pentru înscriere peste 1.000 de locuri de patrimoniu, care sunt celebrate pentru Valoarea lor Universală Excepțională. În același timp, aceste transformări au devenit și mai intense și nu beneficiază întotdeauna de o reflecție prealabilă asupra necesității de a păstra echilibrul dintre oameni și mediul lor natural și cultural. Atât patrimoniul natural, cât și cel cultural sunt importante pentru întreaga comunitate globală – iar cooperarea globală este esențială pentru a se asigura că patrimoniul nu este doar protejat, ci i se și acordă un rol în societatea contemporană pentru a fi predat generațiilor viitoare în cea mai bună stare posibilă.

Schimbările survenite atât în interiorul, cât și în afara proprietăților Patrimoniului Mondial trebuie gestionate în conformitate cu obiectivele Convenției. Evaluarea impactului poate fi critică în acest sens și, într-adevăr, a fost folosită de mult timp ca instrument în contextul proprietăților Patrimoniului Mondial. Comitetul Patrimoniului Mondial a solicitat ca evaluările de impact să acorde o atenție mai mare Valorii Universale Excepționale a proprietăților Patrimoniului Mondial, sprijinind astfel Statele-Părți în îndeplinirea obligațiilor care le revin în temeiul Convenției.

1

. INTRODUCERE

Acest Ghid se adresează atât persoanelor familiarizate cu evaluarea impactului, cât și celor implicați în managementul și guvernarea Patrimoniului Mondial. Este structurat astfel:

* Secțiunea 2 conține principiile care stau la baza evaluărilor de impact în contextul Patrimoniului Mondial
* Secțiunea 3 explică Patrimoniul Mondial și conceptele pe care se bazează
* Secțiunea 4 discută necesitatea evaluării impactului și descrie diferitele tipuri de evaluare
* Secțiunea 5abordează cazurile în care o evaluare a impactului este obligatorie într-un cadru național sau alt cadru și trebuie incluse, de asemenea, considerentele legate de Patrimoniul Mondial
* Secțiunea 6 abordează cazurile în care este necesară o evaluare a impactului pentru a îndeplini obligațiile Patrimoniului Mondial, dar care altfel nu ar fi efectuată în cadrul național (o „evaluare de sine stătătoare”)
* UnGlosardetaliat explică termenii tehnici utilizați în acest Ghid

GHIS ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

* Anexeleconțin instrumente care pot fi utilizate de către practicieni în timpul unei evaluări a impactului asupra unei proprietăți din Patrimoniul Mondial. Instrumentele sunt furnizate ca șabloane generale pentru a sugera una dintre numeroasele abordări posibile și pot fi adaptate și îmbunătățite în continuare, după caz.

Această secțiune discută principiile care ar trebui să stea la baza tuturor evaluărilor de impact ale acțiunilor propuse, care ar putea afecta proprietățile Patrimoniului Mondial și Valoarea lor Universală Excepțională.

1. Prin semnarea Convenției UNESCO privind protecția patrimoniului mondial, cultural și natural, fiecare Stat-Parte s-a angajat să protejeze și să conserve patrimoniul mondial.

Statele-Părți la Convenție au obligația de a identifica, proteja, conserva, prezenta și transmite generațiilor viitoare moștenirea lor culturală și naturală, precum și de a se asigura că această moștenire are o funcție în viața comunității. Deciziile cu privire la orice acțiuni propuse ar trebui să asigure protecția și conservarea Valorii Universale Excepționale a proprietăților din patrimoniul lor mondial. La rândul său, acest lucru poate necesita protejarea altor valori de patrimoniu/conservare. În cazul în care o proprietate a Patrimoniului Mondial se deteriorează în așa măsură încât și-a pierdut acele caracteristici, care au determinat includerea sa pe Lista Patrimoniului Mondial, Comitetul pentru Patrimoniul Mondial poate decide în cele din urmă ștergerea proprietății de pe Listă.

➜ Convenția Patrimoniului Mondial Articolele 4, 5 etc.

1. Evaluarea impactului poate ajuta la realizarea unei dezvoltări durabile compatibile cu protecția și conservarea Patrimoniului Mondial.

2

. PRINCIPII

Statele-Părți s-au angajat să protejeze și să conserve Patrimoniul Mondial, optimizând în același timp potențialul său de a contribui la dezvoltarea durabilă. Evaluarea impactului poate fi utilizată pentru a evalua necesitatea unei acțiuni propuse și consecințele acesteia, astfel încât rezultatele de mediu, sociale și economice să poată fi atinse fără a afecta Valoarea Universală Excepțională. De asemenea, această evaluare poate identifica incompatibilități fundamentale între acțiunile propuse și întâietatea acțiunii de a proteja Valoarea Universală Excepțională.

➜ Liniile Directoare Operaționale alin. 14*bis*; Politica pentru integrarea unei perspective de dezvoltare durabilă în procesele Convenției Patrimoniului Mondial; Agenda ONU 2030 pentru Dezvoltare Durabilă

1. Statele părți au obligația de a notifica Centrul Patrimoniului Mondial UNESCO în prealabil înainte de a lua în considerare orice acțiune propusă, care ar putea avea un impact asupra Patrimoniului Mondial.

Acest lucru se aplică oricărei acțiuni propuse, care ar putea fi de așteptat în mod rezonabil să afecteze Valoarea Universală Excepțională a proprietății Patrimoniului Mondial, fie în proprietatea propriu-zisă, în zona sa tampon sau în cadrul mai larg. Comitetul Patrimoniului Mondial sau Centrul Patrimoniului Mondial UNESCO poate solicita, de asemenea, pregătirea și depunerea unei evaluări a impactului, care ar trebui făcută înainte de luarea oricăror decizii ireversibile. Evaluarea impactului ar trebui să informeze decizia de a continua cu o acțiune propusă sau nu, astfel încât nicio decizie nu ar trebui să fie luată înainte de evaluare sau să influențeze rezultatul acesteia.

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

➜ Liniile Directoare Operaționale alin. 110, 112, 118*bis*, 172

PRINCIPII 2

1. Orice evaluare a impactului asupra unei proprietăți din Patrimoniul Mondial ar trebui să abordeze în mod specific Valoarea Universală Excepțională, precum și alte valori de patrimoniu/conservare.

În multe țări, acțiunile propuse, care pot avea un impact asupra Patrimoniului Mondial, vor fi evaluate prin intermediul unor cadre naționale sau de altă natură, ca parte a unei Evaluări a Impactului asupra Mediului și Social sau a Evaluării Strategice de Mediu. În aceste cazuri, Patrimoniul Mondial ar trebui abordat în mod specific în cadrul evaluării mai ample. Atunci când o acțiune propusă nu este supusă acestui tip de proces de planificare, ar trebui efectuată o evaluare de sine stătătoare a impactului asupra patrimoniului. În ambele cazuri, evaluarea trebuie să abordeze în mod clar impacturile potențiale asupra atributelor proprietății, care exprimă valoarea universală excepțională, precum și alte valori de patrimoniu/conservare.

➜ Liniile Directoare Operaționale alin. 110, 118*bis*

1. Evaluarea impactului ar trebui să înceapă de la prima luare în considerare a unei acțiuni propuse, care ar putea avea un impact asupra Patrimoniului Mondial și ar trebui să continue în timpul și după dezvoltarea și executarea acțiunii.

Orice decizie cu privire la necesitatea unei evaluări a impactului („screening”) ar trebui să trateze proprietățile Patrimoniului Mondial ca fiind sensibile și valoroase. Ar trebui adoptată o abordare preventivă: o evaluare a impactului trebuie întotdeauna efectuată, cu excepția cazului în care se poate demonstra în mod clar că acțiunea propusă nu va afecta proprietatea Patrimoniului Mondial și Valoarea sa Universală Excepțională. Acesta este cazul chiar dacă acțiunea propusă nu ar produce alte efecte. Acest lucru permite ca patrimoniul să fie luat în considerare în mod adecvat în prealabil și ca acțiunea propusă să fie ajustată, deplasată sau prevenită, dacă este necesar, înainte ca angajamentele să fie luate sau să aibă loc activități ireversibile. Dacă acțiunea propusă continuă, va fi necesară monitorizarea în timpul și după implementarea acesteia și, atunci când este cazul, în timpul scoaterii din funcțiune și al recuperării. Monitorizarea va indica dacă și când sunt necesare răspunsuri suplimentare pentru a garanta faptul că Patrimoniul Mondial este protejat în mod continuu.

➜ Liniile Directoare Operaționale alin. 110, 118*bis*, 172

1. Evaluarea impactului ar trebui să fie efectuată de specialiști care au o expertiză relevantă.

Echipa de specialiști care efectuează împreună evaluări de impact ar trebui să aibă experiență relevantă în domeniul:

* Convenției privind protecția Patrimoniului Mondial
* Locul de patrimoniu specific (inclusiv atributele, care ar putea fi afectate)
* Acțiunea propusă

Deși unele excepții pot fi posibile, va fi necesară o echipă multisectorială, multidisciplinară și independentă.

➜ Liniile Directoare Operaționale alin. 14

1. Evaluarea impactului ar trebui să promoveze și să încurajeze participarea efectivă, incluzivă și echitabilă a deținătorilor de drepturi, inclusiv a popoarelor indigene, comunităților locale și a altor părți interesate.

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

Unul dintre Obiectivele Strategice ale Comitetului Patrimoniului Mondial este acela de a „îmbunătăți rolul comunităților în implementarea Convenției Patrimoniului Mondial”. Toți deținătorii de drepturi și celelalte părți interesate ar trebui identificați(te) de la început și consultați(te), pentru a permite ca opiniile și preocupările lor să fie luate în considerare în mod semnificativ în evaluare. [Declarația privind Drepturile Popoarelor Indigene](https://www.un.org/development/desa/indigenouspeoples/declaration-on-the-rights-of-indigenous-peoples.html) a Națiunilor Unite din anul 2007 afirmă, de asemenea, că popoarele indigene au dreptul la consimțământul liber, prealabil și informat înainte de aprobarea oricărui proiect, care le afectează terenurile sau teritoriile și alte resurse. Statele-Părți sunt încurajate să utilizeze abordări bazate pe drepturile omului și să solicite consimțământul liber, prealabil și informat al titularilor de drepturi, acolo unde este cazul.

➜ Liniile Directoare Operaționale alin. 12, 14*bis*, 39, 119

➜ [Politica UNESCO privind Implicarea Popoarelor Indigene](https://en.unesco.org/indigenous-peoples/policy) din anul 2018

PRINCIPII 2

1. Evaluarea impactului ar trebui să identifice o serie de alternative rezonabile și să evalueze impacturile potențiale ale acestora.

Evaluarea impactului ar trebui să ia în considerare atât efectele negative, cât și pe cele pozitive ale unei acțiuni propuse, împreună cu orice alternative, pentru a stabili cea mai durabilă opțiune, care să protejeze atât valoarea universală excepțională a proprietăților din patrimoniul mondial, cât și să atingă obiectivele acțiunii propuse. Acestea pot include alternative de locații, scări, procese, amenajări ale sitului, condiții de operare etc. Este important să fie inclusă opțiunea de a nu continua.

➜ Liniile Directoare Operaționale alin. 118*bis*

1. Evaluarea impactului ar trebui să evalueze tendințele mai ample și efectele cumulate.

O acțiune propusă ar trebui evaluată în contextul său mai larg și nu izolat. Mai multe proiecte de același tip sau o combinație de proiecte diferite de-a lungul timpului pot provoca efecte cumulate, care agravează impactul unei acțiuni individuale propuse. Alți factori, inclusiv schimbările climatice, pot, de asemenea, face vulnerabilă o proprietate din patrimoniul mondial și pot amplifica impactul unei acțiuni propuse. Prin urmare, evaluarea trebuie să ia în considerare alte acțiuni trecute, prezente sau viitoare previzibile în mod rezonabil, care ar putea afecta o proprietate a Patrimoniului Mondial. După ce au fost luate în considerare în detaliu efectele specifice, evaluările ar trebui să includă și o analiză finală a tuturor impacturilor potențiale luate împreună.

➜ Liniile Directoare Operaționale alin. 111*d*, 112

1. Evaluarea impactului este un proces iterativ, nu unul liniar.

Mulți pași ai evaluării impactului trebuie să fie informați de rezultatele altor pași și actualizați dacă este necesar. De exemplu, după ce au evaluat potențialele impacturi negative ale unei acțiuni propuse și au identificat posibile măsuri de atenuare, impacturile vor trebui reevaluate pentru a se asigura că valorile de patrimoniu/conservare rămân protejate prin măsurile de atenuare adoptate. În mod similar, rezultatele consultării publice cu privire la un proiect de raport de definire a domeniului de aplicare pot conduce la reconsiderarea alternativelor.

➜ Liniile Directoare Operaționale alin. 111*c*, *d*

1. Procesele de evaluare a impactului ar trebui să fie încorporate în sistemul de management al proprietății din Patrimoniul Mondial.

Recomandările evaluării de impact ar trebui să informeze deciziile de management și, la rândul lor, acestea se pot baza pe cadrele și procesele de management existente (de exemplu, Declarația de Valoare Universală Excepțională, identificarea altor valori de patrimoniu/conservare, cartografierea atributelor, colectarea de date). Într-un proces ciclic, acest lucru poate contribui la o mai bună gestionare, monitorizare, atenuare a riscurilor și feedback pentru a îmbunătăți viitoarele evaluări de impact.

➜ Liniile Directoare Operaționale alin. 108, 110

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

3

. CONTEXTUL PATRIMONIULUI MONDIAL PENTRU

EVALUAREA IMPACTULUI

Această secțiune oferă o privire de ansamblu asupra sistemului Patrimoniului Mondial: Convenția Patrimoniului Mondial; proprietățile Patrimoniului Mondial, valorile și atributele acestora; guvernanța și managementul patrimoniului mondial; precum și legăturile cu dezvoltarea durabilă.

# 3.1 CONVENȚIA PATRIMONIULUI MONDIAL

Convenția UNESCO privind Protecția Patrimoniului Mondial Cultural și Natural[[1]](#footnote-1) – [Conven](https://whc.unesco.org/en/convention/)ția Patrimoniului Mondial– recunoaște importanța atât a proprietăților din patrimoniul natural, cât și a acelora din patrimoniul cultural, precum și imperativul de a le proteja și conserva într-o lume aflată în schimbare rapidă. În timp ce Statele-Părți se angajează să conserve întregul patrimoniu de pe teritoriile lor, cel mai cunoscut element al Convenției este [List](https://whc.unesco.org/en/list/)a Patrimoniului Mondial cuprinzând acele locuri de patrimoniu natural și cultural, care sunt considerate a avea o ‘Valoare Universală Excepțională’. Pentru a fi incluse în listă, proprietățile trebuie să îndeplinească cel puțin unul din cele zece criterii ale Valorii Universale Excepționale (Caseta 3.1), împreună cu premisele de autenticitate, integritate, protecție și management (a se vedea Caseta 3.2).[[2]](#footnote-2) Există multe tipuri diferite de proprietăți ale Patrimoniului Mondial, atât naturale, cât și culturale: locuri în care pot fi văzute caracteristici sau procese geologice, peisaje naturale și culturale, ecosisteme și habitate naturale, complexe arhitecturale, așezări umane, situri arheologice, patrimoniu industrial, locuri sacre, trasee de patrimoniu și multe altele. Ele pot avea, de asemenea, atribute intangibile asociate, cum ar fi practici spirituale importante sau tradiții culturale conexe, care se reflectă în elementele fizice ale proprietății.

Marea varietate a patrimoniului din întreaga lume semnifică faptul că impacturile, care pot afecta proprietățile Patrimoniului Mondial, sunt la fel de diverse. De exemplu: lucrările de drenaj în amonte care afectează nivelul apei la un sit cu apă dulce; clădirile mari care afectează priveliștile din interiorul și din afara unei proprietăți din Patrimoniul Mondial; modificări progresive ale unui aspect urban care a fost reprezentativ pentru o perioadă istorică; blocarea unei rute de migrație pentru o specie importantă; sau orice dezvoltare pe un sit, ale cărui caracteristici originale sunt esențiale pentru o tradiție culturală importantă. Evaluarea impactului este un instrument cheie pentru identificarea, evitarea și reducerea la minim a acestor impacturi negative.

Convenția Patrimoniului Mondial a înființat un Comitet al Patrimoniului Mondial, un organism interguvernamental compus din Statele-Părți, care menține Lista Patrimoniului Mondial. Convenția este susținută și de un Secretariat din cadrul UNESCO, cunoscut sub denumirea de Centrul Patrimoniului Mondial UNESCO. Trei organizații internaționale sunt numite în calitate de Organisme Consultative ale Comitetului Patrimoniului Mondial în articolul 8.3 al Convenției: ICCROM, ICOMOS și IUCN. Comitetul Patrimoniului Mondial se întrunește anual pentru a supraveghea și a ghida punerea în aplicare a Convenției. Această întrunire include luarea de decizii cu privire la proprietățile, care sunt înscrise sau șterse din Lista Patrimoniului Mondial. Comitetul examinează, de asemenea, rapoartele privind starea de conservare a proprietăților înscrise pe Lista Patrimoniului Mondial și poate solicita Statelor-Părți să ia măsuri atunci când o problemă specifică afectează o proprietate – aceasta poate include o solicitare pentru o evaluare de impact. Într-adevăr, Decizia 39 COM 7 a Comitetului a subliniat beneficiul pentru statele părți de a utiliza evaluările de impact pentru a gestiona continuitatea și schimbarea și le-a încurajat să integreze procesele de evaluare a impactului asupra legislației, dar și mecanismele de planificare și planificarea managerială.

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

## Caseta 3.1. Criteriile Valorii Universale Excepționale

Proprietatea ar trebui:

1. să reprezinte o capodoperă a geniului creativ uman;
2. să arate un important schimb al valorilor umane, valabil peste timp, sau în interiorul unei zone culturale din lume, în dezvoltarea arhitecturii, artei monumentale sau în planificarea orașelor şi designului peisajului;
3. să poarte o mărturie unică sau cel puțin excepțională a tradiției culturale sau a unei civilizații care mai există sau care a dispărut;
4. să fie un exemplu excepțional al unei clădiri sau ansamblu arhitectonic sau peisaj care să reprezinte o etapă semnificativă în istoria umanității;
5. să fie un exemplu deosebit al colonizării umane tradiționale sau al utilizării pământului care este reprezentativ pentru o anumită cultură/culturi, mai ales în momentul în care a devenit vulnerabilă sub impactul unei modificări ireversibile;
6. să fie direct sau tangibil asociată cu evenimente sau tradiții de viață, cu idei sau credințe, cu opere artistice sau literare cu semnificație universală deosebită (Comitetul consideră că acest criteriu trebuie să justifice includerea în listă numai în circumstanțe excepționale sau în legătură cu alt criteriu cultural sau natural);

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

1. să conțină un fenomen natural de excepție sau areale de o frumusețe naturală excepțională şi importanță estetică;
2. să fie exemple excepționale ce reprezintă o etapă majoră în istoria Terrei, incluzând mărturii ale vieții, procese geologice semnificative în dezvoltarea formelor de relief, aflate în derulare, sau caracteristici fizico-geografice sau geomorfologice semnificative;
3. să fie exemple excepționale reprezentând procese biologice şi ecologice semnificative, aflate în derulare, în evoluția şi dezvoltarea solului, apelor dulci, ecosistemelor marine şi de coastă, şi comunităților de plante şi animale; și/sau
4. să conțină cele mai importante şi semnificative habitate naturale pentru conservarea in-situ a diversității biologice, incluzând acele specii amenințate de o valoare universală de excepție din punctul de vedere al științei şi conservării.

*Sursa*: UNESCO, 2021.

|  |
| --- |
| Caseta 3.2 Autenticitate, integritate, protecție și management  Autenticitatea se aplică patrimoniului cultural și se referă la gradul în care cunoașterea și înțelegerea valorilor proprietății de patrimoniu sunt înțelese și considerate a fi credibile: dacă valorile lor culturale sunt exprimate în mod veridic și credibil prin atribute, inclusiv forma și designul; materiale și substanță; utilizare și funcțiune; tradiții, tehnici și sisteme de management; locație și cadru; limbă și alte forme de patrimoniu imaterial; spirit și emoție; precum și alți factori interni și externi.  Integritatea este o măsură a totalității și integrității patrimoniului natural și/sau cultural și a atributelor sale: măsura în care proprietatea include toate elementele necesare pentru a-și exprima Valoarea Universală Excepțională; dacă este de dimensiune adecvată pentru a asigura reprezentarea completă a caracteristicilor și proceselor care transmit semnificația proprietății; și dacă a fost protejat de efectele adverse ale dezvoltării și/sau neglijării.  Protecția și managementul se referă la modul în care valoarea universală excepțională a unei proprietăți, inclusiv integritatea și/sau autenticitatea acesteia, sunt susținute și îmbunătățite în timp.  *Sursa*: UNESCO, 2021. |

# 3.2 PROPRIETĂȚILE PATRIMONIULUI MONDIAL

## 3.2.1 VALOAREA UNIVERSALĂ EXCEPȚIONALĂ

A fi inclus pe Lista Patrimoniului Mondial înseamnă că un loc de patrimoniu a fost recunoscut oficial ca având o ‘Valoare Universală Excepțională’ (VUE). Conceptul de VUE, alături de condițiile pentru autenticitatea și integritatea sa, stau la baza Convenției Patrimoniului Mondial și a tuturor activităților asociate cu proprietățile de pe Listă, inclusiv evaluarea impactului (Figura 3.1). Fiecare proprietate de pe Listă are o Declarație de Valoare Universală Excepțională, care rezumă justificarea înscrierii proprietății pe Lista Patrimoniului Mondial și servește drept bază pentru valorile de patrimoniu/conservare universal recunoscute și acceptate ale locului respectiv. Aceste declarații pot fi găsite pe site-ul web al Centrului Patrimoniului Mondial UNESCO împreună cu alte documente relevante, cum ar fi dosarul de nominalizare, planurile de management și rapoartele de misiune, printre altele.

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

Figura 3.1.

Cei ‘trei piloni’ ai Valorii Universale Excepționale.

Îndeplinește

criteriile

Integritate &

autenticitate

Valoarea Universală Excepțională

Protecție &

management

## 3.2.2. VALORI ȘI ATRIBUTE

Declarația de Valoare Universală Excepțională include o descriere a valorilor și atributelor proprietății Patrimoniului Mondial, pentru care a fost înscrisă pe Lista Patrimoniului Mondial. VUE, inclusiv autenticitatea și integritatea sa, trebuie să rămână protejate în continuare pentru orice proprietate de pe Lista Patrimoniului Mondial. Aceste concepte sunt importante pentru realizarea evaluării impactului în contextul Patrimoniului Mondial.

Valorile sunt cele care fac un loc de patrimoniu să fie special, iar o combinație specială de valori de patrimoniu/conservare va explica de ce un anumit loc este de o importanță deosebită. În cazul unei proprietăți din Patrimoniul Mondial, valoarea care este considerată „de importanță pentru generațiile prezente și viitoare ale întregii umanități” este valoarea VUE a acesteia (a se vedea Caseta 3.3 pentru un exemplu). O proprietate din Patrimoniul Mondial poate avea și alte valori de patrimoniu/conservare, care trebuie luate în considerare în evaluarea impactului, de exemplu, cele care stau la baza desemnărilor de patrimoniu național și local și/sau valorile deținute de popoarele indigene și comunitățile asociate. Acestea pot fi desemnate în mod oficial sau recunoscute într-o manieră informală.

Atributele sunt elementele unui loc de patrimoniu, care îi transmit valorile și le fac ușor de înțeles. Ele pot fi calități fizice, legate de țesătura materială și alte caracteristici tangibile, dar pot fi și aspecte intangibile precum procese, aranjamente sociale sau practici culturale, precum și asocieri și relații ce se reflectă în elementele fizice ale proprietății.

Pentru locurile de patrimoniu cultural, atributele pot fi clădiri sau alte structuri construite și formele, materialele, designul, utilizările și funcțiile acestora, dar și amenajări urbane, procese agricole, ceremonii religioase, tehnici de construcție, relații vizuale și conexiuni spirituale. Pentru proprietățile naturale, atributele pot fi caracteristici specifice peisajului, zone de habitat, specii emblematice, aspecte legate de calitatea mediului (cum ar fi integritatea, calitatea ridicată/neatinsă a mediului), scara și naturalețea habitatelor, precum și dimensiunea și viabilitatea populațiilor de animale sălbatice. Atributele se pot extinde pe zone vaste și pot depinde de procesele care au loc în afara unei proprietăți din Patrimoniul Mondial.

Atributele și interacțiunile dintre ele ar trebui să fie în centrul acțiunilor de protecție, conservare și management. Termenul „atribute” este folosit în special pentru proprietățile Patrimoniului Mondial pentru a descrie modul în care este identificată și transmisă valoarea universală excepțională, iar o înțelegere clară a atributelor care transmit valoarea universală excepțională a unei proprietăți este esențială pentru protecția lor pe termen lung. Distribuția spațială a acestor atribute și cerințele lor de protecție respective ar trebui să informeze limita proprietății, zona tampon a acesteia și alte acțiuni de management.

Termenul ‘atribut’ este folosit în special pentru proprietățile Patrimoniului Mondial pentru a descrie modul în care este identificată și transmisă Valoarea Universală Excepțională (a se vedea Caseta3.3).

## Caseta 3.3. Exemplu de Declarație de Valoare Universală Excepțională (extras)

Parcul Marin Marea Albastră și Vechiul Oraș Heritopolis

Proprietatea este situată într-o regiune remarcabilă din punct de vedere ecologic și global, *Marea Albastră*. Proprietatea se întinde pe 400.000 ha cu o zonă tampon de 600.000 ha cuprinzând atât *zone marine*, cât *și terestre*. Face parte dintr-o *zonă de tranziție* mai mare între zonele biogeografice nordice și sudice, iar sistemele sale marine au dezvoltat *ecosisteme* și *specii* unice și diferite, inclusiv *comunități ecologice pe cale de dispariție*. *Habitatele* în mare parte netulburate includ exemple rare de *sisteme de recife de corali* tropicale și *specii* unice *de corali moi*. Proprietatea și zona înconjurătoare includ, de asemenea, paturi de iarbă de mare și habitate de mangrove. Aceste habitate găzduiesc populații *de păsări marine, mamifere marine, pești, corali, rechini, pisici de mare uriașe* și *țestoase marine*, iar situl oferă *locuri* importante *de hrănire* pentru ultima populație sănătoasă rămasă de *dugong portocaliu* pe cale de dispariție. BSMP este o *zonă* importantă *de sursă de larve* și găzduiește *locuri de depunere a icrelor* pentru *speciile de pești* comerciale…

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

Situat pe coasta *Mării Albastre*, orașul-port istoric *Heritopolis* a jucat un rol de-a lungul istoriei ca loc de schimb între culturile istorice de-a lungul timpului. În timp ce o mare parte a *arhitecturii* reflectă epoca de aur a bogăției orașului ca port comercial în secolul al XVIII-lea, *clădirile* respectă *structura urbană* mult mai veche, care datează din secolul al VI-lea. *Planul urbanistic* din secolul al XVIII-lea a pus un accent egal pe *structura construită* și pe *spațiile publice verzi* din centrul orașului. În plus, în țesutul urban se află o serie de *monumente* semnificative din fiecare etapă a istoriei orașului: *Mausoleul lui Eugenius*, *Bazilica Sf. Elena* și *Marea Moschee* cu *medresele* și *băile* sale, toate sunt *capodopere arhitecturale* importante din diferite perioade. Amestecul eclectic de *arhitectură vernaculară și monumentală* reflectă *diversele comunități* care au trăit în oraș timp de un mileniu și jumătate și care continuă să respecte *practicile tradiționale* și în zilele noastre…

*Sursa:* Conducerea Patrimoniului Mondial

Notă: În acest extras, valorile au fost subliniate (valori: de ce este special acest loc de patrimoniu?), iar *atributele sunt scrise în caractere cursive* (atribute: cum putem vedea acele valori dacă vizităm locul?)

Valorile naționale și locale sunt transmise și prin atribute, care pot contribui la protejarea condițiilor de autenticitate și integritate a proprietăților din Patrimoniul Mondial. Relația dintre atribute și valori poate fi una complexă – un atribut poate transmite mai multe valori, iar o valoare poate fi transmisă prin multiple atribute. Din acest motiv, deși identificarea VUE este utilă, valorile și atributele naționale și locale, evaluarea impactului ar trebui să recunoască faptul că împreună formează un sistem interconectat și că o acțiune propusă ar putea avea un impact în ansamblu.

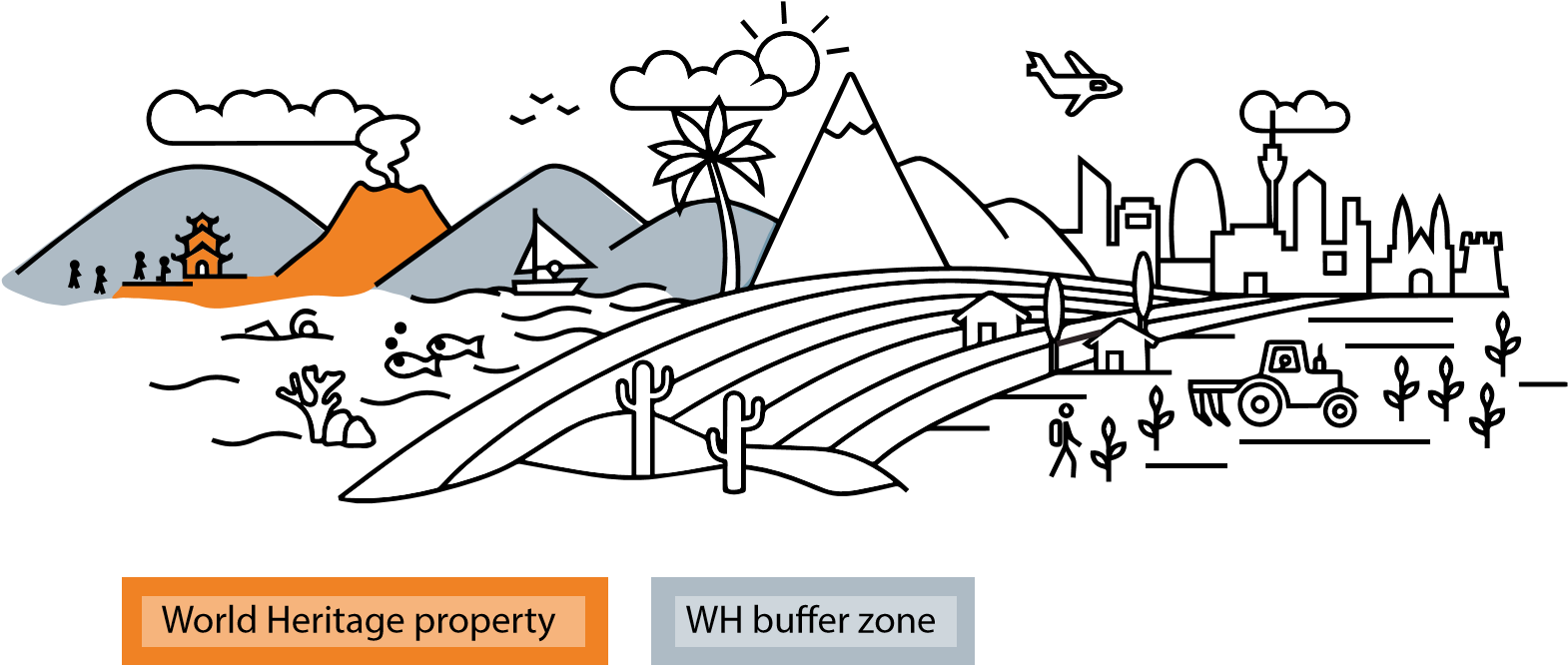
### 3.2.3. LIMITE, ZONE TAMPON ȘI CADRUL MAI LARG

O proprietate a Patrimoniului Mondial este definită de o limită și, în mod ideal, toate atributele VUE vor fi situate în interiorul acelei limite. În cele mai multe cazuri, o proprietate a Patrimoniului Mondial ar trebui să fie, de asemenea, înconjurată de o zonă (zone) tampon a(le) Patrimoniului Mondial recunoscută oficial, care sprijină protecția VUE și a atributelor proprietății, de exemplu oferind acces vizual la cer în spatele unui orizont semnificativ sau prin conectarea componentelor unei proprietăți din Patrimoniul Mondial. Zonele tampon au restricții legale complementare impuse utilizării și dezvoltării lor pentru a oferi un strat suplimentar de protecție proprietății Patrimoniului Mondial. Hărți care ilustrează atât limitele, cât și zonele tampon pot fi găsite pe site-ul web al Patrimoniului Mondial și sunt o cerință pentru depunerea cu succes a unei nominalizări. În funcție de țară, proprietății și zonei tampon i se vor aplica diferite cadre juridice, politice și de management.

Fiecare proprietate din Patrimoniul Mondial este înconjurată de un cadru mai larg, care este mediul imediat și extins care face parte din, sau care contribuie la semnificația și caracterul său distinctiv. Se poate referi la topografia proprietății, mediul natural și construit și alte elemente precum infrastructura, modelele de utilizare a terenului, organizarea spațială și relațiile vizuale. Acest cadru poate include conectivitatea ecologică și hidrologică, practici sociale și culturale, procese economice și alte dimensiuni intangibile ale patrimoniului, cum ar fi percepțiile și asocierile. Cadrul mai larg ar putea juca, de asemenea, un rol esențial în protejarea autenticității și integrității proprietății, iar gestionarea acestuia este legată de rolul său în susținerea Valorii Universale Excepționale.[[3]](#footnote-3)

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

În timp ce zonele tampon acoperă în mod obișnuit zona imediată din jurul proprietății Patrimoniului Mondial, cadrul mai larg poate fi neprotejat sau poate fi protejat de o legislație diferită. Acest lucru poate duce la riscul ca o acțiune propusă să fie planificată pentru un cadru mai larg, fără a lua în considerare impacturile potențiale asupra proprietății Patrimoniului Mondial. Cadrul mai larg al proprietății poate fi afișat pe o hartă, dar în multe cazuri va trebui identificată ca parte a procesului de stabilire a domeniului de aplicare al evaluării de impact. Cadrul mai larg poate fi mic sau, într-adevăr, limitat la zona tampon, de exemplu, în cazul în care perspectivele sunt limitate pentru o proprietate a cărei VUE se referă la arhitectura sa; sau mare, de exemplu, acolo unde sunt necesare coridoare extinse rezervate faunei sălbatice pentru a oferi o rută de migrare pentru animalele care contribuie la valoarea VUE a proprietății (a se vedea Figura 3.2). Datorită relației dintre o proprietate a Patrimoniului Mondial și cadrul mai larg al acesteia, unele acțiuni propuse ar putea avea un impact asupra VUE. Prin urmare, este important ca evaluarea impactului să analizeze cadrul mai larg al proprietății Patrimoniului Mondial.



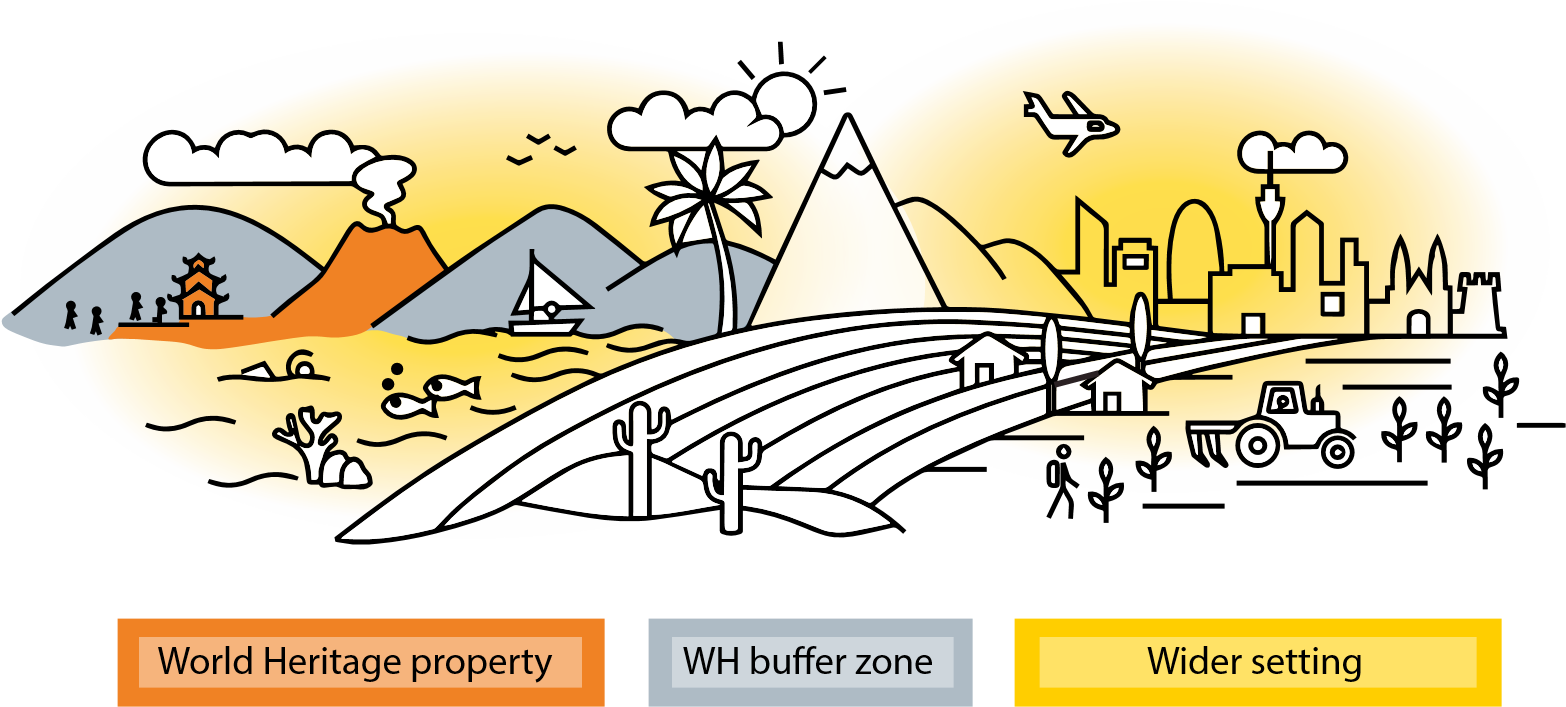


Figura 3.2. Exemplu de proprietate a Patrimoniului Mondial (portocaliu), zona sa tampon (gri) și interdependența față de cadrul său mai larg (galben)

# 3.3 MANAGEMENTUL ȘI GUVERNANȚA PATRIMONIULUI MONDIAL CA FUNDAȚIE PENTRU EVALUAREA IMPACTULUI

## 3.3.1. MANAGEMENT ȘI GUVERNANȚĂ

Procedurile de administrare a proprietăților înscrise pe Lista Patrimoniului Mondial sunt stabilite în [Liniile Directoare Operaționale pentru Implementarea Conven](https://whc.unesco.org/en/guidelines/)ției Patrimoniului Mondial[.](https://whc.unesco.org/en/guidelines/)[[4]](#footnote-4) Fiecare Stat-Parte are o autoritate națională cu un Punct Focal Național desemnat pentru a ajuta la implementarea Convenției la nivel de stat. Aranjamentele de guvernanță pentru proprietăți variază, deși un manager de sit sau o echipă de management este responsabil(ă), de obicei, pentru o proprietate individuală a Patrimoniului Mondial. Centrul Patrimoniului Mondial UNESCO poate furniza detalii de contact pentru Punctele Focale Naționale și pentru managerii de situri și oferă informații suplimentare și îndrumări referitoare la managementul proprietăților Patrimoniului Mondial naturale și culturale pe site-ul său web.

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

## 3.3.2. PROCESUL DE SOLICITARE A UNEI EVALUĂRI DE IMPACT

Punctul Focal Național este responsabil, de obicei, pentru informarea Centrului Patrimoniului Mondial UNESCO cu privire la acțiunile propuse, care pot afecta o proprietate, înainte de luarea oricăror decizii ireversibile, în conformitate cu alineatul 172 din Liniile Directoare Operaționale. Echipele de management al sitului pot, de asemenea, să atragă atenția asupra unor astfel de acțiuni, identificând necesitatea de a notifica Centrul Patrimoniului Mondial UNESCO și pot efectua o evaluare a impactului.

Reprezentanții societății civile și alte grupuri preocupate de impactul asupra proprietăților Patrimoniului Mondial pot contacta, de asemenea, Centrul Patrimoniului Mondial UNESCO, în conformitate cu Alineatul 174 din Liniile Directoare Operaționale. Ca răspuns, Centrul Patrimoniului Mondial UNESCO poate solicita Statului-Parte informații suplimentare cu privire la acțiunea propusă, inclusiv orice evaluări de impact efectuate înainte de întreprinderea acțiunilor. Centrul analizează aceste informații în strânsă colaborare cu Organismele Consultative și, dacă situația de la o proprietate a Patrimoniului Mondial merită atenția Comitetului Patrimoniului Mondial, acestea vor înainta un raport privind starea de conservare a unei proprietăți la următoarea sesiune a Comitetului. La examinarea cazului, Comitetul poate solicita, de asemenea, o evaluare a impactului, poate recomanda efectuarea de revizuiri ale unei evaluări de impact existente sau poate lua o poziție cu privire la acțiunea propusă. În cazul în care Comitetul solicită o evaluare de impact, Statului-Parte îi revine responsabilitatea să se asigure că aceasta este efectuată și prezentată spre revizuire, așa cum a solicitat Comitetul în conformitate cu Ghidul actual.

Efectuarea unei evaluări de impact este, în general, mai ușoară și mai eficientă acolo unde există un sistem de management robust cu măsuri de guvernanță eficiente – colectarea datelor este mai simplă, contribuția publicului este facilitată cu mai multă ușurință, iar impacturile sunt mai ușor de monitorizat și gestionat. Cu toate acestea, chiar dacă o proprietate din Patrimoniul Mondial nu are un sistem de management care funcționează bine, evaluarea impactului poate ajuta la îmbunătățirea acțiunilor propuse. De exemplu, informațiile de bază colectate prin procesul de evaluare a impactului pot fi utilizate în alte scopuri de management; acestea pot acționa ca un catalizator pentru ca părțile interesate să se reunească și să promoveze un proces decizional mai participativ; putând ajuta și la definirea tipului de acțiuni propuse, care să fie adecvate pentru proprietatea Patrimoniului Mondial.

3.4 INTEGRAREA UNEI PERSPECTIVE DE DEZVOLTARE DURABILĂ ÎN PROCESELE

# CONVENȚIEI PATRIMONIULUI MONDIAL

[Politica UNESCO pentru integrarea unei perspective de dezvoltare durabilă în procesele Convenției Patrimoniului Mondial](https://whc.unesco.org/en/sustainabledevelopment) (2015) explică modul în care proprietățile Patrimoniului Mondial pot contribui la [Agenda 2030 pentru Dezvoltare Durabilă a Națiunilor Unite](https://sdgs.un.org/2030agenda) (2015) (a se vedea Caseta 3.4). Politica întărește cerința de a proteja Valoarea Universală Excepțională, luând în considerare și dimensiunile dezvoltării durabile (durabilitatea mediului, dezvoltarea socială incluzivă și dezvoltarea economică incluzivă), împreună cu pacea și securitatea. Aceste dimensiuni sunt interdependente și se consolidează reciproc: niciuna nu ar trebui să aibă prioritate și ar trebui să lucreze împreună pentru a-și atinge obiectivele individuale. Această dublă abordare se aplică, de asemenea, evaluării impactului în contextul patrimoniului mondial – Statele-Părți ar trebui să adopte o abordare proactivă în gestionarea Patrimoniului Mondial și protejarea VUE, care să includă încercarea de a realiza o dezvoltare durabilă.

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

## Caseta 3.4 Politica privind integrarea unei perspective de dezvoltare durabilă în procesele Convenției Patrimoniului Mondial (extras)

Prin identificarea, protejarea, conservarea, prezentarea și transmiterea către generațiile prezente și viitoare a proprietăților de patrimoniu cultural și natural de neînlocuit având o Valoare Universală Excepțională (VUE), Convenția Patrimoniului Mondial, în sine, contribuie în mod semnificativ la dezvoltarea durabilă și la bunăstarea oamenilor. În același timp, consolidarea celor trei dimensiuni ale dezvoltării durabile, care sunt durabilitatea mediului, dezvoltarea socială incluzivă și dezvoltarea economică incluzivă, precum și promovarea păcii și securității, poate aduce beneficii proprietăților din Patrimoniul Mondial și poate sprijini valoarea VUE a acestora, dacă sunt atent integrate în sistemele lor de conservare și management.

În afară de protejarea VUE a proprietăților din Patrimoniul Mondial, Statele-Părți ar trebui, prin urmare, să recunoască și să promoveze potențialul inerent al proprietăților de a contribui la toate dimensiunile dezvoltării durabile și să lucreze pentru a valorifica beneficiile colective pentru societate, asigurându-se că strategiile de conservare și gestionare ale acestora sunt aliniate obiectivelor mai vaste de dezvoltare durabilă. În acest proces, valoarea VUE a proprietăților nu ar trebui să fie compromisă.

*Sursa*: UNESCO, 2015, alin. 3 și 4.

Această secțiune oferă o privire de ansamblu asupra evaluării de impact și a modului în care aceasta poate fi efectuată pentru proprietățile Patrimoniului Mondial. Aici sunt abordate cazurile în care o evaluare a impactului este obligatorie într-un cadru național sau în alt cadru, iar considerentele legate de Patrimoniul Mondial trebuie, de asemenea, incluse.

4

. EVALUAREA IMPACTULUI PENTRU PATRIMONIUL MONDIAL

# 4.1 EVALUAREA IMPACTULUI

Evaluarea impactului[[5]](#footnote-5) a fost descrisă ca ‘a gândi înainte de a acționa’ (Morrison-Saunders, 2018). Aceasta informează procesul de luare a deciziilor prin explorarea consecințelor pe care acțiunile propuse le pot avea asupra mediului sau, în cazul proprietăților din Patrimoniul Mondial, asupra valorii VUE a acestora. Ar trebui să fie efectuată întotdeauna înainte de luarea oricăror decizii sau acțiuni ireversibile, astfel încât orice constatări să poată influența într-adevăr o decizie finală. Acest lucru garantează cele mai bune rezultate pentru cele mai excepționale locuri din lume și pentru societate, atât în prezent, cât și în viitor.

Există mai multe etape în dezvoltarea și implementarea unei acțiuni propuse (Figura 4.1). O evaluare a impactului trebuie să aibă loc suficient de devreme pentru a putea influența planificarea: cu cât o evaluare a impactului are loc mai târziu, cu atât are mai puțin potențialul de a influența rezultatul. Raportul final de evaluare a impactului trebuie să fie gata la timp pentru a ajuta la influențarea deciziei referitoare la faptul dacă acțiunea propusă ar trebui să continue, să fie modificată sau să nu fie efectuată deloc – înainte de a avea loc construcția sau orice alte acțiuni pregătitoare pe teren.[[6]](#footnote-6)

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

CONCEPT

PLANIFICARE

ESIA/HIA PROCESSPROCESUL ESIA/HIA

Capacitatea de a

influența

Acuratețea

evaluării

CONSTRUCȚIE

FUNCȚIONARE

SCOATERE DIN FUNCȚIUNE

RECUPERARE

decision

recomandări

RAPORT

Figura 4.1. Dezvoltarea și implementarea unei acțiuni propuse. O evaluare a impactului trebuie să aibă loc într-un moment adecvat al ciclului de viață al unei acțiuni propuse, astfel încât să poată influența acel proces de planificare și să informeze luarea deciziilor.

Notă: în funcție de tipul acțiunii propuse, faza de „construcție” poate implica, în schimb, și alte forme de pregătire; în timp ce faza de „funcționare” ar putea fi orice implementare și derulare pe termen mai lung a acțiunii propuse.

Evaluarea de impact a fost utilizată încă din anii 1970 și este acum un sistem bine stabilit în aproape toate țările. În prezent, multe instituții financiare internaționale și bănci comerciale majore solicită debitorilor să demonstreze că protejează patrimoniul natural și cultural ca o condiție prealabilă pentru orice împrumut – evaluarea impactului își poate aduce contribuția în acest sens. În anii 1980, Organismele Consultative ale Comitetului Patrimoniului Mondial au început să evidențieze modul în care evaluarea impactului ar putea fi utilizată în contextul patrimoniului mondial; în ultimul deceniu, Comitetul Patrimoniului Mondial a solicitat evaluări de impact pentru mai mult de 200 de proprietăți ale Patrimoniului Mondial.

## 4.1.1 PROCESUL DE EVALUARE A IMPACTULUI

Evaluarea impactului ar trebui să înceapă devreme în dezvoltarea unei acțiuni propuse și să informeze întregul proces de planificare.

Evaluarea în sine constă dintr-o serie de 11 etape (Tabelul 4.1), care sunt flexibile și pot fi adaptate tipului și locației acțiunii propuse.

Evaluarea impactului este efectuată în mod normal de o echipă independentă de specialiști, care sunt însărcinați să informeze:

1. planificarea de către inițiator a acțiunii propuse

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

1. decizia autorității relevante cu privire la faptul dacă acțiunea propusă ar trebui permisă.

Evaluarea impactului ar trebui să includă, de asemenea, o componentă importantă a participării deținătorilor de drepturi și a altor părți interesate, inclusiv autoritățile de mediu și de patrimoniu și comunitățile.

Spre deosebire de alte documente îndrumătoare privind evaluarea impactului, acest Ghid susține că participarea deținătorilor de drepturi și a părților interesate și rezolvarea proactivă a problemelor ar trebui să aibă loc pe parcursul întregului proces de evaluare a impactului. Acest lucru se datorează importanței implicării deținătorilor de drepturi și a altor părți interesate în protecția și managementul proprietăților din Patrimoniul Mondial și deoarece un scop fundamental al evaluării impactului este acela de a lua în considerare alternativele și de a atenua impactul asupra Valorii lor Universale Excepționale.

### Tabelul 4.1. Prezentarea generală a procesului de evaluare a impactului

|  |  |
| --- | --- |
|  | Întrebări prompte pentru evaluarea generală a impactului  (*cu litere cursive, întrebări suplimentare prompte atunci când se analizează impactul asupra Patrimoniului Mondial)* |
| Pe toată durata evaluării impactului | |
| A. Participarea | * Cine sunt deținătorii de drepturi și alte părți interesate relevante? * Cum ar trebui să fie implicați deținătorii de drepturi și alte părți interesate? * Există probleme de consimțământ care trebuie luate în considerare (de exemplu, consimțământul liber, prealabil și informat al popoarelor indigene și, eventual, al altora)? * Ce metode de implicare ar trebui folosite pentru diferite grupuri, inclusiv pentru cei care au fost în mod tradițional lipsiți de drepturi? |
| B. Rezolvarea proactivă a problemelor | * Este necesară acțiunea propusă? Este de preferat să „nu faci nimic”? * Care sunt alternativele la acțiunea propusă? * Care ar fi opțiunea preferată sau cea mai ecologică pentru atingerea obiectivelor propunerii? * Cum pot fi evitate sau minimizate orice efecte negative ale acțiunii propuse? *Cum pot fi evitate/minimizate aceste impacturi pentru VUE și atributele sale?* * Există oportunități de a oferi sau de a îmbunătăți orice efecte pozitive ale acțiunii propuse? *Pentru a îmbunătăți managementul VUE?* |
| Etapele evaluării de impact | |
| 1. Screening | * Este necesară o evaluare a impactului? * *Care este valoare VUE a proprietății și care sunt celelalte valori de patrimoniu/conservare?* * *Care sunt atributele proprietății?* * *Este acțiunea propusă compatibilă cu VUE a unei proprietăți din Patrimoniul Mondial?* * *Ar putea acțiunea propusă să aibă un impact asupra VUE, indiferent de locația sa?* |
| 2. Definirea domeniului de aplicare | * Ce date, impacturi, zonă geografică și perioadă de timp ar trebui să acopere evaluarea impactului? * Care ar trebui să fie termenii de referință pentru evaluarea impactului? * Ce informații esențiale sunt necesare și sunt disponibile? Dacă nu, este posibilă o evaluare validă bazată pe sursele de informații existente? (A se vedea și punctul „A. Participarea” de mai sus) |

### Tabelul 4.1. Prezentarea generală a procesului de evaluare a impactului (continuare)

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

|  |  |
| --- | --- |
|  | Întrebări prompte pentru evaluarea generală a impactului  (*cu litere cursive, întrebări suplimentare prompte atunci când se analizează impactul asupra Patrimoniului Mondial)* |
| Etapele evaluării de impact | |
| 3. Nivelul de referință | * Care sunt condițiile actuale? * Cum s-ar schimba nivelul de referință în viitor în absența acțiunii propuse? * *Care sunt condițiile actuale ale proprietății Patrimoniului Mondial și atributele care îi susțin valoarea VUE și celelalte valori de patrimoniu/conservare?* * *Cum este gestionată proprietatea?* * *Care era starea de conservare a proprietății la momentul înscrierii?* |
| 4. Acțiunea propusă și alternativele | * Ce se propune (planuri, descriere, vizualizări etc.)? * Cum ar fi implementată? * Există suficiente informații pentru a evalua acțiunea propusă? * Care sunt alternativele rezonabile la acțiunea propusă, care ar evita sau reduce orice impact negativ și ar atinge în continuare obiectivele acțiunii propuse? (A se vedea și punctele „A. Participarea” și „B. Rezolvarea proactivă a problemelor” de mai sus) |
| 5. Identificarea și anticiparea efectelor | * Ce efecte de mediu, sociale și alte efecte conexe ar rezulta din acțiunea propusă și din orice alternative? * *Ce modificări ale VUE și ale altor valori de patrimoniu/conservare ar avea loc ca urmare a acțiunii propuse, atât pozitive, cât și negative?* |
| 6. Evaluarea impacturilor | * Cât de semnificative sunt impacturile acțiunii propuse și ale oricăror alternative? * *Cât de semnificative sunt impacturile asupra VUE și asupra altor valori de patrimoniu/conservare, având în vedere importanța internațională a Patrimoniului Mondial?* |
| 7. Atenuare și îmbunătățire | * Care sunt alternativele rezonabile la acțiunea propusă, care evită sau reduc orice impact negativ și ating obiectivele acțiunii propuse? * Ce măsuri de atenuare sunt necesare pentru a evita sau a minimiza orice impact negativ prognozat? * Care sunt efectele pozitive? Pot fi îmbunătățite? * *Pot fi evitate efectele negative asupra VUE și a altor valori de patrimoniu/conservare? Dacă impacturile negative nu pot fi evitate pe deplin, cum pot fi ele minimizate până la un nivel la care să nu mai provoace îngrijorare?* * Cât de semnificative sunt impacturile reziduale (post-atenuare?   (A se vedea și punctele „A. Participarea” și „B. Rezolvarea proactivă a problemelor” de mai sus) |
| 8. Raportare | ●Cum ar trebui comunicate procesul și concluziile evaluării impactului? |
| 9. Revizuirea raportului | * Îndeplinește raportul termenii săi de referință? * Este „adecvat scopului” în vederea luării deciziilor? (A se vedea și punctul „A. Participare” de mai sus) |
| 10. Luarea deciziilor | * Este acțiunea propusă cea mai bună posibilă, având în vedere alternativele identificate? * Ar trebui aprobată acțiunea propusă? * Dacă da, în ce termeni sau condiții (măsuri de atenuare)? (A se vedea și punctul „B. Rezolvarea proactivă a problemelor” de mai sus) |
| 11. Monitorizare | * Cum ar trebui implementate măsurile de atenuare? * Ce ar trebui făcut pentru a monitoriza și gestiona acțiunea propusă și de către cine? |

# 4.2 TIPURI DE EVALUARE A IMPACTULUI

În linii mari, există două tipuri principale de evaluare a impactului care pot fi efectuate la scări diferite, în funcție de natura acțiunii propuse, și se pot concentra pe probleme specifice, inclusiv patrimoniul:

1. Evaluarea impactului asupra mediului și social (ESIA); dacă evaluarea se concentrează pe patrimoniu, aceasta poate fi numită Evaluare a Impactului asupra Patrimoniului (HIA).
2. Evaluare Strategică de Mediu (SEA)

Evaluarea Impactului asupra Mediului și Social (ESIA), cunoscută și sub denumirea de Evaluare a Impactului asupra Mediului (EIA), se referă la o evaluare a impactului unei acțiuni specifice propuse la nivel de proiect. Evaluarea este efectuată în mod normal pe proiecte mai mari, cu impact potențial semnificativ asupra mediului, dar în unele cazuri poate acoperi proiecte la scară mică în locații sensibile. Aproape fiecare țară din lume are un sistem ESIA existent, care își propune să protejeze atât mediul natural, cât și pe cel cultural. Marile instituții financiare multilaterale, cum ar fi băncile de dezvoltare, solicită de obicei o evaluare a impactului – inclusiv o evaluare a impactului asupra patrimoniului natural și cultural – pentru anumite tipuri de proiecte. Într-adevăr, multe bănci internaționale care au semnat [Principiile](https://equator-principles.com/) Ecuatorului8 includ acum evaluarea de impact ca instrument standard de planificare și o folosesc pentru a analiza acțiunile propuse. ESIA includ adesea evaluarea impactului asupra patrimoniului, precum și alte considerații de mediu și sociale. Secțiunea 5 din acest ghid explică modul în care Patrimoniul Mondial și VUE ar trebui să fie luate în considerare ca parte a unei ESIA mai ample.

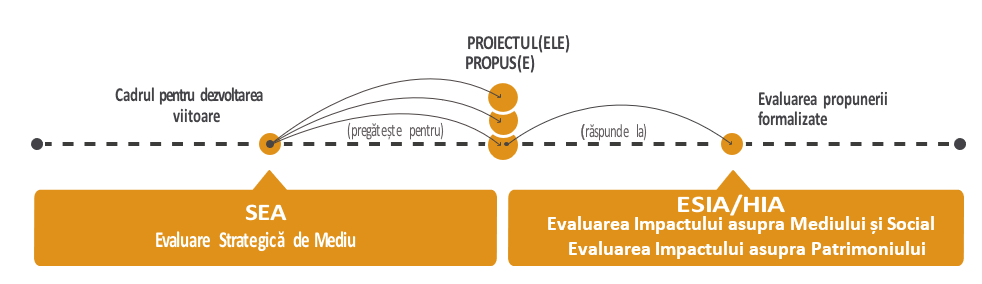
GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

Evaluările impactului asupra patrimoniului sunt evaluări specifice proiectelor, care se concentrează asupra efectului potențial asupra valorii VUE a unui loc de patrimoniu și asupra altor valori de patrimoniu/conservare. În contextul proprietăților Patrimoniului Mondial, o evaluare a impactului asupra Patrimoniului ar trebui să se concentreze pe identificarea și evaluarea efectelor negative și pozitive asupra atributelor care transmit Valoarea Universală Excepțională a proprietății Patrimoniului Mondial. Secțiunea 6 dezbate cum să se ia în considerare problemele Patrimoniului Mondial ca parte a unei astfel de evaluări.

În afară de ESIA, un număr tot mai mare de țări solicită, de asemenea, evaluarea impactului politicilor, planurilor și/sau programelor precedente, care stabilesc contextul proiectelor individuale - aceasta este denumită Evaluare Strategică de Mediu (SEA). Luând în considerare în mod proactiv problemele legate de patrimoniu la începutul procesului de planificare, SEA poate informa mai bine procesul de luare a deciziilor atunci când sunt luate în considerare proiectele.

De asemenea, SEA este mai potrivită decât ESIA pentru a evalua efectele cumulate ale mai multor proiecte la scară de peisaj/regională (inclusiv cele care nu necesită ESIA); precum și la stabilirea unor măsuri strategice și generice de atenuare, care se pot aplica în mod consecvent tuturor proiectelor. Figura 4.2 rezumă principalele diferențe dintre ESIA și SEA.9[[7]](#footnote-7)

În evaluarea impactului, cuvântul „mediu” include dimensiunile fizice, biologice, de utilizare a resurselor, sociale, culturale, de sănătate și economice, astfel încât poate fi aplicat în mod egal atât patrimoniului mondial natural, cât și celui cultural.



|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Se aplică la | Politici, planuri și/sau programe („acțiuni strategice”) | Proiecte cu impact semnificativ asupra mediului |
| Efectuate de | De obicei, o autoritate (publică) de planificare, în mod obișnuit printr-un consultant | Promotorul (public sau privat) al proiectului, în mod obișnuit printr-un consultant |
| Legăturile cu luarea deciziilor | Informează deciziile cu privire la dezvoltarea politicii/planului/programului | Informează deciziile privind autorizarea/licențierea proiectelor |
| Domeniul de aplicabilitate | Cerințe mai limitate la nivel mondial: de ex. necesare pentru planuri și programe, dar nu pentru politicile din țările Uniunii Europene | Obligatoriu în majoritatea jurisdicțiilor; de asemenea, cerute de majoritatea instituțiilor financiare multilaterale (doar ESIA) |
| Abordarea generală | Mai strategică, proactivă, politică, în linii mari | Mai reactivă, tehnică, specifică, detaliată |
| Alternative | Ia în considerare un număr potențial mai mare de alternative strategice: de ce, cum, unde | Ia în considerare un număr limitat de alternative specifice: unde, cum |
| Identificarea impactului | Identifică implicații mai generale asupra mediului/ durabilității a politicii/planului/programului propus | Identifică efectele specifice ale proiectului propus |
| Efectele cumulate | Se concentrează asupra depășirii pragurilor/standardelor | Evaluează impactul altor proiecte împreună cu impactul proiectului |
| Atenuare | își propune să stabilească măsuri generice de atenuare aplicabile tuturor proiectelor care decurg din politică/plan/program, cu accent pe atingerea obiectivelor de durabilitate | Are drept scop evitarea/minimizarea impactului proiectului |

Figura 4.2. Diferența dintre SEA și EIA. *Sursa*: Conținut adaptat din CSIR, 1996; Conducerea Patrimoniului Mondial.

După cum arată Figura 4.2, SEA poate oferi un context și un cadru pentru luarea în considerare a proiectelor individuale și a evaluărilor ESIA ale acestora. SEA și ESIA sunt procese complementare, care pot fi aplicate la aceeași proprietate a Patrimoniului Mondial atunci când este cazul și în mai multe ocazii. SEA are avantajul de a fi mai proactiv și strategic și poate lua în considerare probleme la o scară mai mare a peisajului, reducând potențial presiunea externă asupra Patrimoniului Mondial și sprijinind luarea deciziilor înainte de propunerea oricăror proiecte specifice. Apoi, ESIA poate ajuta la înțelegerea în detaliu a unei acțiuni specifice propuse și poate asigura că nu există potențiale efecte negative asupra Valorii Universale Excepționale. De exemplu, o SEA pentru o rețea de transport regională sau națională poate oferi un cadru pentru evaluările de impact ale proiectelor individuale de transport prin identificarea constrângerilor de mediu, a alternativelor preferate și a impacturilor cumulate probabile. De asemenea, poate stabili condiții („măsuri de atenuare”) pentru proiectele ulterioare, care ajută la protejarea bunurilor valoroase, inclusiv a patrimoniului. Cu toate acestea, SEA nu va elimina necesitatea de a întreprinde EIA pentru proiectele individuale de transport.

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

Principiile și abordările generale prezentate în acest Ghid sunt relevante pentru SEA și va fi pregătit un document de orientare viitor pentru a aborda SEA mai detaliat.

În cele din urmă, trebuie remarcate diferitele standarde naționale, regionale și internaționale dezvoltate de sectorul financiar.10[[8]](#footnote-8) Toate formele de evaluare a impactului ar trebui să le îndeplinească pe acestea ca cerințe minime și, în contextul Patrimoniului Mondial, evaluările ar trebui să urmărească atingerea celor mai exemplare standarde.

# 4.3 EVALUAREA IMPACTULUI ASUPRA PATRIMONIULUI MONDIAL

Evaluarea impactului asupra Patrimoniului Mondial implică determinarea faptului dacă acțiunea propusă ar afecta Valoarea Universală Excepțională a proprietății și alte valori de patrimoniu/conservare (a se vedea Secțiunea 3.2). Întrucât o acțiune propusă nu ar trebui să dăuneze valorii VUE a unei proprietăți, punctul central al evaluării ar trebui să se schimbe de la „Care este impactul acestui proiect/plan?” la „Care este impactul acestuia asupra VUE”?

Acest lucru necesită o înțelegere a atributelor care contribuie la valoarea VUE a proprietății Patrimoniului Mondial și la celelalte valori ale patrimoniului/de conservare ale acesteia, în limitele sale, în zona tampon și în cadrul mai larg, ceea ce poate însemna apoi că domeniul de aplicare al evaluării ar trebui extins pentru a include zonele geografice, ecologice și peisagistice relevante din jurul patrimoniului, luând în considerare și efectele directe, indirecte și cumulate (Figura 4.3).

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

Habitat

Conectivitate/fragmentare

Atribute

Valoarea

Universală

Excepțională

Alte valori de

patrimoniu și

conservare

Transport

Modele de utilizare

Locuri de muncă locale

Etc.

Schimbări în/impact asupra...

Așa trebuie înțeles

cadrul mai larg

Figura 4.3. Identificarea modificărilor mai ample, care ar putea afecta VUE. Schimbările survenite în cadrul mai larg pot afecta VUE al unei proprietăți din Patrimoniul Mondial, alte valori de patrimoniu/conservare și atribute. Etapa de definire a domeniului de aplicare ar trebui să identifice acele schimbări mai ample, care ar putea afecta VUE și să le includă în evaluarea impactului pentru a lua în considerare toate efectele directe, indirecte și cumulate.

# 4.4 DETERMINAREA TIPULUI DE EVALUARE A IMPACTULUI NECESAR

În cazul în care o acțiune propusă are potențialul de a afecta Valoarea Universală Excepțională a unei proprietăți din Patrimoniul Mondial și alte valori de patrimoniu/conservare, fie ca acțiune exclusivă, fie împreună cu alte acțiuni („impactul cumulat”), atunci o evaluare a efectelor acțiunii asupra VUE și a altor valori trebuie efectuată înainte ca acțiunea să poată continua. Este responsabilitatea comună a Punctului Focal Național, a conducerii sitului și a autorităților relevante de autorizare ale Statului-Parte să se asigure că este efectuată forma corespunzătoare de evaluare a impactului, care este plătită în mod normal de către promotorul proiectului.

Autoritățile de management al Patrimoniului Mondial trebuie să înțeleagă legislația aplicabilă privind evaluarea impactului și sistemul de operare din jurisdicția lor,11[[9]](#footnote-9)astfel încât să fie efectuată forma corectă de evaluare a impactului. Dacă o evaluare formală a impactului acțiunii propuse asupra patrimoniului ar fi deja necesară ca parte a cadrelor locale/naționale sau a cerințelor donatorilor, atunci evaluarea VUE poate fi și ar trebui să fie integrată în această evaluare a impactului mai amplă (a se vedea secțiunea 5). Alternativ, pentru țările în care evaluarea impactului nu este necesară sau în care acțiunea nu ar intra sub incidența cerințelor existente de evaluare a impactului, ar trebui efectuată o evaluare de sine stătătoare a impactului asupra VUE și a altor valori de patrimoniu/conservare (a se vedea secțiunea 6). Figura 4.4 rezumă procesul de determinare a tipului de evaluare a impactului necesar.

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

Efectuați o evaluare de sine stătătoare a impactului

asupra Patrimoniului cu privire la VUE a proprietății

Patrimoniului Mondial și a altor valori de patrimoniu/

conservare (a se vedea Secțiunea 6)

Could the proposed action have any negative

Ar putea acțiunea propusă să aibă vreun impact negativ, singură sau împreună cu alte acțiuni, asupra VUE sau a altor valori de patrimoniu/conservare a unei proprietăți din Patrimoniul Mondial?

Does the country or donor require

Țara sau donatorul solicită o evaluare a impactului asupra patrimoniului?

heritage?

Nu este necesară evaluarea impactului legată de

valoarea VUE a proprietății Patrimoniului Mondial

sau alte valori de patrimoniu/conservare

Acțiunea propusă necesită o evaluare a impactului în conformitate cu cerințele existente ale țării sau ale donatorilor?

Î1

A

B

Evaluați impactul asupra VUE a proprietății Patrimoniului

Mondial și asupra altor valori de patrimoniu/conservare,

ca parte a evaluării unei ESIA mai ample

a se vedea Secțiunea 5)

(

C

DA

NU

DA

NU

DA

NU

î2

Î3

Figura 4.4. Diagramă ilustrativă pentru determinarea tipului de evaluare a impactului, care este necesară pentru acele acțiuni care ar putea afecta proprietățile Patrimoniului Mondial.

Timp de mulți ani, Comitetul Patrimoniului Mondial a solicitat evaluări de impact pentru a înțelege consecințele acțiunilor propuse în sau în apropierea proprietăților din Patrimoniul Mondial și există o vastă experiență profesională și multe îndrumări în acest domeniu. Cu toate acestea, au fost exprimate preocupări cu privire la rigoarea acestor evaluări privind Valoarea Universală Excepțională a proprietăților. O înțelegere aprofundată a VUE și a altor valori de patrimoniu/conservare, precum și a atributelor care exprimă VUE, este crucială pentru realizarea evaluării impactului asupra Patrimoniului Mondial.

5

. EVALUAREA IMPACTULUI ASUPRA PATRIMONIULUI

MONDIAL CA PARTE A UNEI EVALUĂRI MAI AMPLE

A IMPACTULUI ASUPRA MEDIULUI ȘI SOCIAL

Folosind procesul prezentat în Tabelul 4.1, această secțiune explică modul în care o evaluare a impactului mai amplă ar trebui să abordeze Patrimoniul Mondial pentru a îndeplini cerințele Convenției Patrimoniului Mondial.

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

Procesul de evaluare a impactului potențial al unei acțiuni propuse

1

3

4

4

5

6

7

8

9

10

11

2

3

A. Participare

B. Rezolvarea proactivă a problemelor

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. Screening  2. Definirea domeniului de aplicare | |  | | 1. Evaluarea de referință 2. Acțiunea propusă și alternativele 3. Identificarea și anticiparea impacturilor potențiale 4. Evaluarea impacturilor 5. Atenuare și îmbunătățire 6. Raportare | |  | | 1. Revizuirea raportului 2. Luarea deciziilor 3. Monitorizare | |
| Efectuată de: Statul-Parte (prin instituțiile relevante) | |  | | Efectuată de:  Echipa de evaluare a impactului | |  | | Efectuată de: Statul-Parte  (prin instituțiile relevante) | |

Figura 5.1. Procesul de evaluare a impactului efectuat pentru Patrimoniul Mondial.

1. Participare. Comunitățile locale, împreună cu autoritățile de mediu și de patrimoniu, ar trebui să fie implicate cât mai devreme posibil în timpul proceselor de luare a deciziilor și de evaluare a impactului pentru Patrimoniul Mondial, astfel încât opiniile lor să poată fi ascultate și să poată avea o influență semnificativă asupra procesului. Ar trebui utilizată o abordare bazată pe drepturile omului – de exemplu, dacă procesul de evaluare a impactului nu ar include în mod normal acest tip de participare, ar trebui să facă acest lucru pentru a îndeplini cerințele Convenției Patrimoniului Mondial. În plus, Declarația Națiunilor Unite privind drepturile popoarelor indigene afirmă că popoarele indigene au dreptul la consimțământul liber, prealabil și informat înainte de aprobarea oricărui proiect care le afectează terenurile, teritoriile sau alte resurse: această abordare ar trebui utilizată pentru popoarele indigene și ar trebui luate în considerare pentru toți locuitorii locali. Declarațiile, convențiile și recomandările UNESCO, inclusiv Convenția din 1972, conțin prevederi importante privind drepturile omului, participare, administrarea comunității și practicile obișnuite care guvernează accesul la cultură și partajarea beneficiilor. Implicarea activă a comunităților locale, a popoarelor indigene și a altor deținători de drepturi în toate aspectele vieții culturale și de patrimoniu este, de asemenea, ghidată de [Politica UNESCO din 2018 privind Implicarea Popoarelor Indigene](https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000262748).

➜ A se vedea, de asemenea, secțiunile 2 și 6.2.

1. Rezolvarea proactivă a problemelor implică luarea în considerare a acțiunii propuse pe tot parcursul dezvoltării sale, pentru a determina dacă este necesară, dacă o abordare alternativă ar fi mai durabilă, dacă orice impact negativ ar putea fi evitat sau minimizat și dacă orice impact pozitiv ar putea fi produs sau îmbunătățit.

➜ A se vedea, de asemenea, secțiunea 6.3.

1. Screening: Proprietățile Patrimoniului Mondial sunt de importanță internațională și ar trebui să fie întotdeauna considerate ca fiind sensibile și valoroase. În cazurile în care o acțiune propusă poate afecta o proprietate a Patrimoniului Mondial – fie direct, indirect sau cumulativ cu alte acțiuni – ar trebui efectuată o evaluare a impactului asupra proprietății și asupra VUE a acesteia. Acest lucru se aplică chiar dacă acțiunea propusă nu ar avea niciun alt impact.

Promotorul ar trebui să pregătească un scurt raport de screening pe baza informațiilor existente, care include:

1. Denumirea proprietății Patrimoniului Mondial și o hartă care arată limita, zona tampon și (dacă este cazul) cadrul mai larg, așa cum a fost adoptat de Comitetul pentru Patrimoniul Mondial12[[10]](#footnote-10)
2. Declarația de Valoare Universală Excepțională a Patrimoniului Mondial
3. Atributele care contribuie la VUE a proprietății Patrimoniului Mondial
4. Alte valori de patrimoniu/conservare ale proprietății
5. Pentru fiecare atribut sau valoare, o evaluare preliminară pentru a stabili dacă acțiunea propusă va afecta în mod semnificativ acel atribut sau acea valoare.

Informații suplimentare despre aceste puncte vor fi colectate și documentate în etapa evaluării de referință.

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

Instrumentul 1 oferă mai multe informații despre identificarea valorilor și atributelor, iar Instrumentul 2 oferă îndrumări privind identificarea impacturilor. Acest lucru îi va oferi promotorului o indicație timpurie despre faptul dacă acțiunea poate continua și, dacă da, ce măsuri ar putea fi necesare pentru a proteja VUE. Explorarea sau dezvoltarea mineralelor, petrolului și gazelor naturale este în toate cazurile incompatibile cu statutul de Patrimoniu Mondial. O serie de lideri din industrie au adoptat un „angajament de interzicere” de a nu explora sau exploata petrol, gaze sau minerale în proprietățile Patrimoniului Mondial și să se asigure că activitățile din afara proprietăților Patrimoniului Mondial nu afectează negativ VUE.

În calitate de Secretariat al Convenției Patrimoniului Mondial, Centrul Patrimoniului Mondial UNESCO poate solicita unui Stat-Parte să furnizeze o evaluare a impactului pentru un anumit proiect sau acțiune, de exemplu după ce a fost notificat cu privire la o acțiune propusă sau în curs, în conformitate cu alineatul 172 sau 174 din Liniile Directoare Operaționale. Comitetul Patrimoniului Mondial poate, de asemenea, solicita unui Stat-Parte să efectueze o evaluare a impactului, în special la revizuirea unui raport privind starea de conservare a unei proprietăți și/sau rezultatele unei misiuni de monitorizare reactivă. În cazul în care comitetul solicită o evaluare a impactului, Statul are datoria să furnizeze această evaluare în termenul impus de Comitet.

În caz de incertitudine, Statele-Părți ar trebui să contacteze din timp Centrul Patrimoniului Mondial UNESCO, pentru a se asigura că o activitate, care ar putea avea un impact negativ asupra VUE a unei proprietăți din Patrimoniul Mondial, nu va avea loc. Acest lucru poate ajuta, de asemenea, promotorul să înțeleagă mai bine orice preocupări legate de Patrimoniul Mondial și îi va permite să ajusteze propunerea preliminară înainte de etapele oficiale de evaluare a impactului.

➜ A se vedea, de asemenea, secțiunile 3.3 și 6.4.

1. Definirea domeniului de aplicare:Procesul utilizat pentru pregătirea raportului de screening din Etapa 1. va informa domeniul de aplicare al evaluării: limita geografică a evaluării (Figura 5.1), subiectele analizate și orice alternative posibile. Anexa 1.1 oferă o listă de verificare pentru definirea domeniului de aplicare. Ar trebui să se ia în considerare informațiile disponibile și, în cazul în care informațiile esențiale nu sunt disponibile în prezent, trebuie luată o decizie dacă o evaluare validă este fezabilă pe baza surselor de informații existente. Sfera de aplicare a evaluării poate depăși în mod considerabil ceea ce ar putea fi de obicei evaluat pentru a aborda pe deplin VUE al proprietății Patrimoniului Mondial.

➜ A se vedea, de asemenea, secțiunea 6.5.

1. Evaluarea de referință: În plus față de descrierea standard a bunurilor de patrimoniu, evaluarea de referință a impactului ar trebui să pună în discuție VUE a proprietății Patrimoniului Mondial, alte valori de patrimoniu/conservare, atribute, limită, zonă tampon și cadrul mai larg. Identificarea și defalcarea VUE și a atributelor ar trebui incluse în documentele de planificare a managementului pentru proprietatea Patrimoniului Mondial, pentru a furniza nivelul de referință pentru toate acțiunile de management. Cu toate acestea, în cazul în care acestea nu sunt disponibile, acest lucru se poate face utilizând Instrumentul 1.

Deși evaluarea de referință se referă la situația actuală, ar putea fi utilă revizuirea stării unei proprietăți din Patrimoniul Mondial la momentul înscrierii acesteia, astfel încât modificările ulterioare ale VUE și starea de conservare a proprietății să poată fi măsurate, iar potențialele vulnerabilități să poată fi identificate. De asemenea, va fi necesar să se ia în considerare schimbările viitoare posibile fără acțiunea propusă, cum ar fi alte proiecte planificate, planuri emergente și tendințe naționale sau regionale (de exemplu, îmbunătățirea calității aerului, înrăutățirea traficului, schimbările climatice). Aceasta poate include o dezbatere asupra schimbărilor și amenințărilor care sunt mai puțin probabile, dar care ar avea un impact semnificativ asupra proprietății Patrimoniului Mondial și VUE a acesteia, de ex. inundații, conflicte, strămutarea populației sau alunecări de teren. Această discuție pe tema potențialelor schimbări viitoare este deosebit de utilă pentru identificarea și evaluarea impacturilor cumulate, arătând unde pot fi mai semnificative efectele unei acțiuni propuse datorită conexiunii sale cu alte acțiuni din trecut, prezent și viitorul previzibil.

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

➜ A se vedea, de asemenea, secțiunea 6.6.

Zona tampon

(WH) = Patrimoniul Mondial

Zona de influență

a acțiunii

WH

Cadrul mai larg

Acțiune

B

u

f

f

e

r

Z

o

n

e

Figura 5.2. Zona de influență a unei acțiuni propuse în raport cu atributele proprietății Patrimoniului Mondial. O acțiune propusă poate avea un impact asupra VUE chiar și atunci când nu este situată într-o proprietate a Patrimoniului Mondial sau în zona sa tampon. Va trebui totuși evaluat dacă acesta este cazul. De asemenea, este important să fim conștienți de interdependențele dintre o proprietate a Patrimoniului Mondial și zona sa tampon și cadrul mai larg.

1. Acțiunea propusă și alternativele: Acțiunea propusă trebuie descrisă în detaliu, inclusiv orice lucrări asociate, cum ar fi infrastructura. Dacă este necesar, ar trebui căutate informații suplimentare sau ar trebui pregătită o documentație suplimentară pentru a se asigura că natura și amploarea completă a efectelor potențiale ale acțiunii pot fi înțelese – în special modul în care acțiunea ar putea afecta atributele care contribuie la VUE. Va fi deseori utilă cartografierea zonei de influență a acțiunii propuse în raport cu atributele proprietății patrimoniului mondial (Figura 5.1). Alternativele la acțiunea propusă ar trebui luate în considerare pentru a stabili opțiunea cea mai durabilă, care să protejeze atât Patrimoniul Mondial, cât și să atingă obiectivele acțiunii propuse. Opțiunea de a nu continua trebuie inclusă întotdeauna. Alternativele ar trebui să fie evaluate și comparate pe aceeași bază ca și acțiunea propusă.

➜ A se vedea, de asemenea, secțiunile 6.3 și 6.7.

1. Identificarea și anticiparea impacturilor: Etapa de definire a domeniului de aplicare identifică gama de impacturi, care ar trebui luate în considerare în evaluarea impactului. Instrumentul 2 arată cum pot fi identificate impacturile unei acțiuni asupra atributelor unei proprietăți din patrimoniul mondial: fiecare dintre impacturile identificate trebuie explorat mai detaliat în evaluarea impactului. În timpul identificării și anticipării impactului, este important să rămânem conștienți de modul în care o proprietate din Patrimoniul Mondial este interconectată cu zona tampon și cu un cadru mai larg și că nu poate fi privită izolat.

➜ A se vedea, de asemenea, secțiunea 6.8.

1. Evaluarea impactului: Patrimoniul Mondial ar trebui să fie întotdeauna considerat un mediu extrem de sensibil. Patrimoniul Mondial este înscris pe premisa că locurile au o Valoare Universală Excepțională pentru întreaga comunitate globală. Importanța internațională a VUE și faptul că părțile interesate sunt globale trebuie luate în considerare atunci când se evaluează semnificația oricăror impacturi potențiale. Impactul asupra VUE și asupra atributelor sale ar trebui luate în considerare separat de alte impacturi asupra patrimoniului: o acțiune poate, de exemplu, să aibă un impact limitat asupra valorilor patrimoniului/conservării în general, dar un impact semnificativ asupra VUE, sau invers. Este adesea utilă categorisirea sau clasificarea nivelului de impact, în special în cazurile în care pot exista alternative mai puțin dăunătoare. Nu este acceptabilă pierderea, deteriorarea sau modificarea VUE, deoarece OUV este de neînlocuit. Instrumentul 3 oferă mai multe informații.

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

➜ A se vedea, de asemenea, secțiunea 6.9.

1. Atenuare și îmbunătățire: Este întotdeauna de preferat să se evite, mai degrabă decât să se minimizeze, impactul asupra atributelor unei proprietăți ale Patrimoniului Mondial. Orice pierdere sau deteriorare a VUE este inacceptabilă, ceea ce înseamnă că rectificarea, reducerea (la mai puțin severă, dar totuși semnificativă) sau compensarea impactului este inadecvată în contextul Patrimoniului Mondial. Cu toate acestea, este posibil să se îmbunătățească gestionarea VUE, de exemplu prin furnizarea de patrule pentru a preveni activitățile ilegale sau prin eliminarea unui obstacol în calea perspectivei proprietății Patrimoniului Mondial.

În cazurile în care datele sau tehnologiile disponibile sunt insuficiente pentru a prezice efectele potențiale asupra VUE, ar trebui aplicat Principiul Precauției: ar trebui identificate alternative sau măsuri adecvate de atenuare, care să asigure că VUE a unei proprietăți din Patrimoniul Mondial nu este niciodată pusă în pericol. Aceasta ar putea însemna luarea deciziei de a nu continua cu acțiunea propusă din cauza lipsei de informații. Orice măsuri de atenuare propuse trebuie prezentate în așa fel încât să poată acționa în calitate de condiții de planificare pentru acțiunea propusă și integrate într-o strategie de implementare viitoare (de exemplu, Planul de management de mediu și social).

➜ A se vedea, de asemenea, secțiunile 6.3 și 6.10.

1. Raportare: Deși diferite elemente ale patrimoniului mondial pot fi incluse în raportul de evaluare a impactului (de exemplu, biodiversitate, peisaj, patrimoniu), ar trebui să existe o secțiune separată pentru a aborda impacturile potențiale ale acțiunii propuse asupra patrimoniului mondial și VUE. Această secțiune ar trebui:

● Să prezinte informații despre VUE, atribute și alte valori de patrimoniu/conservare

* Să recomande alternative, măsuri de evitare și atenuare, arătând cum pot fi utilizate acestea de către autoritățile relevante pentru a i) impune condiții privind aprobarea și ii) pentru a le lega de o viitoare strategie de implementare
* Dacă este necesar, să recomande ca acțiunea propusă să nu continue dacă impactul asupra VUE este probabil să fie semnificativ.

Rezumatul non-tehnic al raportului de evaluare a impactului ar trebui să includă puncte cheie legate de Patrimoniul Mondial.

➜ A se vedea, de asemenea, secțiunea 6.11.

1. Revizuire: Raportul de evaluare a impactului ar trebui să fie pus la dispoziția deținătorilor de drepturi, a altor părți interesate și a publicului larg. La solicitarea Comitetului Patrimoniului Mondial sau dacă acțiunea ar putea afecta VUE a proprietății Patrimoniului Mondial, atunci raportul de evaluare a impactului va fi înaintat Centrului Patrimoniului Mondial și revizuit de Organismele Consultative. În orice caz în care efectele potențiale asupra VUE nu sunt abordate pe deplin, Statului-Parte i se va cere să revizuiască evaluarea.

➜ A se vedea, de asemenea, secțiunea 6.12.

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

1. Luarea deciziilor: Ca parte a obligațiilor care le revin în temeiul Convenției Patrimoniului Mondial, se așteaptă ca Statele-Părți să ia decizii cu privire la acțiunile propuse, care ar putea avea un impact potențial asupra proprietăților Patrimoniului Mondial în lumina obligațiilor care le revin în temeiul Convenției Patrimoniului Mondial; evaluarea impactului ar trebui să ajute la informarea acestor decizii. O evaluare a impactului într-un context al Patrimoniului Mondial este menită să asigure că impacturile potențiale ale unei acțiuni propuse asupra VUE sunt pe deplin luate în considerare în procesul decizional, cu obiectivul de a proteja aceste locuri excepționale. Acțiunile propuse, care nu sunt compatibile cu acest obiectiv, nu ar trebui aprobate. În cazul în care o acțiune este considerată compatibilă în linii mari cu protecția Patrimoniului Mondial, ar trebui identificate măsuri de atenuare specifice protecției VUE.

➜ A se vedea, de asemenea, secțiunea 6.13.

1. Monitorizare: În cazul în care o acțiune propusă este aprobată, trebuie să existe o strategie clară de implementare și monitorizare a măsurilor de atenuare identificate în evaluarea impactului. Pentru un proiect minor (cum ar fi modificările la o singură clădire), aceasta poate fi pur și simplu o listă agreată de recomandări sau angajamente de implementare. Pentru acțiuni mai complexe, măsurile de atenuare ar trebui să stea la baza unui proiect de Plan de management de mediu și social (ESMP), care să fie inclus în documentația de licitație a ofertantului atunci când caută contractanți. Efectele acțiunii propuse și eficacitatea măsurilor de atenuare ar trebui, de asemenea, monitorizate. Informațiile privind impactul și măsurile de atenuare legate de proprietatea Patrimoniului Mondial ar trebui să fie supravegheate de autoritățile de mediu și de patrimoniu și de echipa de management pentru proprietatea Patrimoniului Mondial. De asemenea, se așteaptă ca Punctul Focal Național să urmărească implementarea Deciziilor și Recomandărilor Comitetului Patrimoniului Mondial ale organismelor consultative în acest sens.

➜ A se vedea, de asemenea, secțiunea 6.14.

6.1 CE SUNT EVALUĂRILE DE IMPACT DE SINE STĂTĂTOARE?

6

. EVALUAREA DE SINE-STĂTĂTOARE A IMPACTULUI

ASUPRA VALORII UNIVERSALE EXCEPȚIONALE

Această secțiune explică procesul de realizare a unei evaluări de impact de sine stătătoare a unei acțiuni propuse, care ar putea avea impact asupra Patrimoniului Mondial. Această evaluare de impact de sine stătătoare asupra VUE și a altor valori de patrimoniu/conservare este menționată în prezentul Ghid ca Evaluare a Impactului asupra Patrimoniului. Acest lucru poate fi adecvat în cazul în care nu există un sistem de evaluare a impactului existent sau în cazul în care acțiunea propusă nu ar necesita o evaluare a impactului în conformitate cu legislația existentă. Exemple de acțiuni propuse, care ar putea să nu necesite o evaluare oficială a impactului, dar care ar putea avea totuși un impact semnificativ asupra Patrimoniului Mondial includ: lărgirea unui drum, ridicarea unui centru pentru vizitatori, impermeabilizarea solului într-o zonă în amonte de proprietatea Patrimoniului Mondial sau mai multe proiecte mici, care duc la modificări negative progresive ale zonei tampon a unei proprietăți din Patrimoniul Mondial.

Acest ghid ar trebui citit împreună cu alte îndrumări privind evaluarea impactului.13[[11]](#footnote-11)Evaluarea Impactului asupra Patrimoniului poate coexista sau poate fi încorporată în alte forme de evaluare, așa cum este ilustrat în Secțiunea 5.

Evaluarea impactului ar trebui să înceapă de la începutul dezvoltării unei acțiuni propuse și să informeze întregul proces de planificare al acelei acțiuni. Această secțiune dezbate diferiții pași în procesul de Evaluare a Impactului asupra Patrimoniului, așa cum se arată în Figura 6.1. (a se vedea Tabelul 4.1 pentru o listă a pașilor și a întrebărilor prompte). În timp ce evaluarea impactului poate părea un proces liniar, rezultatele multora dintre pașii săi vor influența concluziile etapelor anterioare într-un mod iterativ. În plus, participarea deținătorilor de drepturi și a altor părți interesate va trebui luată în considerare pe tot parcursul procesului, precum și cele mai bune modalități de a evita impactul negativ asupra VUE prin rezolvarea proactivă a problemelor, inclusiv luarea în considerare a alternativelor și a măsurilor de atenuare.

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

# Procesul de evaluare a impactului potențial al unei acțiuni propuse

1

3

4

4

5

6

7

8

9

10

11

2

3

A. Participare

B. Rezolvarea proactivă a problemelor

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. Screening  2. Definirea domeniului de aplicare | |  | | 1. Evaluarea de referință 2. Acțiunea propusă și alternativele 3. Identificarea și anticiparea impacturilor potențiale 4. Evaluarea impacturilor 5. Atenuare și îmbunătățire 6. Raportare | |  | | 1. Revizuirea raportului 2. Luarea deciziilor 3. Monitorizare | |
| Efectuată de: Statul-Parte (prin instituțiile relevante) | |  | | Efectuată de:  Echipa de evaluare a impactului | |  | | Efectuată de: Statul-Parte  (prin instituțiile relevante) | |

Figura 6.1. Procesul de evaluare a impactului efectuat pentru Patrimoniul Mondial.

6.2 PARTICIPARE: CUM AR TREBUI SĂ FIE IMPLICAȚI(TE) DEȚINĂTORII DE DREPTURI, COMUNITĂȚILE LOCALE ȘI ALTE PĂRȚI INTERESATE?

Comitetul Patrimoniului Mondial recunoaște importanța critică a implicării comunităților indigene, tradiționale și locale în luarea deciziilor cu privire la Patrimoniul Mondial. Unul dintre obiectivele sale strategice este acela de a „îmbunătăți rolul comunităților în implementarea Convenției Patrimoniului Mondial”. Legislația națională și instituțiile financiare internaționale pot necesita, de asemenea, procese transparente de evaluare a impactului și implicarea publicului în planificarea proiectelor: acestea ar trebui să acționeze ca o cerință minimă, însă o implicare mai comprehensivă a părților interesate va fi adesea utilă. Această problemă este discutată aici la începutul procesului de evaluare a impactului, deoarece ar trebui să fie integrată după caz în fiecare etapă.

## 6.2.1 IDENTIFICAREA DEȚINĂTORILOR DE DREPTURI ȘI A CELORLALTE PĂRȚI INTERESATE

Participarea deținătorilor de drepturi, a comunităților locale și a celorlalte părți interesate (a se vedea Caseta 6.1) la evaluarea impactului ar trebui să înceapă devreme și să continue pe tot parcursul procesului. Ar trebui pregătit de la început un grafic, care să identifice diferitele grupuri, modul în care acestea se raportează la proprietatea Patrimoniului Mondial și acțiunea propusă, drepturile și preocupările lor și rolul lor în luarea deciziilor. Acest lucru vă va ajuta să determinați cum și când ar trebui să fie implicați și consultați. De asemenea, ar trebui să specifice un echilibru între sexe, vârste, etnii și alte dimensiuni relevante; și să recunoască factorii care ar putea limita participarea echilibrată și să ajusteze abordările de participare în consecință.

## Caseta 6.1. Deținătorii de drepturi și celelalte părți interesate în evaluarea impactului

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

În contextul Patrimoniului Mondial:

* Deținătorii de drepturi sunt cei care au drepturi legale sau cutumiare asupra locului de patrimoniu.
* Popoarele indigene sunt moștenitori și practicanți ai unor culturi unice și ai unor moduri de relaționare cu oamenii și mediul. Ei și-au păstrat caracteristici sociale, culturale, economice și politice care sunt distincte de cele ale societăților dominante în care trăiesc. Declarația Națiunilor Unite privind Drepturile Popoarelor Indigene afirmă că popoarele indigene au dreptul la consimțământul liber, prealabil și informat înainte de aprobarea oricărui proiect, care le afectează terenurile sau teritoriile și alte resurse.
* Comunitățile locale sunt grupuri de oameni, care au o legătură directă cu locul de patrimoniu. Acestea pot varia de la popoare indigene sau tradiționale până la grupuri de popoare locale, care trăiesc sau lucrează în locul de patrimoniu sau au legături cu acesta. Această conexiune poate fi atât tangibilă, cât și intangibilă sau spirituală și a dăinuit adesea de-a lungul timpului.
* Autoritățile de mediu și de patrimoniu sunt acele organisme guvernamentale, care au responsabilitatea și expertiza de specialitate în protecția patrimoniului cultural și natural.
* Alte autorități relevante ar putea fi autoritățile municipale sau regionale, inclusiv alte țări.
* Alte părți interesate (persoane fizice, grupuri de persoane, organizații etc.) pot avea interese și preocupări directe sau indirecte cu privire la resursele de patrimoniu, dar nu se pot bucura de un drept recunoscut legal sau social la acestea; sau pot fi afectați și interesați de proiectul propus. Părțile interesate pot fi reprezentate de organizații, inclusiv de organizații neguvernamentale. În cazul evaluărilor de impact, vor exista și alte părți interesate, care sunt interesate sau afectate de acțiunea propusă.

Deținătorii de drepturi, autoritățile de mediu și de patrimoniu și unele părți interesate cheie vor juca un rol mai important pe parcursul procesului de evaluare decât alții și ar trebui contactați direct pentru a asigura implicarea lor timpurie. Deținătorii de drepturi pot avea drepturi, care ar putea afecta modul în care sau dacă acțiunea propusă poate merge înainte. Popoarele indigene au dreptul la consimțământul liber, prealabil și informat: acest lucru se aplică în mod specific procedurilor Patrimoniului Mondial și ar trebui luat în considerare și pentru alte părți interesate.14[[12]](#footnote-12)Este posibil ca autoritățile de mediu și de patrimoniu să necesite să fie consultate în mod oficial prin lege.

### 6.2.2 IMPLICAREA DEȚINĂTORILOR DE DREPTURI ȘI A CELORLALTE PĂRȚI INTERESATE

Informațiile despre acțiunea propusă și impactul acesteia ar trebui împărtășite tuturor acestor grupuri într-o manieră clară și în timp util și ar trebui să li se ofere oportunitatea de a contribui la înțelegerea valorilor de patrimoniu/conservare, ridicând probleme, discutând în mod semnificativ alternativele și sugerând măsuri pentru atenuarea oricărui impact. Natura, domeniul de aplicare și frecvența implicării ar trebui să fie proporționale cu natura și amploarea acțiunii propuse, cu riscurile și impacturile potențiale ale acesteia și cu grupul implicat.

Tehnicile de implicare includ organizarea de ateliere pentru a identifica datele de referință și pentru a identifica/evalua alternativele; implicarea rezidenților locali într-un comitet decizional; sau cel puțin, furnizarea și clarificarea informațiilor despre acțiunea propusă și impactul acesteia, cu prilejul de a comenta.15[[13]](#footnote-13)Tehnicile mai „active” care împuternicesc comunitățile și promovează comunicarea bidirecțională sunt, în general, preferabile tehnicilor mai „pasive” care prezintă doar informații despre acțiunea propusă (Figura 6.2), deși factori precum organizarea oricăror ateliere sau grupuri consultative necesită, de asemenea, o analiză atentă. Comunicarea cu deținătorii de drepturi, comunitățile locale și alte părți interesate este important să se desfășoare în limbile comunității relevante și cu metode adecvate din punct de vedere cultural.

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

METODE DE IMPLICARE

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| INFORMARE | CONSULTARE | IMPLICARE | COLABORARE | ÎMPUTERNICIRE |
| Prezentare, articol de știri, site web, afișaj, pliant etc. | Audiere publică, chestionar, interviuri etc. | Dezbatere, forum, etc. | Alianțe strategice, parteneriate public-privat etc. | Proiecte conduse de comunitate etc. |

Figura 6.2. Metode de implicare pentru deținătorii de drepturi, comunitățile locale și alte părți interesate. Implicarea poate lua diferite forme pe parcursul unei evaluări de impact. Vor fi necesare abordări diferite pentru diferite persoane fizice și grupuri, dar tehnicile care oferă oamenilor un rol mai activ sunt, în general, preferabile furnizării pasive de informații.

Ar trebui să existe o anexă la raportul final de evaluare a impactului (secțiunea 6.11) care:

* Să enumere cine a fost consultat și de ce
* Să explice tehnicile de participare utilizate
* Să sintetizeze răspunsurile la consultare și să explice orice modificări făcute ca răspuns la acestea
* Să explice, acolo unde este cazul, de ce nu au fost făcute modificări.

## 6.3 REZOLVAREA PROACTIVĂ A PROBLEMELOR

Evaluarea impactului oferă prilejul de a gândi creativ referitor la acțiunea propusă și de a contribui potențial la dezvoltarea durabilă.

După cum se arată în Figura 6.3, aceasta include identificarea de alternative mai largi și măsuri de atenuare mai specifice, pentru:

* A evita în întregime sau pentru a minimiza impactul negativ într-o astfel de măsură, încât să nu mai existe preocupări pentru Patrimoniul Mondial
* A asigura sau amplifica impactul pozitiv.

Impactul negativ asupra Valorii Universale Excepționale ar trebui să fie întotdeauna evitate cu desăvârșire, deoarece VUE a unei proprietăți din Patrimoniul Mondial este de neînlocuit, iar deteriorarea VUE este inacceptabilă. Acest lucru nu ar trebui să se limiteze la o etapă specială a procesului de evaluare a impactului: o abordare de rezolvare a problemelor poate fi adoptată pe parcursul evaluării pentru a obține cel mai bun rezultat pentru Patrimoniul Mondial și o durabilitate mai vastă. Alternativele sunt discutate mai detaliat în Secțiunea 6.7, iar atenuarea impactului în Secțiunea 6.9 și Secțiunea 6.10.

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ALTERNATIVE & ATENUARE | = |  | EVITAREA  impactului negativ |  | MINIMIZAREA  impactului negativ |  | AMPLIFICAREA  impactului pozitiv |

Figura 6.3. Cele mai bune practici atunci când se iau în considerare alternative și măsuri de atenuare. Impacturile negative asupra VUE pot fi evitate, luând în considerare alternative și măsuri de atenuare pe tot parcursul procesului. În plus, cele mai bune practici includ reducerea la minimum a altor impacturi și îmbunătățirea designului pentru a obține impacturi pozitive mai mari.

6.4 SCREENING: ESTE NECESARĂ O EVALUARE A IMPACTULUI?

Primul pas în procesul de evaluare a impactului constă în a decide dacă o evaluare este necesară. Acest lucru este cunoscut sub denumirea de „screening” și are drept rezultat o decizie de screening. Orice acțiune propusă ar trebui să fie examinată cât mai devreme posibil pentru a înțelege dacă este probabil să afecteze VUE a unei proprietăți din Patrimoniul Mondial și alte valori de patrimoniu/conservare. Atunci când procesul de screening indică faptul că o acțiune propusă ar avea potențialul unor impacturi negative, este necesară o evaluare a impactului, iar promotorul ar trebui încurajat să analizeze acțiunea propusă și să o revizuiască, dacă este necesar, pentru a evita sau a minimiza acele impacturi.

Screening-ul implică luarea în considerare a tipului, dimensiunii și caracteristicilor acțiunii propuse; sensibilitatea mediului receptor; și tipurile de impacturi probabile (Figura 6.4). Nu numai proiectele mari de dezvoltare sau acțiunile propuse în apropierea unei proprietăți din Patrimoniul Mondial necesită evaluarea impactului. Întrucât proprietățile din Patrimoniul Mondial sunt de importanță internațională, orice acțiune propusă, care ar putea afecta VUE a proprietății ar trebui să necesite o evaluare a impactului, indiferent de dimensiunea sau locația acesteia - în interiorul proprietății, în zona sa tampon sau în cadrul mai larg al acesteia (a se vedea Secțiunea 3.2). Ar putea fi, de asemenea, necesar să fie verificate o serie de acțiuni propuse mai mici, deși nu necesită evaluarea impactului pentru fiecare dintre ele, ci pentru impactul lor indirect și cumulat asupra unei proprietăți din Patrimoniul Mondial.

Analiza de tip screening ar trebui să ia în considerare dacă acțiunea propusă ar putea afecta valorile și atributele care stau la baza VUE (a se vedea Secțiunea 3.2). Prin urmare, înțelegerea unei proprietăți din Patrimoniul Mondial ar trebui să înceapă cu o analiză a Declarației sale de Valoare Universală Excepțională (SOUV) pentru a-i identifica valorile și atributele. Instrumentul 1 oferă o abordare structurată pentru identificarea valorilor și atributelor bazate pe o SOUV.

Impact potential

ridicat asupra VUE

La scară mică

Altele

Reversibilă

Temporară

Într-un cadru mai larg

Niciun impact asupra VUE

La scară largă

Ireversibilă

Permanentă

Altele

În limitele proprietății

sau ale zonei tampon

ÎNTOTDEAUNA SE IA ÎN CONSIDERARE DE LA UN CAZ LA ALTUL

IMPACTUL POTENȚIAL ASUPRA VUE

Figura 6.4. Factorii care ar trebui luați în considerare în procesul de screening pentru evaluarea impactului în contextul Patrimoniului Mondial. Impacturile potențiale asupra VUE necesită o luare în considerare explicită.

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

În cazul în care etapa de screening sugerează că nu este necesară nicio evaluare a impactului, promotorul ar trebui să pregătească un raport de screening, pe baza informațiilor existente, care să documenteze:

1. Denumirea proprietății din Patrimoniul Mondial și o hartă care arată limita acesteia, zona sa tampon și (dacă este cazul) cadrul mai larg al acesteia
2. Declarația de Valoare Universală Excepțională a proprietății din Patrimoniului Mondial
3. Valorile prezentate de proprietatea Patrimoniului Mondial
4. Atributele care stau la baza fiecărei valori
5. Pentru fiecare atribut: dacă acțiunea propusă va afecta în mod semnificativ acel atribut sau nu. Acolo unde există o incertitudine cu privire la acest lucru, ar trebui utilizată o abordare preventivă.

Comitetul Patrimoniului Mondial a decis că două activități nu sunt niciodată considerate compatibile cu statutul de Patrimoniu Mondial: activitățile extractive16[[14]](#footnote-14)și construcția de baraje cu lacuri de acumulare mari.17[[15]](#footnote-15)Consiliul Internațional pentru Minerit și Metale a emis un „angajament de interzicere” de a nu explora sau exploata petrol, gaze sau minerale în proprietățile Patrimoniului Mondial și pentru a se asigura că operațiunile adiacente proprietăților din Patrimoniul Mondial nu sunt incompatibile cu VUE. Asociația Internațională de Hidroenergetică și-a asumat un angajament similar de interzicere pentru Patrimoniul Mondial, precum și să respecte un „angajament privind obligația de a avea grijă”.18[[16]](#footnote-16)Companii lider la nivel mondial s-au alăturat acestui angajament, inclusiv sectorul minier, al petrolului și gazelor naturale, companiile de asigurări și băncile. Prin urmare, în etapa de screening se poate face o recomandare de a nu continua cu acțiunile propuse de acest tip. În plus, orice baraj propus, care ar putea afecta proprietățile situate în același bazin hidrografic va necesita întotdeauna o evaluare pentru a evita impactul asupra VUE.

Comitetul Patrimoniului Mondial poate solicita, de asemenea, o evaluare a impactului, de exemplu, după ce a primit notificarea cu privire la acțiunea propusă sau în curs de desfășurare prin intermediul Centrului Patrimoniului Mondial UNESCO, în conformitate cu alineatul 172 sau 174 din Liniile Directoare Operaționale. În cazul în care Comitetul solicită o evaluare a impactului, aceasta devine responsabilitatea Statului-Parte în cauză. Statele-Părți pot folosi procesul de screening ca o oportunitate de a informa în mod proactiv Centrul Patrimoniului Mondial UNESCO cu privire la orice acțiuni propuse, care ar putea afecta VUE a unei proprietăți, în conformitate cu alineatul 172 din Liniile Directoare Operaționale (Secțiunea 3.3). De asemenea, se așteaptă ca Punctul Focal Național să urmărească implementarea Deciziilor și Recomandărilor organismelor consultative ale Comitetului Patrimoniului Mondial în acest sens.

6.5 DEFINIREA DOMENIULUI DE APLICARE: CE AR TREBUI EVALUAT?

Odată identificată necesitatea unei evaluări de impact (Secțiunea 6.4), primul pas este stabilirea domeniului de activitate. Acest pas detaliază ce ar trebui să includă evaluarea impactului și descrie rezultatele așteptate. Domeniul de aplicare al lucrării ar trebui stabilit în consultare cu deținătorii de drepturi, comunitățile locale și părțile interesate cheie (Secțiunea 6.2). Dacă faza de definire a domeniului de aplicare este realizată bine, aceasta poate oferi o bază solidă pentru procesul de evaluare a impactului ulterior, economisind timp și bani și asigurând că evaluarea impactului se concentrează în mod eficient asupra problemelor cheie. Documentul de definire a domeniului de aplicare poate fi utilizat din nou într-o etapă ulterioară pentru a revizui calitatea evaluării impactului și a raportului final.

Definirea domeniului de aplicare analizează într-o manieră preliminară toate aspectele relevante pentru o evaluare a impactului. Pentru a evita repetiția cu părțile ulterioare ale acestui Ghid, această secțiune subliniază doar domeniile, care ar trebui luate în considerare în totalitate.

Într-un context al Patrimoniului Mondial, domeniul de aplicare ar trebui să includă:

* Datele semnificative care trebuie colectate și, în special, lacunele de date care trebuie completate.

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

* Impacturile semnificative așteptate (Secțiunile 6.7–8). Acest lucru se poate realiza prin reunirea informațiilor despre proprietatea Patrimoniului Mondial, zona sa tampon și cadrul mai larg cu date despre acțiunea propusă. Patrimoniul în general ar trebui să fie acoperit, plus acele atribute care exprimă VUE și alte valori de patrimoniu/conservare (Secțiunea 6.6). Pot apărea impacturi diferite în diferite faze ale unui proiect (de exemplu, construcție, exploatare, dezafectare). Relațiile dintre atributele VUE și componentele de mediu ar trebui, de asemenea, identificate și descrise, deoarece acest lucru permite ca legăturile dintre impacturile directe și indirecte să fie luate în considerare. Impacturile pot fi adăugate sau eliminate din domeniul de aplicare pe măsură ce avansează evaluarea.
* Zona geografică a evaluării impactului. Aceasta va include proprietatea Patrimoniului Mondial, zona tampon acolo unde este prezentă și, eventual, cadrul mai larg. Cartografierea atributelor VUE pe aceeași hartă ca și zona care va fi influențată de acțiunea propusă ar putea reprezenta o abordare utilă. Acest lucru permite definirea unei zone geografice care va deveni punctul central al evaluării impactului.
* Perioada de timp care va fi luată în considerare de evaluarea impactului. Acest lucru poate fi necesar să se bazeze pe cicluri relevante ale mediului, cum ar fi migrațiile faunei sălbatice, sau activități culturale sezoniere, cum ar fi practicile agricole sau ritualurile.
* O identificare inițială a alternativelor la acțiunea propusă (Secțiunea 6.3). Scopul este acela de a stabili cea mai bună opțiune din punctul de vedere al mediului pentru atingerea obiectivelor acțiunii propuse, protejând în același timp VUE și alte valori de patrimoniu/conservare. Opțiunea de a nu continua cu acțiunea propusă („fără proiect”) trebuie întotdeauna luată în considerare.

Raportul de definire a domeniului de aplicare rezultat (Tabelul 6.1) stabilește Termenii de Referință pentru evaluarea completă a impactului. Ar trebui să fie proporțional cu acțiunea propusă: un proiect mic poate necesita doar completarea unui model scurt cu informații relevante, în timp ce un proiect mare de infrastructură sau un plan de dezvoltare major ar merita un raport amănunțit și detaliat.

În timpul procesului de definire a domeniului de aplicare poate deveni evident faptul că o acțiune propusă este fie incompatibilă cu Patrimoniul Mondial, fie că nu va avea niciun impact negativ semnificativ asupra VUE. În aceste cazuri, documentul de stabilire a domeniului de aplicare ar trebui să prezinte cazul în mod clar pentru această concluzie, iar autoritățile relevante pot lua o decizie fără a fi necesară nicio evaluare suplimentară. Rezultatele procesului de stabilire a domeniului de aplicare ar trebui să fie împărtășite cu Centrul Patrimoniului Mondial UNESCO, în special în acele cazuri în care se poate demonstra că nu va fi nevoie de o evaluare suplimentară.

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

Tabelul 6.1 Conținutul sugerat al unui raport de definire a domeniului de aplicare

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Proprietatea Patrimoniului Mondial, valorile și atributele sale ➜ *Secțiunea 6.6* | ●  ●  ● | Declarația de Valoare Universală Excepțională (disponibilă online în majoritatea cazurilor)  Identificarea preliminară a atributelor tangibile și intangibile care exprimă  Rezumatul celorlalte valori de patrimoniu/conservare ale proprietății Patrimoniului Mondial de importanță națională sau locală, în special cele care:  • au interdependențe puternice cu VUE   * ar putea fi, de asemenea, afectate de acțiunea propusă * sunt esențiale pentru managementul și protecția proprietății Patrimoniului Mondial |
|  | ● | Zonele în care lipsesc informațiile necesare pentru a informa evaluarea |
| Contextul politicii ➜ *Secțiunea 6.6* | ●  ● | Prevederi legale, politici, cadre decizionale și standarde referitoare la patrimoniu  Coerența acțiunii propuse cu dispozițiile legale existente, aranjamentele de guvernanță și sistemul de management pentru proprietatea Patrimoniului Mondial |
| Acțiunea propusă  ➜ *Secțiunea 6.7 și Secțiunea*  *6.3* | ●  ●  ● | Descrierea acțiunii propuse, pe baza informațiilor disponibile, inclusiv o hartă care arată locația și amprenta acesteia  Nevoia justificată pentru acțiunea propusă. În cazul în care tipul de acțiune propusă este incompatibil conform Comitetului Patrimoniului Mondial (adică activități extractive și construcția de baraje cu lacuri de acumulare mari), acest lucru trebuie evidențiat  Identificarea inițială a posibilelor alternative, inclusiv opțiunea de a nu continua cu acțiunea propusă (opțiunea „fără proiect”) |
| Nivelul de referință  ➜ *Secțiunea 6.6 și Secțiunea*  *6.7* | ●  ●  ●    ● | Proprietatea Patrimoniului Mondial, zona sa tampon și cadrul mai larg  Locații specifice ale atributelor tangibile  Locații specifice în care au loc atribute intangibile (în cazul activităților sau proceselor care se reflectă în elementele fizice ale proprietății)  Relația cu principalii deținători de drepturi, comunitățile locale sau părțile interesate (unde locuiesc, unde lucrează, unde circulă, tiparele de utilizare, etc.). |
| Identificarea  impacturilor potențiale ➜ *Secțiunea 6.8* | ●  ● | Impacturi potențiale ale acțiunii propuse asupra atributelor Patrimoniului Mondial  Problemele sociale potențiale, care ar putea avea un impact asupra:   1. VUE a unei proprietăți și 2. Deținătorilor de drepturi, comunităților locale și părților interesate în legătură cu locul de patrimoniu |
|  | ● | Zona care trebuie luată în considerare în cadrul evaluării de impact, și anume zona care ar putea fi influențată de acțiunea propusă, care ar putea depăși proprietatea Patrimoniului Mondial și zona tampon a acesteia, incluzând cadrul mai larg sau chiar dincolo de acesta |
|  | ● | Perioada de timp în care ar putea avea loc impacturile, împărțită în etape (construcție, exploatare etc.) |
| Metodologie | ● | Metodologia de evaluare a impactului sugerată (prezentul Ghid poate fi folosit ca bază). Abordarea ar trebui să fie adaptată tipului de proprietate, VUE a acesteia și celorlalte valori de patrimoniu/conservare, acțiunii propuse, impacturilor sale potențiale și atributelor care ar putea fi afectate |
|  | ● | Abilitățile și competențele necesare echipei care va efectua evaluarea impactului, inclusiv domeniile în care vor fi necesare contribuții de specialitate |
| Deținătorii de drepturi și părțile interesate ➜ *Secțiunea 6.2* | ●    ● | Identificarea inițială a deținătorilor de drepturi, a comunităților locale și a părților interesate care trebuie să fie implicate în procesul de evaluare a impactului (clarificând faptul că acesta este un proces în desfășurare)  Orice cerințe specifice care să permită participarea deplină a oricăror deținători de drepturi sau părți interesate anume |
| Intervalul de timp | ● | Un calendar pentru întregul proces de evaluare a impactului, inclusiv termenele limită pentru raportare și consultare, care să permită suficient timp pentru procesele Convenției Patrimoniului Mondial (cel puțin doi ani). |

### 6.6 EVALUAREA DE REFERINȚĂ

Starea actuală a proprietății Patrimoniului Mondial, Valoarea Universală Excepțională a acesteia și atributele sale sunt utilizate ca bază de referință în etapele ulterioare de evaluare a impactului (Secțiunea 6.8), care compară viitorul proprietății Patrimoniului Mondial cu și fără acțiunea propusă. Nivelul de referință poate fi folosită și ca punct de referință pentru a monitoriza situația în timpul și după construcția proiectului, pentru a se asigura că patrimoniul este protejat.

#### 6.6.1 DESCRIEREA NIVELULUI DE REFERINȚĂ TRECUT, PREZENT ȘI ÎN VIITORUL PROBABIL

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

Etapele de definire a domeniului de aplicare ar trebui să fi identificat tipul și cantitatea de informații necesare pentru evaluarea de referință. Nivelul de referință ar trebui să descrie starea actuală a VUE și a celorlalte valori de patrimoniu/conservare și atributele care le exprimă, atât la proprietatea Patrimoniului Mondial, cât și în zona sa tampon și în cadrul mai larg al acesteia. Această analiză poate fi efectuată la o scară mult mai largă decât o evaluare normală a patrimoniului: ar putea implica, de exemplu, descrierea rutelor de migrație ale animalelor, a geologiei locale sau a practicilor culturale în cazul în care acestea sunt atribute care susțin VUE. Nivelul de referință ar trebui să descrie, de asemenea, orice alte valori de patrimoniu/conservare a proprietății Patrimoniului Mondial: desemnări relevante la nivel internațional, național și local în zona de studiu, de ce au fost desemnate și sensibilitățile acestora. Caseta 6.2 enumeră posibile surse de date de referință.

|  |
| --- |
| Caseta 6.2. Posibile surse de date de referință   * Dosarul de nominalizare și alte documente asociate cu listarea proprietății din Patrimoniul Mondial, inclusiv Declarația de Valoare Universală Excepțională adoptată * Activități de implicare cu deținătorii de drepturi, comunitățile locale și alte părți interesate * Studii de birou * Cartografierea culturală19[[17]](#footnote-17) * Studii etnografice * Vizite la fața locului * Relevee ale clădirilor * Cartografierea patrimoniului urban * Studii socio-economice * Sondajele/studiile vizitatorilor * Evaluarea transportului * Studii de caracterizare a peisajului * Studii geologice * Studii ecologice/privind biodiversitatea * Studii subacvatice * Măsurarea serviciilor ecosistemice * Măsurarea zgomotului ambiental de bază * Evaluări de calitate a solului * Studii de teren contaminat * Evaluări ale calității aerului * Monitorizarea poluării * Rapoarte de evaluare a eforturilor de recuperare în urma dezastrelor naturale |

De asemenea, va fi util să reveniți la starea proprietății din Patrimoniul Mondial la momentul înscrierii sale: acest lucru va permite identificarea unui nivel de referință pentru VUE, atributele și starea de conservare a proprietății. Orice modificări care au avut loc de la înscriere pot fi apoi identificate și vulnerabilitățile ulterioare identificate.

De asemenea, va fi necesar să se ia în considerare schimbările viitoare posibile fără acțiunea propusă, de exemplu alte proiecte planificate, planuri emergente și tendințe naționale sau regionale (de exemplu, îmbunătățirea calității aerului, înrăutățirea traficului, schimbările climatice). Aceasta poate include o discuție despre schimbări și amenințări mai puțin probabile care ar avea un impact semnificativ asupra proprietății Patrimoniului Mondial și asupra VUE a acesteia, de exemplu, inundații, conflicte, strămutarea populației, alunecări de teren sau reconstrucție. Această analiză a schimbărilor viitoare probabile și posibile este deosebit de utilă pentru identificarea și evaluarea impacturilor cumulate (Secțiunea 6.9), arătând unde pot fi mai semnificative efectele unei acțiuni propuse dacă este combinată cu alte acțiuni din trecut, prezent și viitorul previzibil.

#### 6.6.2 EFECTUAREA DE STUDII SUPLIMENTARE

Odată colectate și analizate informațiile existente, orice lipsuri relevante de date vor trebui completate. Ar putea fi necesare noi studii de referință. Ar trebui dezvoltată o metodologie riguroasă pentru colectarea de date suplimentare – inclusiv un domeniu geografic și temporal clar – și acest lucru ar trebui descris în raportul final. De asemenea, trebuie luat în considerare momentul studiilor de referință. De exemplu, în proprietățile naturale, schimbările sezoniere precum tiparele de reproducere, cuibărire sau migrație ale speciilor, modelele meteorologice etc. vor afecta acuratețea datelor care sunt colectate în funcție de momentul studiului. Proprietățile culturale pot fi, de asemenea, afectate de tendințele sezoniere, cum ar fi ciclurile agricole, festivitățile sau turismul, care ar trebui măsurate la momentul potrivit.

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

#### 6.6.3 ÎNȚELEGEREA SISTEMULUI JURIDIC ȘI DE MANAGEMENT

Valorile și atributele unei proprietăți din Patrimoniul Mondial sunt protejate de un sistem de prevederi legale, politici și standarde și de un sistem de management al guvernanței patrimoniului. În mod ideal, aceste sisteme vor oferi, de asemenea, beneficii mai ample pentru societate. Analiza politicilor de patrimoniu și a sistemului de guvernanță și management al patrimoniului în vigoare pot îmbunătăți considerabil rezultatele unei evaluări de impact prin clarificarea contextului în care este propusă noua acțiune. Analiza de referință ar trebui să revizuiască coerența acțiunii propuse cu aceste politici existente. Acțiunea propusă va trebui să fie în concordanță cu legislația și cu planurile relevante: evaluarea impactului ar trebui să explice dacă este concordantă - și dacă nu, de ce nu.

Contextul politicilor poate fi compilat prin revizuirea politicilor naționale, regionale și locale și a planurilor de utilizare a terenurilor care au legătură cu patrimoniul și de atributele care susțin VUE a proprietății Patrimoniului Mondial. Orice rapoarte anterioare de misiune de monitorizare consultativă sau reactivă, evaluări de impact legate de proprietatea patrimoniului mondial și SEA pregătite pentru planuri și politici, care stabilesc contextul acțiunii propuse ar trebui, de asemenea, revizuite. Astfel pot fi identificate alternative la nivel strategic și de ce au fost acestea eliminate sau selectate; măsurile de atenuare preconizate; motivele pentru care acțiunile anterioare au fost permise sau refuzate; precum și impacturile cumulate care ar putea fi exacerbate sau reduse de acțiunea propusă.

Tipurile de guvernanță și management al patrimoniului variază considerabil de la o țară la alta și uneori chiar de la un loc la altul, deoarece se bazează pe diverse cadre juridice și instituționale care operează la nivel local, național și internațional și pe o varietate de resurse (IUCN, 2013a) . Responsabilitatea pentru componentele unei singure proprietăți din Patrimoniul Mondial ar putea reveni unei instituții publice, organizații neguvernamentale, organizații a populației indigene sau sectorului privat. Respectiva organizație sau persoană poate gestiona în mod activ locurile de patrimoniu sau pur și simplu îi supraveghează pe alții care fac acest lucru prin adoptarea și aplicarea legislației.

Sistemul de management al proprietății Patrimoniului Mondial poate fi analizat din documentele întocmite pentru scopurile Patrimoniului Mondial, inclusiv dosarul de nominalizare, Deciziile Comitetului, rapoartele privind Starea de Conservare, rapoartele misiunii și Raportarea Periodică. Există mai multe ghiduri cu privire la modul de realizare a unei astfel de analize, de exemplu [Îmbunătățirea Patrimoniului nostru](https://whc.unesco.org/en/eoh/) (UNESCO, 2008) și Partea a 4-a din [Gestionarea](https://whc.unesco.org/en/managing-cultural-world-heritage/) Patrimoniului Cultural Mondial (UNESCO, 2013). O astfel de analiză ar trebui să identifice:

* Toți deținătorii de drepturi relevanți, comunitățile locale și părțile interesate, care ar trebui să fie implicați(te) în procesul de evaluare a impactului (Secțiunea 6.2), pentru a se asigura că luarea deciziilor se va baza pe consens și pe o mai bună înțelegere a proprietății Patrimoniului Mondial
* Politicile și planurile existente care afectează acțiunea propusă și protecția patrimoniului. Acest lucru poate duce la recomandări, care sunt mai bine aliniate cu procesele statutare și capacitățile operaționale și pot fi implementate mai eficient
* Dacă acțiunea propusă este în concordanță cu politicile și planurile existente
* Punctele forte și punctele slabe ale sistemului de management, care ar putea duce la creșterea impactului pozitiv sau la reducerea impactului negativ asupra patrimoniului mondial. Conștientizarea acestora va ajuta la informarea recomandărilor și la obținerea unor rezultate îmbunătățite. Acest lucru ar putea identifica, de asemenea, îmbunătățiri proactive ale sistemului de management, care ar putea reduce amenințările din propunerile viitoare
* Mecanismele de management care ar putea ajuta la implementarea cu succes a recomandărilor raportului de evaluare a impactului și la monitorizarea situației ulterioare.

### 6.7 ACȚIUNEA PROPUSĂ ȘI ALTERNATIVELE

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

#### 6.7.1 ÎNȚELEGEREA ACȚIUNII PROPUSE

Deși acțiunea propusă este explorată inițial în timpul screening-ului (Secțiunea 6.4) și al definirii domeniului de aplicare (Secțiunea 6.5), sunt necesare informații mult mai detaliate pentru raportul de evaluare a impactului. Cantitatea de informații ar trebui să corespundă anvergurii și dimensiunii acțiunii propuse. Trebuie luate în considerare toate etapele ciclului de viață al acțiunii propuse (Figura 6.5) pentru a înțelege exact ce va avea loc (în mod direct și indirect), cum și când. De asemenea, este important să înțelegem dacă sunt necesare facilități aferente sau o infrastructură aferentă pentru a sprijini acțiunea propusă – de exemplu, crearea unui drum de acces sau instalarea de cabluri electrice – deoarece acestea vor trebui, de asemenea, evaluate.

## CONCEPT > PLANIFICARE > CONSTRUCȚIE> FUNCȚIONARE > SCOATERE DIN FUNCȚIUNE > RECUPERARE

Figura 6.5. Etape din ciclul de viață al unei acțiuni propuse. O evaluare a impactului ar trebui să ia în considerare întreaga durată de viață a unei acțiuni propuse, deoarece impactul asupra valorii universale excepționale poate apărea în orice fază.

Locația exactă a tuturor elementelor acțiunii propuse trebuie să fie înțeleasă și cartografiată, în special relația acestora cu proprietatea Patrimoniului Mondial (de exemplu, în interiorul proprietății, în zona tampon, în amonte de proprietate etc.), inclusiv toate componentele acesteia. Caseta 6.3 prevede o listă de verificare pentru descrierea proiectului. Poate fi necesar să comandați o documentație suplimentară de specialitate (de exemplu, un fotomontaj) pentru a înțelege aspectele unei acțiuni propuse, care ar putea afecta VUE.

### Caseta 6.3 Lista de verificare a acțiunii propuse

Informațiile necesare pentru a înțelege o acțiune propusă vor varia, dar în mod normal includ următoarele:

* Necesitatea acțiunii propuse și obiectivele acesteia
* Alternativele luate în considerare, inclusiv „niciun proiect”
* Descrierea acțiunii propuse (inclusiv, dacă este cazul, modul în care va fi construită și exploatată)
* Locația(iile) și traseul acțiunii propuse (pe o hartă)
* Tipul și durata acțiunii propuse
* Descrierea caracteristicilor fizice ale acțiunii propuse (pentru toate fazele ciclului de viață)
* Aspectul și designul tuturor componentelor proiectului (inclusiv desene, vizualizări etc.)
* Natura și cantitatea oricăror resurse naturale care vor fi necesare în toate fazele proiectului
* Surse și cantități de reziduuri, emisii, poluanți și alte neplăceri în toate fazele proiectului
* Probleme de siguranță și securitate
* Acces și transportul necesar
* Lucrările asociate, de ex. infrastructura energetică, de management al deșeurilor, de apă
* Alte politici sau proiecte asociate și localizarea lor geografică

Zona de influență a unui proiect se va modifica în funcție de natura acțiunii propuse și de mediul în care s-ar desfășura. Poate fi zona care ar fi afectată de zgomotul, praful sau poluarea aerului care rezultă din construcția, exploatarea sau închiderea unei acțiuni propuse, sau aceasta ar putea fi mult mai mare (Figura 5.1). De exemplu, dacă acțiunea propusă afectează nivelul apei dintr-un râu, aria de influență se poate extinde la întregul bazin hidrografic. Definiția zonei de influență ar trebui actualizată odată ce impacturile sunt identificate și înțelese (Secțiunea 6.8).

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

#### 6.7.2 ALTERNATIVE LA ACȚIUNEA PROPUSĂ

Identificarea alternativelor la acțiunea propusă într-un stadiu incipient înseamnă că poate fi luată în considerare o gamă completă de opțiuni în timp ce este încă posibil să se influențeze deciziile de planificare și chiar să se evite în totalitate impacturile negative prin necontinuarea acțiunii propuse. Explorarea alternativelor poate duce, de asemenea, la revizuirea sau abandonarea acțiunii propuse.

Alternativele pot fi luate în considerare în trei etape:

1. Identificarea alternativelor rezonabile. Pot fi identificate și explorate diferite tipuri de alternative, cele care sunt situate mai sus în „ierarhia alternativelor” (Figura 6.6) oferind în general mai multe oportunități de a fi cu adevărat durabile și de a reduce impactul negativ. Alternativele strategice se vor concentra de obicei pe „de ce” (De ce este propusă acțiunea? Nu este de preferat „niciun proiect”?), „ce” (ce acțiune este necesară?) și „unde” (în general vorbind, unde ar trebui să se desfășoare acțiunea? ). Alternativele mai detaliate la nivel de proiect se vor concentra, de obicei, pe „unde” (unde ar trebui să fie localizate mai exact elementele acțiunii propuse?) și „cum” (managementul proiectului și calendarul). Toate alternativele ar trebui să caute să evite impactul asupra VUE și să fie fezabile din punct de vedere tehnic și viabile din punct de vedere economic. Deținătorii de drepturi, comunitățile locale și alte părți interesate, inclusiv autoritățile de mediu și de patrimoniu, ar trebui consultate în această etapă, deoarece pot sugera alternative pe care, altfel, promotorul nu le-ar fi luat în considerare. Acolo unde alternativele nu sunt rezonabile (de exemplu, din motive tehnice sau financiare), acestea pot fi eliminate încă de la început, dar pentru transparență acest lucru ar trebui documentat, cu o explicație a motivului pentru care au fost eliminate.
2. Evaluarea și compararea alternativelor. Impactul alternativelor rezonabile ar trebui evaluat și comparat folosind aceleași tehnici și grad de rigurozitate ca și evaluarea acțiunii propuse (a se vedea Secțiunea 6.8).
3. Explicarea alegerii alternativei preferate. Ar trebui furnizat un motiv clar pentru alegerea alternativei preferate, care ar trebui să includă durabilitatea ei de mediu, socială și economică, precum și costul, fezabilitatea tehnică, acceptabilitatea locală etc.
   1. Este necesară?

Nevoie sau cerere: poate fi satisfăcută nevoia sau cererea fără acțiunea propusă?

Antena satelit propusă poate fi instalată pe o clădire existentă, în loc să necesite un nou turn într-o zonă istorică semnificativă? Drumul care trece prin proprietate necesită modernizare sau trebuie revizuită utilizarea drumului?

Cum ar trebui făcut?

* 1. Mod sau proces: există alte tehnologii sau metode care să răspundă nevoii fără daune sau cu mai puține daune aduse mediului?

Noile fire de electricitate ar putea fi direcționate în subteran sau grupate și atașate de clădiri, în loc să necesite noi stâlpi și infrastructură? Se poate modifica înălțimea noilor stâlpi de electricitate?

Unde ar trebui să meargă?

3 Locație: există un loc mai potrivit pentru acțiunea propusă?

Noua zonă de primire turistică poate fi amplasată în afara câmpului vizual al monumentului? Linia de înaltă tensiune poate fi ridicată de-a lungul drumului existent?

Când și sub ce formă ar trebui să aibă loc?

4 Implementare: când, în ce formă și în ce ordine ar trebui să aibă loc acțiunea propusă? Ce detalii ar trebui luate în considerare?

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

Faza de construcție poate fi programată pentru a evita perturbarea festivalului anual al apei sau migrația speciilor?

Figura 6.6. ‘Ierarhia alternativelor’. Alternativele de nivel superior au, în general, mai mult potențial de reducere a impactului negativ și de promovare a durabilității.

### 6.8 IDENTIFICAREA ȘI ANTICIPAREA IMPACTURILOR

Identificarea și anticiparea impacturilor este o etapă tehnică aflată în centrul procesului de evaluare a impactului și, prin urmare, necesită contribuții de specialitate dintr-o serie de discipline relevante. Cel puțin, este recomandabil să se confirme rezultatele previziunii și evaluării impactului – și măsurile de atenuare pentru orice impact negativ semnificativ – cu autoritățile de mediu și de patrimoniu. Deținătorii de drepturi și alte părți interesate ar trebui, de preferință, să fie implicați în aceste etape.

#### 6.8.1 IDENTIFICAREA IMPACTURILOR

Identificarea impacturilor reunește informații despre atributele VUE și alte valori de patrimoniu/conservare (Secțiunea 6.6) și despre acțiunile și alternativele propuse (Secțiunea 6.3 și Secțiunea 6.7), pentru a determina ce s-ar întâmpla cu atributele unei proprietăți din Patrimoniul Mondial dacă ar avea loc o acțiune propusă – de exemplu, Figura 6.7 arată modul în care zgomotul dintr-o acțiune propusă ar putea avea impact asupra păsărilor cuibăritoare. Impactul reprezintă interacțiunea acțiunii propuse cu un atribut al proprietății Patrimoniului Mondial și acesta poate lua forme fie negative, fie pozitive – biofizice, sociale, culturale, economice, de sănătate, vizuale etc. Trebuie luate în considerare toate impacturile relevante, inclusiv cele privind atributele intangibile care se reflectă în elementele fizice ale proprietății (Figura 6.9).

# ATRIBUT + ACȚIUNE = IMPACT

Figura 6.7. Impactul asupra păsărilor cuibăritoare creat de zgomot generat de o acțiune propusă. Impactul reprezintă interacțiunea acțiunii propuse cu un atribut al proprietății Patrimoniului Mondial. În acest exemplu, zgomotul dintr-o acțiune propusă poate avea un impact asupra păsărilor cuibăritoare, care, atunci când sunt deranjate, vor părăsi zona. Acolo unde păsările sunt un atribut al Patrimoniului Mondial, acest lucru ar duce la o pierdere a Valorii Universale Excepționale.

+

ATRIBUT

=

ACȚIUNE

IMPACT

Figura 6.8. Impactul asupra unui mediu urban istoric creat de sunetul și vibrațiile dintr-o acțiune propusă. Impactul reprezintă interacțiunea acțiunii propuse cu un atribut al proprietății Patrimoniului Mondial. În acest exemplu, vibrația provenită dintr-o acțiune propusă poate avea un impact asupra clădirilor și poate slăbi stabilitatea structurală a acestora. Acolo unde aceste clădiri sunt un atribut al patrimoniului mondial, acest lucru ar duce la o pierdere a Valorii Universale Excepționale.

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

## +=

IMPACT

ATRIBUT ACȚIUNE

Figura 6.9. Exemple de elemente ale unui loc de patrimoniu care ar putea fi afectate. O acțiune propusă poate afecta în mod semnificativ multe atribute ale unei proprietăți din Patrimoniul Mondial, iar evaluarea impactului va trebui să ia în considerare toate impacturile relevante asupra acestora.

Acțiunea propusă poate avea un impact direct asupra VUE a proprietății Patrimoniului Mondial și asupra altor valori de patrimoniu/conservare. Aceasta poate avea, de asemenea, impacturi indirecte, în cazul în care un impact direct are efecte ulterioare (de exemplu, mai mult trafic, ceea ce duce la poluarea aerului, care ar putea avea apoi efecte indirecte ulterioare asupra sănătății umane sau vegetației). Acestea trebuie, de asemenea, identificate și evaluate în mod oficial. Impacturile unei acțiuni propuse se pot combina, de asemenea, cu cele ale altor acțiuni trecute, existente sau viitoare și cu alți factori (cum ar fi schimbările climatice), care pot afecta o proprietate a Patrimoniului Mondial și pot avea un impact cumulat. Este posibil să fi existat modificări la sau în apropierea proprietății Patrimoniului Mondial de la momentul înscrierii acesteia, care trebuie luate în considerare atunci când se evaluează o nouă propunere. Acțiunea propusă poate crea un precedent care apoi creează impacturi cumulate în viitor. Din acest motiv, este important să fim conștienți de alte acțiuni și tendințe din trecut, prezent și viitor și să nu luăm în considerare o acțiune propusă în mod izolat. Atunci când impacturile cumulate sunt semnificative, raportul final de evaluare a impactului va avea nevoie de o secțiune separată pentru a le aborda în mod clar.

### Caseta 6.4. Exemple de diferite impacturi

Exemplele de impacturi directe includ:

* Demolarea, modificarea sau adăugarea la o clădire istorică
* Năvălirea într-o proprietate a Patrimoniului Mondial printr-un proiect de lărgire a drumului, care duce la pierderea habitatului
* Dezvoltarea unui centru pentru vizitatori pe o parte a proprietății Patrimoniului Mondial, unde afectează accesul, amenajarea urbană sau amenajarea teritoriului
* Creștere semnificativă a nivelului de zgomot la o proprietate a Patrimoniului Mondial de natură spirituală sau care este sensibilă din punct de vedere ecologic

Exemplele de impacturi indirecte includ:

* Modificări ale fluxului natural de apă în aval de un nou baraj, care afectează VUE a unei proprietăți din Patrimoniul Mondial, care depinde de modelele naturale de fluctuație a apei
* Un drum construit pentru a sprijini o acțiune propusă care, de asemenea, crește accesul vehiculelor la proprietatea Patrimoniului Mondial
* Daune cauzate de apă materialelor de construcție fragile sau arheologiei îngropate atunci când o suprafață de sol este făcută impermeabilă într-o zonă, ceea ce duce la o modificare a hidrologiei în partea de jos a versantului
* Un plan de utilizare a terenului care conduce la o creștere semnificativă a populației unui oraș istoric, cu o creștere a presiunii recreative aferente asupra proprietății Patrimoniului Mondial

Exemplele de impacturi cumulate includ:

* Proiecte multiple care duc la pierderea progresivă a habitatului natural, fapt care în cele din urmă va avea un impact semnificativ asupra unei specii rare care este dependentă de acel habitat
* Un proiect de construcție solitar într-un spațiu verde într-un oraș istoric cu multe spații verzi. Acest lucru poate să nu aibă un impact semnificativ; cu toate acestea, dacă un număr mare dintre aceste spații verzi sunt transformate în clădiri în timp, impacturile cumulate asupra peisajului urban vor fi semnificative
* Reconstrucția de case într-o țesătură urbană istorică. Este posibil ca reconstrucția unei singure case să nu conteze, dar dacă un număr mare de case este reconstruit, atunci impactul cumulat asupra autenticității și integrității proprietății poate fi semnificativ.

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

Atunci când identificăm impactul asupra VUE, este important să rămânem conștienți de modul în care o proprietate din Patrimoniul Mondial este interconectată cu zona sa tampon și cadrul mai larg și că nu poate fi privită izolat. Toate impacturile directe, indirecte și cumulate care apar în întreaga zonă de influență a acțiunii propuse trebuie identificate și evaluate pentru potențialul lor de a genera un impact asupra proprietății Patrimoniului Mondial.

Impacturile pot apărea în orice etapă a unei acțiuni propuse, astfel încât întregul ciclu de viață al acțiunii trebuie luat în considerare (Figura 6.5). De exemplu, construcția poate implica un număr limitat de mișcări de vehicule grele de marfă, în timp ce funcționarea poate implica un număr mai mare de deplasări de autoturisme. Multe evaluări de impact au un capitol sau secțiuni separate privind impactul construcției.

În timp ce raționamentul profesional poate fi adesea folosit pentru a identifica impactul unei acțiuni propuse, există o serie de instrumente care pot ajuta la asigurarea faptului că toate problemele sunt luate în considerare într-un mod mai sistematic. Acestea includ:

* Hărți suprapuse: planuri cu coduri de culori care arată întinderea fizică a lucrărilor propuse și zonele în care orice atribut este sensibil (de exemplu, zone tampon din jurul pâraielor)
* Liste de verificare: pentru unele tipuri de proiecte, există liste de verificare care pot fi utilizate pentru a identifica impacturile care pot apărea, de ex. parcuri eoliene (PNUD Serbia, 2010) sau proiecte de irigare și drenaj (ICID, 1993). Acestea pot fi adaptate la acțiunea și locația propuse
* Matrice: poate fi creată o matrice cu atribute ale proprietății Patrimoniului Mondial de-a lungul unei axe și elementele acțiunii propuse de-a lungul celeilalte axe, pentru a arăta interacțiunea dintre cele două (a se vedea Instrumentul 2)
* Diagrame de rețea: acestea reprezintă vizual legăturile dintre elementele acțiunii propuse și impactul lor potențial asupra atributelor proprietății din Patrimoniul mondial

#### 6.8.2 ANTICIPAREA IMPACTURILOR

Odată ce impacturile potențiale au fost identificate, se poate face o predicție informată cu privire la amploarea și natura probabilă a acestor impacturi. Predicția impactului ar trebui să compare condițiile de referință ale proprietății Patrimoniului Mondial (Secțiunea 6.6) față de situația cu acțiunea propusă; acest lucru ar trebui făcut pentru fiecare alternativă rezonabilă, precum și pentru acțiunea propusă. Aceasta este o etapă tehnică și concluziile sale ar trebui să fie argumentabile.

Previziunile impacturilor potențiale pot include o serie de caracteristici (Tabelul 6.2). Poate fi posibilă cuantificarea impactului (de exemplu, schimbări probabile ale populației unei specii sensibile sau numărul/suprafața structurilor istorice care urmează să fie modificate); în alte cazuri, o descriere narativă poate fi singura opțiune. În toate cazurile, descrierea impactului ar trebui să fie cât mai precisă posibil. Ipotezele care stau la baza predicțiilor ar trebui să fie dezvăluite în mod clar, iar incertitudinile descrise.

##### Tabelul 6.2. Caracteristicile impacturilor potențiale și întrebări prompte ca parte a unei evaluări de impact

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Caracteristica impactului | Întrebarea promptă | Exemple |
| Magnitudine | Ce schimbare va avea loc? | O estimare măsurabilă, de ex. numărul de clădiri demolate, concentrația unui poluant |
| Tip | Impactul este pozitiv sau negativ? | Pozitiv, negativ, neutru |
| Amploare | Pe ce zonă va avea loc impactul? | O estimare măsurabilă, de ex. hectare de habitat curățate |
| Durată | Cât va dura impactul? | Pe termen scurt (zile/săptămâni), pe termen lung (ani/decenii), permanent |
| Frecvență | Cât de des va apărea acest impact? | O dată, intermitent rar, intermitent frecvent, continuu |
| Reversibilitate | Acest impact poate fi inversat? Este ușor de inversat? | Natural reversibil, reversibil prin intervenție umană, ușor sau greu de inversat, ireversibil |
| Probabilitate | Cât de probabil este ca acest impact să aibă loc? | Pot fi definite categorii, cum ar fi ‘posibil, ‘probabil’, ‘categoric’ |

Instrumentul 3 oferă o structură pentru prezicerea impacturilor, ținând cont de caracteristicile din Tabelul 6.2. Deși recunoscând că o anumită incertitudine va fi inevitabilă, predicția ar trebui să ofere o bază cât mai solidă și transparentă pe care să se ia decizii. Tehnicile de predicție a impactului includ:

* Analiza cantitativă: calcularea impactului utilizând datele de referință și înțelegerea acțiunii propuse. Modelele pot fi folosite pentru a analiza situații mai complexe, inclusiv impacturi indirecte și cumulate
* Raționamentul profesional: specialiștii cu experiență pot oferi o estimare mai calitativă bazată pe proiecte similare în locuri de patrimoniu din aceeași regiune geografică
* Studii de caz: examinarea altor proiecte similare sau cercetări științifice care au avut loc într-un context similar, în special dacă sunt disponibile date de monitorizare.

Anticiparea cantitativă a impacturilor poate permite comparații clare între viitorul probabil cu și fără acțiunea propusă și între impactul acțiunii propuse și orice alternativă. Cu toate acestea, acolo unde acest lucru este dificil, impacturile pot fi estimate folosind, de exemplu, categoriile „ridicat”, „mediu” și „scăzut”. Dacă există un grad ridicat de incertitudine, poate fi, de asemenea, util să se furnizeze predicții pentru cele mai bune și cele mai rele cazuri. Asemenea abordări, inclusiv orice definiții ale categoriilor utilizate, ar trebui explicate clar în raportul final (Secțiunea 6.11).

Evaluarea impactului urmărește să ajute la protejarea mediului natural și cultural și, prin urmare, subliniază impacturile negative. Cu toate acestea, efectele pot fi pozitive, iar acestea ar trebui, de asemenea, identificate și prezise. Aceasta permite înțelegerea următoarelor aspecte:

* în ce măsură acțiunea propusă și orice alternative ar atinge obiectivele și țintele declarate ale proiectului
* cine beneficiază (sau nu) de impacturile pozitive
* modul în care efectele pozitive ar putea sprijini obligația unui stat parte de a proteja și conserva Patrimoniul Mondial
* modul în care Patrimoniul Mondial poate juca un rol dinamic în dezvoltarea durabilă
* modul în care acțiunea poate sprijini pregătirea și rezistența la riscul de dezastre.

### 6.9 EVALUAREA IMPACTURILOR

Evaluarea impactului determină dacă impacturile prognozate ale acțiunii propuse sunt semnificative sau nu pe baza caracteristicilor impacturilor anticipate (Secțiunea 6.8). Impacturile negative semnificative asupra patrimoniului mai larg vor fi, în general, inacceptabile, iar asupra VUE a unei proprietăți din Patrimoniul Mondial vor fi întotdeauna inacceptabile. Deoarece acest pas conduce în mod direct la recomandările care vor forma raportul final de evaluare a impactului (Secțiunea 6.11), este important ca această evaluare să fie transparentă și riguroasă. Instrumentul 3 poate fi folosit și pentru evaluarea impactului.

Deși evaluarea impactului se bazează pe atributele individuale care transmit VUE a unei proprietăți din Patrimoniul Mondial, impactul general al acțiunii propuse asupra VUE trebuie, de asemenea, evaluat. Prin definiție, proprietățile Patrimoniului Mondial sunt sensibile și importante la nivel internațional, astfel încât chiar și o mică schimbare poate avea un impact semnificativ. În cazul în care există o lipsă semnificativă de claritate (de exemplu, date sau tehnologii insuficiente pentru a prezice impacturile potențiale asupra VUE; incertitudine majoră cu privire la posibilitatea de a avea sau nu un impact semnificativ asupra VUE sau eficacitatea măsurilor de atenuare propuse), evaluarea impactului ar trebui să respecte Principiul precauției: alternative sau măsuri adecvate de atenuare ar trebui identificate pentru a se asigura că Patrimoniul Mondial nu este niciodată pus în pericol. În unele cazuri, aceasta ar putea însemna luarea deciziei de a nu continua cu acțiunea propusă.

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

Evaluarea ar trebui să conducă la o concluzie clară cu privire la faptul dacă impactul probabil al unei acțiuni propuse asupra VUE în ansamblu este acceptabil sau nu. Dacă acțiunea propusă ar avea un impact negativ asupra VUE, raportul ar trebui să ofere una dintre cele trei concluzii:

* Impactul negativ ar fi neglijabil și nu trezește îngrijorări
* Impactul negativ ar fi semnificativ, dar cu măsuri de evitare și atenuare ar putea fi eliminat sau minimizat la un nivel acceptabil
* Impactul negativ ar fi semnificativ și nu ar putea fi evitat sau atenuat, astfel încât acțiunea propusă nu ar trebui să continue.

Dacă acțiunea propusă ar avea un impact pozitiv asupra VUE, raportul ar trebui să ofere una dintre cele trei concluzii:

* Impactul pozitiv este benefic pentru proprietatea Patrimoniului Mondial și nu trezește îngrijorări
* Un impact mai pozitiv ar putea fi obținut prin selectarea unei alternative de proiect sau prin ajustarea designului proiectului
* Impactul pozitiv nu atinge obiectivele stabilite pentru acțiunea propusă (de exemplu, apărarea împotriva inundațiilor nu ar fi eficace împotriva evenimentelor de inundații prezise), astfel încât acțiunea propusă (sau acea dimensiune a acțiunii propuse) nu ar trebui să continue.

Deși concluziile ar trebui să abordeze atât efectele pozitive, cât și pe cele negative, acestea nu ar trebui să fie echilibrate unele cu altele. Analiza trebuie mai degrabă să dezvăluie decât să mascheze caracteristicile complexe ale unei acțiuni propuse, astfel încât beneficiile potențiale să nu fie folosite pentru a justifica impactul negativ asupra unei proprietăți din Patrimoniul Mondial.

### 6.10 ATENUARE ȘI ÎMBUNĂTĂȚIRE

#### 6.10.1 ATENUAREA IMPACTURILOR NEGATIVE

În cazul în care impacturile sunt neglijabile, este posibil să nu aibă nevoie de atenuare. În toate celelalte cazuri, atenuarea ar trebui luată în considerare pentru a evita sau a minimiza orice impact negativ (Secțiunea 6.3), iar acțiunea propusă revizuită împreună cu măsurile sale de atenuare trebuie reevaluate (Secțiunea 6.8). Acest lucru face ca evaluarea impactului să fie un proces iterativ, cu previziuni finale care includ măsurile de atenuare planificate.

O „ierarhie de atenuare” este adesea utilizată în evaluarea impactului, variind de la „evitarea” preferată, la „minimizare”, „rectificare” și „reducere” până la „compensare” (Figura 6.10). Cu toate acestea, în cazul Patrimoniului Mondial, VUE este de neînlocuit și nu poate fi „compensat”. Cel mai bun rezultat pentru Patrimoniul Mondial este evitarea totală a impactului negativ – aceasta include respingerea acțiunii propuse sau mutarea acesteia departe de proprietatea Patrimoniului Mondial. Cu toate acestea, poate implica rezolvarea creativă a problemelor pentru a regândi și, eventual, a reproiecta acțiunea propusă sau a identifica măsuri care să evite impactul negativ. În unele cazuri, este posibil să poată fi evitate în totalitate impacturile negative, dar acestea ar trebui reduse la minimum la niveluri acceptabile, care nu cauzează nicio îngrijorare pentru Patrimoniul Mondial, reducându-le în mod semnificativ anvergura, durata, amploarea etc.

Figura 6.10.

Ierarhia de atenuare.

Evitare

Minimizare

Rectificare

Reducere

Compensare\*

Ierarhia de atenuare

preferința descrescătoare

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

Măsuri pentru a evita cu desăvârșire crearea impacturilor, de exemplu mutarea acțiunilor propuse departe de locurile sau habitatele sensibile

Reducerea impactului la un nivel atât de scăzut încât să nu mai fie o problemă, de exemplu construirea de noi linii de transport de-a lungul drumurilor existente pentru a minimiza alte perturbări

Îmbunătățirea degradării cauzate de acțiunea propusă, de ex. umplerea unui șanț care a fost săpat printr-un sit arheologic pentru un cablu electric

Reducerea impacturilor negative, dar nu la un nivel în care nu ar exista un impact vizibil, de ex. reducerea zgomotului dintr-o acțiune propusă, dar zgomotul ar provoca în continuare perturbări speciilor sensibile

Compensarea oricăror efecte negative care nu pot fi evitate, minimizate, rectificate sau reduse prin furnizarea unei măsuri pozitive, de ex. compensarea pierderii biodiversității prin plantarea de copaci în altă parte

\*În cazul Patrimoniului Mondial, VUE este de neînlocuit și nu poate fi ‘compensată’

#### Caseta 6.5. Exemple de evitare și minimizare a impacturilor negative

Exemplele de evitare a impacturilor negative includ:

* Neefectuarea unei acțiuni propuse
* Selectarea unei locații sau rute diferite, departe de proprietatea Patrimoniului Mondial
* Menținerea unei zone tampon între (părți ale) acțiunii propuse și atribute
* Eliminarea unui element deosebit de problematic al acțiunii propuse

Exemplele de minimizare a impacturilor negative includ:

* Reducerea dimensiunii unei acțiuni propuse
* Selectarea unei alte locații sau rute
* Reducerea zgomotului sau vibrațiilor de la o acțiune propusă până la un astfel de nivel încât să nu provoace perturbări
* Reproiectarea elementelor acțiunii propuse
* Utilizarea diferitelor tehnologii

Odată ce măsurile de atenuare au fost identificate, este important ca acestea să fie incluse în acțiunea propusă revizuită, care ar trebui apoi să fie reevaluată. Orice impact negativ rezidual – acele impacturi care ar afecta în continuare proprietatea Patrimoniului Mondial chiar și după ce a avut loc atenuarea – trebuie apoi abordate. Ar putea fi necesare măsuri suplimentare de atenuare. Dacă impacturile negative reziduale semnificative asupra VUE nu pot fi evitate, raportul de evaluare a impactului ar trebui să recomande ca acțiunea propusă să nu fie dusă mai departe.

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

##### 6.10.2 GENERAREA/AMPLIFICAREA IMPACTURILOR POZITIVE

În timp ce evitarea impacturilor negative se află în centrul evaluării impactului, cele mai bune practici în evaluarea impactului adoptă o abordare mai proactivă și mai pozitivă: susținătorii nu ar trebui să urmărească doar „să nu facă rău”, ci să caute în mod activ „să facă bine”, în același timp fără a compromite VUE. Angajamentul Statelor-Părți de a integra o perspectivă de dezvoltare durabilă în toate procesele patrimoniului Mondial (Secțiunea 3.4) înseamnă că evaluarea impactului oferă o oportunitate de a spori efectele pozitive ale unei acțiuni propuse sau de a crea altele noi, atât în beneficiul patrimoniului, cât și al societății (a se vedea Caseta 6.6).

#### Caseta 6.6. Exemple de amplificare a impacturilor pozitive

Exemplele de amplificare a impacturilor pozitive (în cazul în care acest lucru nu afectează VUE) includ:

* Angajarea rezidenților locali, instruirea acestora și implicarea lor în managementul proiectului sau al proprietății Patrimoniului Mondial
* Îmbunătățirea biodiversității prin conectarea zonelor „verzi” prin coridoarele faunei sălbatice
* Furnizarea de facilități sanitare, comunitare sau educaționale în zonele în care acestea sunt necesare
* Reabilitarea terenurilor contaminate
* Înlăturarea intervențiilor neadecvate, cum ar fi anexele de clădiri lipsite de simpatie sau impedimentele pentru perspectivele semnificative
* Îmbunătățirea bunăstării umane și a calității aerului prin parcuri noi și facilități de mers pe jos/biciclete

Acțiunea propusă poate, de asemenea, să reducă impactul asupra proprietății Patrimoniului Mondial al schimbărilor externe sau cumulate și al dezastrelor. De exemplu, poate stabiliza terenul instabil pentru a reduce eroziunea unei proprietăți din patrimoniul mondial, care este fragilă din punct de vedere geologic (UNESCO, 2010).

##### 6.10.3 ASIGURAREA FAPTULUI CĂ ATENUAREA ȘI ÎMBUNĂTĂȚIREA AU LOC

Secțiunea din raportul de evaluare a impactului, care conține recomandări de atenuare ar trebui să devină un document viu care să poată fi utilizat de toate părțile pe măsură ce proiectul trece prin diferite etape de implementare, chiar și de către cei care nu au fost implicați în evaluarea inițială a impactului. Acest lucru asigură că măsurile de atenuare sunt înțelese și implementate de toți și pot fi monitorizate.

Evaluarea de impact trebuie să precizeze în mod clar:

* ce măsuri de atenuare și de îmbunătățire sunt necesare pentru a susține VUE și alte valori de patrimoniu/conservare
* cine ar trebui să le execute
* termenul de finalizare.

În majoritatea cazurilor, promotorul va fi cel responsabil pentru aceste acțiuni. Recomandările de evaluare a impactului ar trebui să fie furnizate într-o formă, care să poată fi încorporată cu ușurință într-o strategie de implementare (Secțiunea 6.14). De exemplu, ele pot deveni parte a angajamentelor asumate de un promotor al proiectului sau pot fi utilizate de autoritățile relevante pentru a stabili condiții obligatorii de aprobare pe care ofertantul este obligat să le adopte atunci când este acordată autorizația. Acestea ar trebui să fie clar precizate, măsurabile și obligatorii. Pentru a asigura că atenuarea și îmbunătățirea au loc după cum este necesar, raportul de evaluare a impactului ar trebui să arate legături clare între recomandări și etapele ulterioare de luare a deciziilor, implementarea acțiunii propuse și monitorizare (Figura 6.11).

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

* 1. RAPORTUL Echipa de evaluare a impactului

Raportul final de evaluare a impactului include recomandări pentru măsurile de atenuare și monitorizare

* 1. AUTORIZAȚIA Autoritatea relevantă

Aceste recomandări pot fi utilizate de către autoritatea relevantă ca și condiții, pe care promotorul este obligat să le respecte atunci când se acordă autorizația.

* 1. LINIILE DIRECTOARE ALE PROIECTULUI Promotorul proiectului

Condițiile sunt incluse în documentația de proiect pe care o pregătește promotorul pentru a se asigura că proiectul este întreprins în maniera aprobată (sau agreată).

* 1. PLANUL PENTRU GHIDAREA PROIECTULUI Promotorul proiectului

Aceste obligații sunt incluse în Planul de management de mediu și social sau în recomandările finale, care ghidează acțiunile pe teren atunci când promotorul proiectului implementează acțiunea.

Figura 6.11. Luarea în considerare a recomandărilor raportului în fiecare etapă de luare a deciziilor și implementare. Pentru ca evaluarea impactului să asigure că acțiunea propusă este promovată în cel mai bun mod posibil pentru Patrimoniul Mondial, recomandările ar trebui să fie luate în considerare în fiecare etapă ulterioară de luare a deciziilor și implementare.

### 6.11 RAPORTARE

Metodologia și constatările din secțiunile anterioare ar trebui să fie documentate în mod clar într-un raport de evaluare a impactului.20[[18]](#footnote-18)Raportul ar trebui să fie pus la dispoziția unei serii de părți interesate, atât experți cât și non-experți, pentru comentarii. Constatările ar trebui să fie prezentate în mod clar, astfel încât toți cititorii să poată urmări analiza și să înțeleagă de ce evaluarea face anumite recomandări bazate pe protejarea VUE și a altor valori de patrimoniu/conservare. În timpul procesului de evaluare a impactului, este important să reflectăm asupra conținutului raportului, pentru a informa mai bine procesul decizional ulterior. Nivelul de detaliu necesar și lungimea raportului vor depinde de complexitatea acțiunii propuse și de proprietate.

Secțiunea 5 a explicat modul în care evaluarea impactului asupra patrimoniului mondial poate fi integrată într-un raport de evaluare a impactului mai larg. Într-o evaluare de sine stătătoare, raportul de evaluare a impactului va avea un domeniu de aplicare mai restrâns: contextul patrimoniului mondial și, în special, VUE, precum și patrimoniul mai larg.

Raportul ar trebui să se concentreze în mod clar pe:

* cadrul pus la dispoziție de Convenția Patrimoniului Mondial și de Liniile Directoare Operaționale

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

* VUE, alte valori de patrimoniu/conservare și atribute care le exprimă
* impacturile acțiunii propuse asupra acelor atribute ale VUE și a altor valori de patrimoniu/conservare
* impactul total asupra VUE
* alternativele recomandate, măsurile de evitare și atenuare propuse pentru a face față oricărui impact asupra VUE, furnizate într-o formă care să poată fi utilizată de autoritățile relevante pentru a impune condiții pentru aprobare și legate de o viitoare strategie de implementare (Secțiunea 6.14). Dacă este necesar, o recomandare pentru ca acțiunea propusă să nu continue dacă impactul asupra VUE este probabil să fie semnificativ.

Raportul poate fi trimis Centrului Patrimoniului Mondial UNESCO ca parte a notificării unui Stat-Parte, în conformitate cu alineatul 172 din Liniile Directoare Operaționale (Secțiunea 3.3). Odată trimis raportul către Centrul Patrimoniului Mondial UNESCO, acesta va fi de obicei partajat cu organismele consultative în vederea revizuirii.

În unele contexte, formatul raportului de evaluare a impactului este stabilit de guvern sau de organismul de finanțare. Dacă nu există un șablon, poate fi folosită drept bază lista din Tabelul 6.3. Rezumatul non-tehnic al raportului ar trebui să includă puncte cheie legate de Patrimoniul Mondial.

#### Tabelul 6.3 Conținutul orientativ al unui raport de evaluare a impactului

|  |  |
| --- | --- |
| Rezumatul non-tehnic | ●Un rezumat al raportului scris de o manieră clară cu principalele constatări și recomandări ale acestuia, în special: identificarea proprietății Patrimoniului Mondial, VUE și atributele acesteia; impactul acțiunii propuse asupra VUE și a celorlalte valori de patrimoniu/conservare; precum și recomandări și concluzii |
| Informații contractuale și mulțumiri | Din motive de transparență, este util să furnizați informații despre:   * Cine a finanțat și a comandat raportul * Rolul jucat de orice instituții sau agenții responsabile cu supravegherea sau revizuirea procesului * Cine a desfășurat activitatea de evaluare a impactului, inclusiv autorii cheie și alți specialiști care și-au adus contribuția * O declarație a autorilor care declară că nu există niciun conflict de interese * Orice revizuire a unui expert independent |

#### Tabelul 6.3 Conținutul orientativ al unui raport de evaluare a impactului (continuare)

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Metodologie | ● | Un rezumat al metodologiei utilizate pentru evaluarea impactului (de exemplu, prezentul ghid) |
|  | ● | Datele la care au fost efectuate diferite etape ale planificării acțiunilor propuse și ale evaluării impactului |
|  | ● | Cum au fost implicați deținătorii de drepturi și părțile interesate și cum au fost luate în considerare opiniile lor (o anexă la procesul de consultare îi poate enumera pe toți cei care au participat în diferite moduri atunci când anonimatul nu este necesar) |
|  | ● | Orice lacune de cunoștințe sau incertitudini legate de datele de referință și/sau identificarea și predicția impactului |
|  | ● | Metodologiile specifice utilizate pentru stabilirea nivelului de referință sau prognozarea impactului pot fi incluse într-o anexă |
| Nivelul de referință  ➜ *Secțiunea 6.6* | ●  ● | Declarația de Valoare Universală Excepțională  Descrierea proprietății Patrimoniului Mondial și a cadrului său mai larg, inclusiv atributele tangibile și intangibile ale VUE și alte valori de patrimoniu/conservare, autenticitatea acesteia (în cazul proprietăților culturale) și integritatea acesteia |
|  | ● | Informații despre starea actuală de conservare a atributelor Patrimoniului Mondial și orice modificări survenite de la momentul înscrierii |
|  | ● | Rezumatul altor locuri de patrimoniu situate în sau lângă proprietate, care ar putea fi afectate, de asemenea, de propunere |
|  | ● | Cadrele legale, de reglementare și de politici relevante, inclusiv Convenția Patrimoniului Mondial |
|  | ● | Analiza sistemului de guvernanță și management al patrimoniului pentru proprietatea Patrimoniului Mondial |
| Acțiunea propusă și alternativele  ➜ *Secțiunile 6.3 și 6.7* | ●  ● | Necesitatea acțiunii propuse si obiectivele acesteia  O descriere a tuturor etapelor (construcție, funcționare, scoatere din funcțiune, recuperare) ale acțiunii propuse, cu suficiente detalii pentru ca raportul să fie citit ca document independent. Informații detaliate suplimentare pot fi incluse ca anexă |
| ● | Hărți, planuri și ilustrații ale locației și/sau traseului proiectului în legătură cu proprietatea Patrimoniului Mondial |
|  | ● | Alternativele care au fost luate în considerare, inclusiv alternativa „niciun proiect”. |
| Identificarea și evaluarea impacturilor ➜ *Secțiunile 6.8 și 6.9* | ●  ● | Identificarea potențialelor impacturi pozitive și negative ale acțiunii propuse asupra proprietății Patrimoniului Mondial, inclusiv impacturile cumulate  Predicția caracteristicilor acestor impacturi potențiale, inclusiv dezvăluirea oricărei incertitudini |
|  | ● | Evaluarea semnificației impactului potențial asupra atributelor care susțin VUE și asupra altor valori de patrimoniu/conservare |
| Măsuri de atenuare  ➜ *Secțiunile 6.3 și 6.10* | ●  ● | Măsuri de atenuare necesare, inclusiv responsabilități și surse de finanțare  Descrierea oricăror impacturi reziduale după atenuare |
| Recomandări  ➜ *Secțiunea 6.11* | ● | Recomandare de a continua cu acțiunea propusă, o alternativă preferată sau de a nu continua în lumina impactului |
| Monitorizare  ➜ *Secțiunea 6.14* | ● | Descrierea monitorizării necesare în cazul în care acțiunea propusă are loc, inclusiv monitorizarea liniei de bază și punerea în aplicare a măsurilor de atenuare |
|  | ● | Pentru proiectele majore, se poate adăuga ca anexă un plan de management de mediu și social (sau similar) pentru promotor |
| Anexe | ●  ●    ● | Termenii de Referință  Orice informații detaliate colectate pentru a descrie nivelul de referință pentru proprietatea Patrimoniului Mondial (de exemplu, inventarul atributelor VUE și a altor valori; informații despre alt patrimoniu; anchete; studii științifice; informații relevante obținute în urma procesului de consultare; ilustrații și fotografii, etc.)  Informații tehnice de sprijin cu privire la anticiparea impacturilor |

### 6.12 REVIZUIREA RAPORTULUI

Raportul de evaluare a impactului (Secțiunea 6.11) ar trebui să fie pus la dispoziție pentru comentarii deținătorilor de drepturi, comunității locale și celorlalte părți interesate având interese directe sau indirecte asupra proprietății Patrimoniului Mondial, Statelor-Părți, Comitetului Patrimoniului Mondial, Centrului Patrimoniului Mondial și Organismelor Consultative. Pe baza comentariilor primite, este posibil să fie necesară revizuirea raportului înainte ca o versiune finală să fie prezentată în mod oficial factorilor de decizie împreună cu o cerere de planificare/licență sau similară (Secțiunea 6.13). Scopul evaluării este de a determina dacă metodologia de evaluare și rezultatele sunt adecvate, în special în ceea ce privește analiza impactului asupra VUE; și dacă sunt adecvate scopului în ceea ce privește transparența și utilizarea. Un bun proces de revizuire duce la încredere în concluziile evaluării de impact.

Revizuirile unui raport de evaluare a impactului pot lua diferite forme:

* Atunci când evaluarea de impact este comandată de către promotor, acesta verifică adesea, printre alte aspecte, dacă evaluarea a fost efectuată conform Termenilor de referință
* Atunci când evaluarea de impact a fost solicitată de Comitetul Patrimoniului Mondial, raportul și acțiunea propusă vor face de obicei obiectul unei revizuiri tehnice de către Organismele Consultative.
* Atunci când evaluarea de impact este efectuată într-un cadru național, există de obicei o autoritate responsabilă, care va verifica legislația și politica relevante. Ele pot implica, de asemenea, alte departamente sau agenții adecvate pentru comentarii
* Raportul ar trebui să fie distribuit tuturor deținătorilor de drepturi relevanți și altor părți interesate, astfel încât aceștia să aibă posibilitatea de a comenta în mod semnificativ. Multe cadre naționale oferă o oportunitate de revizuire publică și este o bună practică să se procedeze astfel, chiar și în cazurile în care acest lucru nu este obligatoriu din punct de vedere legal.
* O revizuire independentă a unei evaluări de impact poate fi comandată prin intermediul unor specialiști independenți corespunzători și acreditați; acest lucru poate fi deosebit de util în cazurile sensibile, în care trebuie asigurată calitatea și transparența evaluării de impact.

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

Caseta 6.7 prezintă o listă de verificare pentru efectuarea unei revizuiri a unui raport de evaluare a impactului.

#### Caseta 6.7 Lista de verificare a evaluării de impact

* Raportul abordează problemele ridicate în documentul de definire a domeniului de aplicare?
* Raportul este în concordanță cu cerințele relevante (de exemplu, legislația națională, cerințele donatorilor) privind evaluarea de impact?
* Raportul abordează pe deplin contextul patrimoniului mondial și VUE al proprietății?
* Raportul explică dacă acțiunea propusă este în concordanță cu politica și reglementările relevante privind patrimoniul?
* Au fost implicați titularii de drepturi și alte părți interesate în procesul de evaluare a impactului și au fost luate în considerare în mod adecvat opiniile lor?
* Evaluarea impactului a fost efectuată în conformitate cu bunele practici de evaluare a impactului și cu prezentul Ghid?
* Informațiile furnizate în raport sunt fiabile și corecte din punct de vedere tehnic? Concluziile raportului se bazează pe dovezi adecvate? Există lacune semnificative de date care necesită utilizarea principiului precauției?
* Raportul a identificat în mod clar măsurile de atenuare necesare pentru a evita sau a minimiza impactul asupra VUE și a altor valori de patrimoniu/conservare?
* Raportul este clar, complet și adecvat pentru scopul de a sprijini luarea deciziilor?

După ce au avut loc evaluările, echipa de evaluare a impactului ar trebui să încorporeze orice feedback sau solicitări rezonabile în raport pe măsură ce acesta este finalizat. În cazul în care echipa decide să nu încorporeze feedback-ul în raportul final, ar trebui să explice de ce nu a fost făcut acest lucru. Raportul final revizuit ar trebui să fie făcut public. În cazurile sensibile în care acest lucru nu este fezabil, ar trebui să se asigure cât mai multă transparență posibil prin partajarea conținutului care nu este problematic și oferirea unui rezumat non-tehnic și/sau o prezentare publică deținătorilor de drepturi și altor părți interesate.

### 6.13 LUAREA DECIZIILOR

Deciziile cu privire la o acțiune propusă sunt luate pe parcursul procesului de evaluare a impactului. De exemplu:

* Autoritățile și promotorii relevanți iau decizii cu privire la faptul dacă planificarea unei acțiuni propuse ar trebui să continue sau nu în fazele de screening (Secțiunea 6.4) și de stabilire a domeniului de aplicare (Secțiunea 6.5)
* Un promotor poate decide să schimbe locația, designul, tehnologia etc. ale acțiunii corespunzătoare, pe măsură ce impacturile acțiunii sunt identificate și evaluate în timpul unei evaluări de impact (Secțiunea 6.8–Secțiunea 6.9)
* Investitorii majori, cum ar fi băncile de dezvoltare sau alte instituții financiare internaționale, folosesc raportul final de evaluare a impactului pentru a lua decizii cu privire la faptul dacă finanțează sau nu acțiunea propusă.
* Autoritățile relevante vor folosi raportul final de evaluare a impactului ca bază pentru a lua o decizie cu privire la aprobarea acțiunii propuse și, dacă aceasta va continua, în ce condiții.

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

Decizia finală dacă o acțiune propusă ar trebui aprobată sau nu va fi luată de autoritățile naționale relevante. Există trei opțiuni pentru o astfel de decizie:

* Se acordă aprobarea, inclusiv condițiile specifice (de exemplu, măsurile de atenuare). Acest lucru ar trebui să se întâmple numai în cazurile în care acțiunea propusă, sub imperativul unor condiții, ar evita toate impacturile negative asupra VUE sau dacă orice impact negativ este prea neînsemnat pentru a merita o analiză suplimentară.
* Aprobarea este amânată, de exemplu, în așteptarea unor informații suplimentare sau pe baza solicitărilor de reproiectare a acțiunii propuse.
* Aprobarea este refuzată.

Este de așteptat ca Statele-Părți să ia aceste decizii în lumina obligațiilor care le revin în temeiul Convenției Patrimoniului Mondial; evaluarea impactului ar trebui să ajute la informarea acestor decizii. O evaluare a impactului în contextul Patrimoniului Mondial este menită să asigure faptul că impacturile potențiale ale unei acțiuni propuse asupra VUE sunt avute în vedere pe deplin în luarea deciziilor, cu obiectivul de a proteja aceste locuri excepționale. Toate acțiunile propuse, indiferent dacă sunt situate în sau în apropierea proprietății Patrimoniului Mondial, ar trebui luate în considerare dacă sunt compatibile cu conservarea pe termen lung a VUE. Evaluarea ar trebui să ia în considerare, de asemenea, conexiunile proprietății cu respectivul cadru mai larg, deoarece Patrimoniul Mondial nu poate fi luat în considerare într-o manieră izolată. Acțiunile propuse, care nu sunt compatibile cu acest obiectiv, nu ar trebui aprobate.

### 6.14 URMĂRIRE

În cazul în care o acțiune propusă este aprobată, vor fi necesare mecanisme de urmărire pe termen mai lung pentru a monitoriza și implementa măsurile de atenuare necesare pentru a asigura faptul că VUE este protejată și că toate obiectivele de dezvoltare durabilă sunt atinse (Tabelul 6.4). Câtă vreme cei implicați la proprietatea Patrimoniului Mondial nu vor fi responsabili pentru toate aceste activități ulterioare, sprijinul lor continuu este esențial pentru a se asigura că obligațiile pe termen lung sunt îndeplinite în ceea ce privește protecția VUE.

Evaluarea impactului ar trebui să indice condițiile necesare – măsurile de atenuare necesare – pentru aprobare, care stau la baza unei strategii clare de implementare. Pentru un proiect minor, aceasta ar putea fi o simplă listă de recomandări convenite. Pentru un proiect major, ar putea fi un proiect de Plan de management de mediu și social, care este inclus în documentația contractuală pentru acțiunea propusă. Strategia de implementare va ghida dezvoltarea acțiunii propuse pe teren: ar trebui să explice în mod clar cum vor fi implementate și monitorizate măsurile de atenuare necesare ale evaluării de impact.

În cazul în care un proiect major este aprobat, este o bună practică ca ofertantul să elaboreze un Plan de management de mediu și social (ESMP), care să descrie modul în care proiectul va fi implementat în conformitate cu legislația relevantă și cu măsurile de atenuare convenite. Instituțiile de patrimoniu și echipele de management al siturilor Patrimoniului Mondial ar trebui consultate atunci când se elaborează un ESMP pentru un proiect care ar putea afecta VUE. Odată incluse măsurile de atenuare convenite și alte garanții, ESMP poate deveni o bază bună pentru a trage la răspundere promotorii, pentru a monitoriza modul în care proiectul evoluează și pentru a discuta orice ajustări necesare pe măsură ce avansează (Secțiunea 6.14). De asemenea, este util pentru a ne asigura că toți cei implicați în implementarea proiectului sunt conștienți de rezultatele evaluării de impact, chiar dacă nu au făcut parte din aceasta.

Promotorului îi revine responsabilitatea să se asigure că acțiunea propusă nu are efecte negative în timpul implementării sale. Acest lucru va fi de obicei supravegheat de autoritățile de mediu și de patrimoniu și poate fi urmărit de comitetele cetățenești, comisii mixte sau alte aranjamente adecvate guvernării locale. Echipa de management pentru proprietatea Patrimoniului Mondial ar trebui să revizuiască procesele interne de monitorizare și evaluare. Punctul Focal al Statului-Parte poate include o actualizare a proiectului și a implementării recomandărilor evaluării de impact în Raportarea periodică și/sau raportarea privind Starea de Conservare către Centrul Patrimoniului Mondial UNESCO. Acesta este mai ales cazul în care o astfel de raportare a fost solicitată de Comitetul Patrimoniului Mondial. Procesul de evaluare a impactului poate sugera domenii suplimentare care pot fi monitorizate în mod util de-a lungul timpului. Acest lucru nu numai că oferă verificări suplimentare privind punerea în aplicare a acțiunii propuse, dar asigură, de asemenea, că sunt disponibile date mai fiabile și pe termen lung pentru nivelul de referință pentru orice alte acțiuni viitoare (Secțiunea 6.6).

#### Tabelul 6.4. Activități de urmărire după ce acțiunea propusă a fost aprobată

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Activitatea de urmărire | Ce trebuie să se întâmple? | Cine este responsabil? |
| Implementarea măsurilor de atenuare necesare | Documentarea recomandărilor evaluării de impact privind măsurile de atenuare și implementarea acestora ca parte a dezvoltării acțiunii propuse. Pentru proiectele majore, strategia de implementare ar trebui să fie integrată în Planul de management de mediu și social al promotorului. Centrului Patrimoniului Mondial UNESCO ar trebui să primească actualizări cu privire la progresul implementării, pentru a se asigura că VUE este protejată | ●Promotorul |
| Monitorizarea de bază | Colectarea continuă de informații despre atributele proprietății Patrimoniului Mondial, care pot fi utilizate pentru a verifica datele de referință colectate în timpul evaluării de impact (Secțiunea 6.6) și previziunile evaluării de impact, pentru a determina dacă situația decurge conform planificării sau dacă trebuie făcut ceva | * Promotorul * Statul-Parte * Echipa de management a proprietății din Patrimoniul Mondial * Cetățenii |
| Monitorizarea și auditul conformității | Colectare continuă de informații și revizuirea în raport cu acele condițiile stabilite ca parte a autorizației de planificare, pentru a se asigura de îndeplinirea condițiilor | * Autoritățile relevante * Cetățenii |
| Management | Dacă monitorizarea indică faptul că au apărut probleme care necesită acțiune, atunci sistemele de management existente (pentru gestionarea acțiunii propuse și a proprietății Patrimoniului Mondial) pot fi utilizate pentru a răspunde prompt. | * Promotorul * Echipa de management al Patrimoniului Mondial |
| Comunicare | Informarea deținătorilor de drepturi și a celorlalte părți interesate (care pot fi direct implicate) cu privire la rezultatele activităților de urmărire. Pentru acțiuni ciclice (de exemplu, planuri pe zece ani de utilizare a terenurilor), monitorizarea de referință va oferi informații de referință pentru evaluarea impactului următorului plan. | * Promotorul * Statul-Parte * Echipa de management a proprietății din Patrimoniul Mondial |
| Punerea în aplicare | În cazul în care se demonstrează că VUE a unei proprietăți din Patrimoniul Mondial este afectată negativ de proiect din cauza unor circumstanțe neprevăzute, a unor situații noi sau a urmăririi și implementării inadecvate a măsurilor de atenuare, proiectul ar trebui să fie oprit imediat. Comitetul Patrimoniului Mondial poate examina cazul și poate solicita o misiune pe proprietatea Patrimoniului Mondial pentru a oferi consiliere. | * Centrul Patrimoniului Mondial * Organismele Consultative * Comitetul Patrimoniului Mondial * Cetățenii |

Acest ghid încearcă să nu folosească abrevieri, astfel încât textul să fie cât mai clar posibil pentru cititorii care nu sunt familiarizați cu anumiți termeni noi. Cu toate acestea, pentru a face referințe încrucișate cu alte documente care folosesc în mod regulat abrevieri, este util să țineți cont de următoarele:

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

ABREVIERI

|  |  |
| --- | --- |
| EIA | Evaluarea Impactului asupra Mediului |
| ESIA | Evaluarea Impactului asupra Mediului și Social |
| ESMP | Plan de Management de Mediu și Social |
| FPIC | Consimțământ Liber, Prealabil și Informat |
| ICCROM | Centrul Internațional pentru Studiul Conservării și Restaurării Bunurilor Culturale |
| ICOMOS | Consiliul Internațional pentru Monumente și Situri |
| IUCN | Uniunea Internațională pentru Conservarea Naturii |
| OUV | Valoare Universală Excepțională |
| SEA | Evaluare Strategică de Mediu |
| SOUV | Declarație de Valoare Universală Excepțională |

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

GLOSAR

|  |  |
| --- | --- |
| Termen | Definiție |
| Acțiune | O politică, un plan, un program sau un proiect. |
| Organisme consultative | Cele trei organizații internaționale, care sunt desemnate în Convenția Patrimoniului Mondial pentru a consilia Comitetul pentru Patrimoniul Mondial în deliberările sale sunt ICCROM (Centrul Internațional pentru Studiul Conservării și Restaurarea Proprietății Culturale), ICOMOS (Consiliul Internațional pentru Monumente și Situri) și IUCN. (Uniunea Internațională pentru Conservarea Naturii). Organismele consultative au următoarele atribuții:   * Consiliază cu privire la implementarea Convenției Patrimoniului Mondial în domeniul lor de expertiză * Oferă consultanță de specialitate cu privire la modul de conservare și gestionare a proprietăților incluse pe Lista Patrimoniului Mondial * Asistă Centrul Patrimoniului Mondial în pregătirea documentației Comitetului, a agendelor reuniunilor sale și în implementarea deciziilor Comitetului * Asistă la dezvoltarea și implementarea Strategiei Globale pentru o Listă a Patrimoniului Mondial reprezentativă, echilibrată și credibilă, a Strategiei de Dezvoltare a Capacităților Patrimoniului Mondial, a raportării periodice și la consolidarea utilizării eficiente a Fondului Patrimoniului Mondial. * Monitorizează starea de conservare a proprietăților din Patrimoniul Mondial (inclusiv prin misiuni de monitorizare reactivă la solicitarea Comitetului și misiuni de consiliere la invitația Statelor-Părți) * Examinează cererile de Asistență Internațională * Participă la reuniunile Comitetului Patrimoniului Mondial și ale Biroului în calitate consultativă.   Organismele consultative sunt implicate în revizuirea acțiunilor propuse și a oricăror evaluări de impact aferente atunci când acestea sunt solicitate de Comitetul Patrimoniului Mondial. |
| Zona de influență | Zona de influență a unei acțiuni propuse este aria geografică în care pot apărea efecte directe, indirecte și cumulate. Acest concept recunoaște aria pe care o acțiune propusă o va ocupa efectiv, precum și aria mai largă pe care o va influența un proiect (de exemplu, prin emisii atmosferice, trafic sau activitate economică). De asemenea, ar trebui să ia în considerare limitele relevante pentru atributele afectate ale unei proprietăți din patrimoniul mondial și ale altor componente de mediu (de exemplu, limitele populației, limitele administrative, zonele de origine ale faunei sălbatice). Informațiile de referință despre acest domeniu ar trebui colectate în timpul evaluării de impact. |

|  |  |
| --- | --- |
| Termen | Definiție |
| Atribute | Atributele sunt elementele unui loc de patrimoniu, care transmit valorile sale de patrimoniu/conservare și permit înțelegerea acestor valori. Ele pot fi calități fizice, țesătură materială și alte caracteristici tangibile, dar pot fi și aspecte intangibile precum procese, aranjamente sociale sau practici culturale, precum și asocieri și relații care se reflectă în elementele fizice ale proprietății.  Pentru locurile de patrimoniu cultural, acestea pot fi clădiri sau alte structuri construite și formele, materialele, designul, utilizările și funcțiile acestora, dar și amenajări urbane, procese agricole, ceremonii religioase, tehnici de construcție, relații vizuale și conexiuni spirituale. Pentru proprietățile naturale, acestea pot fi caracteristici specifice peisajului, zone de habitat, specii emblematice, aspecte legate de calitatea mediului (cum ar fi integritatea, calitatea ridicată/neatinsă a mediului), amploarea și naturalețea habitatelor, precum și dimensiunea și viabilitatea populațiilor de animale sălbatice.  Atributele și interacțiunile dintre ele ar trebui să fie în centrul acțiunilor de protecție, conservare și management.  Termenul „atribute” este folosit în special pentru proprietățile din Patrimoniul Mondial și o înțelegere clară a atributelor care transmit valoarea lor universală remarcabilă este esențială pentru protecția lor pe termen lung. Distribuția spațială a acelor atribute și cerințele respective de protecție ar trebui să informeze limitele proprietății și alte acțiuni de management. |
| Autenticitate | Proprietățile din Patrimoniul Mondial care sunt nominalizate în conformitate cu criteriile (i) până la (vi) (adică, patrimoniul cultural) trebuie să îndeplinească condițiile de autenticitate.  În funcție de tipul de patrimoniu cultural și de contextul său cultural, se poate înțelege că proprietățile îndeplinesc condițiile de autenticitate dacă valorile lor culturale (așa cum sunt recunoscute în criteriile de nominalizare propuse) sunt exprimate în mod veridic și credibil printr-o varietate de atribute, inclusiv:  ●formă și design   * materiale și substanță * utilizare și funcțiune * tradiții, tehnici și sisteme de management * locație și cadru * limbă și alte forme de patrimoniu imaterial * spirit și emoție * alți factori interni și externi. |
| Evaluarea de referință | O evaluare de referință este o descriere adecvată a mediului afectat i) așa cum este în prezent, ii) cum era la momentul înscrierii în Patrimoniul Mondial și iii) așa cum ar putea fi de așteptat să se dezvolte dacă proiectul nu ar continua. Aceasta ar trebui să cuprindă toate dimensiunile mediului: fizică, biologică, utilizarea resurselor, socială, culturală, de sănătate și economică. Eficacitatea unei evaluări a impactului depinde direct de cât de bine sunt înțelese aceste condiții. |
| Zona tampon | Pentru proprietățile din Patrimoniul Mondial, o zonă tampon este o zonă care înconjoară proprietatea, care are restricții complementare legale și/sau cutumiare impuse asupra utilizării și dezvoltării acesteia pentru a oferi un strat suplimentar de protecție proprietății. Aceasta ar trebui să includă cadrul imediat al proprietății, perspectivele importante și alte zone sau atribute, care sunt importante din punct de vedere funcțional ca suport pentru proprietate și pentru protecția acesteia. Zona care constituie zona tampon trebuie determinată în fiecare caz prin mecanisme adecvate. Delimitarea zonelor tampon este adoptată de Comitetul Patrimoniului Mondial; orice modificare sau creare de zone tampon ulterioare înscrierii unei proprietăți pe Lista Patrimoniului Mondial trebuie să fie aprobată de Comitetul Patrimoniului Mondial în urma unei cereri oficiale, așa cum este definit în alineatele 163-167 din Liniile Directoare Operaționale. |

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

|  |  |
| --- | --- |
| Termen | Definiție |
| Impacturi cumulate | Un impact cumulat rezultă din impacturile asupra mediului ale unui proiect, care se combină cu aceleași impacturi asupra mediului ale altor proiecte sau activități trecute, existente sau previzibile în viitor, inclusiv cele care pot fi activate de proiect. |
| Scoaterea din funcțiune | Scoaterea din funcțiune are loc la sfârșitul duratei de viață a unui proiect și implică îndepărtarea completă a structurilor și a altor elemente ale unui proiect, de obicei de către cei care l-au construit. Scopul este acela de a readuce locul respectiv la condițiile sale anterioare. |
| Impacturi directe | Un impact direct este rezultatul unei relații cauză-efect între un proiect și un atribut specific al Patrimoniului Mondial sau al altor componente de mediu.  A se vedea, de asemenea: Impact, Impacturi Indirecte, Impacturi Cumulate |
| Managementul riscului de dezastre (DRM) | Proiectarea, implementarea și evaluarea strategiilor, politicilor și măsurilor pentru a:   * îmbunătăți înțelegerea riscului de dezastre * favoriza reducerea riscului de dezastre * transfera și promova îmbunătățirea continuă a practicilor de pregătire, răspuns și recuperare în caz de dezastre   Scopul explicit al managementului riscului de dezastre este de a crește siguranța și bunăstarea oamenilor, precum și dezvoltarea durabilă. |
| Mediu | Termenul „mediu” variază foarte mult între diferitele jurisdicții și organizații. Cu toate acestea, în contextul Patrimoniului Mondial, trebuie utilizată o definiție cuprinzătoare, care include dimensiunile fizice, biologice, de utilizare a resurselor, sociale, culturale, de sănătate și economice ale mediului proiectului. |
| Autoritățile de mediu și de patrimoniu | Autoritățile de mediu și de patrimoniu sunt organizații guvernamentale responsabile în primul rând pentru asigurarea protecției și gestionării patrimoniului natural și cultural în țările lor. Aceste autorități ar fi, de asemenea, responsabile pentru implementarea activităților legate de Convenție în țările lor. |
| Evaluarea Impactului asupra Mediului și Social (ESIA) | Evaluarea Impactului asupra Mediului și Social, cunoscută și sub denumirea de Evaluare a Impactului asupra Mediului (EIA), se referă la evaluarea la nivel de proiect (de exemplu, a unui proiect hidroenergetic sau de autostradă).  A se vedea, de asemenea, Evaluarea Impactului asupra Patrimoniului, Evaluarea de Impact, Evaluarea Strategică de Mediu |

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

|  |  |
| --- | --- |
| Termen | Definiție |
| Planuri de Management de Mediu și Social (ESMP) | În timpul unei Evaluări a Impactului asupra Mediului și Social, managementul impactului implică evitarea și minimizarea impactului în timpul planificării și proiectării proiectului. În timpul fazei de implementare, Planurile de Management de Mediu și Social (ESMP) fac parte din procesul de planificare pentru managementul impactului și sunt adesea încorporate într-un Sistem de Management de Mediu și Social.  ESMP-urile individuale sunt întocmite, în mod obișnuit, de către un promotor pentru diferite etape ale unui proiect, atunci când sunt necesare, de ex. construcție, funcționare, apoi scoatere din funcțiune și închidere.  ESMP-urile adresează în general nevoi specifice, cum ar fi:  ●Pregătirea și răspunsul în caz de urgență  ●Managementul:   * Terenurilor, solului și biodiversității * Materialelor și deșeurilor periculoase * Cantității și calității apei * Calității aerului * Zgomotului și vibrațiilor * Sănătății și siguranței comunității * Patrimoniului cultural.   Fiecare ESMP va specifica rolurile și responsabilitățile pentru realizarea activităților planificate, inclusiv supravegherea, monitorizarea și raportarea. Este util ca echipa de management al site-ului Patrimoniului Mondial să fie la curent cu ESMP, astfel încât să poată discuta procesele de monitorizare și să se asigure că sunt adecvate pentru protecția patrimoniului. |
| Componente de mediu | Componentele de mediu sunt elementele specifice ale unui loc de patrimoniu, care pot fi afectate de o acțiune propusă, inclusiv peisajul, solul, apa, aerul și atmosfera, plantele, fauna sălbatică, ecosistemele, populația și așezările umane, alt patrimoniu cultural etc. În cadrul evaluării de impact, unele dintre aceste componente sunt identificate ca și Componente de Mediu Valoroase (VEC). Acestea sunt componentele mediului, care sunt considerate importante, din diverse motive, pentru părțile interesate ale proiectului, publicul larg, administratorii guvernamentali sau alți participanți cheie la o evaluare de impact. Ele reprezintă o modalitate de a organiza problemele care trebuie studiate într-o evaluare a impactului, așa cum sunt identificate prin definirea domeniului, în pachete gestionabile. În contextul Patrimoniului Mondial, atributele Valorii Universale Excepționale trebuie considerate ca fiind Componente de Mediu Valoroase. |
| Factori | Tot ceea ce poate afecta, în mod pozitiv și negativ, valorile și atributele locului de patrimoniu și starea sa de conservare. Factorii negativi sunt numiți, de obicei, amenințări. Modul în care factorii afectează o proprietate trebuie analizat printr-o serie de parametri, și anume cauzele subiacente care sunt sursa factorului, originea lor (dacă provin din interiorul sau din afara proprietății), impacturile actuale și potențiale care decurg din factor și amploarea acestora, precum și severitatea impactului asupra atributelor locului de patrimoniu. |
| Patrimoniu | Toate bunurile moștenite pe care oamenii le prețuiesc din motive dincolo de simpla utilitate. Patrimoniul este un concept larg și include moștenirile comune din mediul natural, creațiile oamenilor, precum și creațiile și interacțiunile dintre oameni și natură. Acesta cuprinde medii construite, terestre, de apă dulce și marine, peisaje terestre și peisaje marine, biodiversitate, geodiversitate, colecții, practici culturale, cunoștințe, experiențe de viață etc. |

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

|  |  |
| --- | --- |
| Termen | Definiție |
| Evaluarea Impactului asupra Patrimoniului | O Evaluare a Impactului asupra Patrimoniului este o evaluare specifică activității sau la nivel de proiect, care se concentrează pe identificarea și evaluarea efectului potențial al unei activități sau al unui proiect propus asupra valorilor de patrimoniu/conservare a unui loc de patrimoniu natural și/sau cultural. În contextul proprietăților Patrimoniului Mondial, o Evaluare a Impactului asupra Patrimoniului ar trebui să se concentreze în special pe identificarea și evaluarea impacturilor negative și pozitive asupra atributelor, care exprimă Valoarea Universală Excepțională a proprietății Patrimoniului Mondial. |
| Abordarea bazată pe drepturile omului sau Abordări bazate pe drepturi | Abordările de conservare bazate pe drepturi pot fi înțelese ca integrând normele, standardele și principiile drepturilor în politici, planificare, implementare și evaluarea rezultatelor pentru a ajuta la asigurarea faptului că practica de conservare respectă drepturile în toate cazurile și sprijină înfăptuirea lor ulterioară acolo unde este posibil. Adoptarea unor abordări bazate pe drepturi ale conservării servește la asigurarea faptului că protecția drepturilor și conservarea biodiversității se consolidează reciproc. |
| Impact | Efectele sau consecințele unui factor asupra atributelor locului de patrimoniu, atât în ceea ce privește starea de conservare a atributelor, cât și capacitatea acestora de a exprima valorile de patrimoniu/conservare. Impactul este diferența dintre o condiție de mediu viitoare cu implementarea unui proiect de dezvoltare și starea viitoare fără acesta. Rețineți faptul că, pentru a avea un impact, trebuie să existe o sursă de impact (de exemplu, zgomotul dintr-un sit industrial), un receptor sau un atribut al proprietății Patrimoniului Mondial care este afectat (de exemplu, rezidenții care locuiesc în apropiere) și o cale sau o rută prin care acțiunea nocivă sau materialul dăunător este capabil să ajungă la receptor (de exemplu, aerul). Impacturile pot fi pozitive sau negative, precum și directe sau indirecte, curente sau potențiale și au originea în locul de patrimoniu, în orice zonă tampon existentă și chiar dincolo de acesta.  A se vedea, de asemenea: Impact direct, Impacturi indirecte, impacturi cumulate |
| Evaluarea impactului | Evaluarea impactului este procesul de identificare, prezicere și evaluare a potențialelor impacturi asupra mediului ale acțiunilor propuse înainte de luarea deciziilor majore de aprobare și a angajamentelor. Este întreprinsă în scopul evitării sau atenuării impacturilor adverse și al sporirii impacturilor benefice. În linii mai generale, evaluarea impactului poate fi apreciată ca un mod de gândire și planificare care poate fi aplicat la toate nivelurile de activitate. Evaluarea impactului poate fi aplicată propunerilor de dezvoltare la diferite niveluri – proiecte, planuri, programe și politici.  A se vedea, de asemenea: Evaluarea Impactului asupra Mediului și Social, Evaluarea Impactului asupra Patrimoniului, Evaluarea Strategică de Mediu |
| Impacturi indirecte | Impacturile indirecte sunt impacturi asupra mediului care nu sunt un rezultat direct al proiectului, adesea produse în afara acestuia sau ca rezultat al unei căi complexe. Uneori sunt denumite impacturi „de nivelul doi” sau „de nivelul trei” sau impacturi „secundare”.  A se vedea, de asemenea: Impact, Impacturi directe, Impacturi cumulate |
| Integritate | Toate proprietățile nominalizate pentru înscriere pe Lista Patrimoniului Mondial trebuie să îndeplinească condițiile de integritate. Integritatea este o măsură a totalității și integrității patrimoniului natural și/sau cultural și a atributelor sale. Prin urmare, examinarea condițiilor de integritate necesită evaluarea în ce măsură proprietatea:   1. include toate elementele necesare pentru a-și exprima Valoarea Universală Excepțională 2. este de dimensiune adecvată pentru a asigura reprezentarea completă a caracteristicilor și proceselor care transmit semnificația proprietății 3. suferă de efectele adverse ale dezvoltării și/sau neglijării |
| Iterativ | Un termen folosit pentru a descrie procesul de evaluare a impactului, care nu este liniar – etapele procesului se repetă pe măsură ce sunt colectate noi informații. |

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

|  |  |
| --- | --- |
| Termen | Definiție |
| Atenuare | Prin definiție, atenuarea este „acțiunea de a reduce severitatea, gravitatea sau efectul dureros a ceva”. Scopul este de a preveni efectele negative și de a le menține la un nivel acceptabil pe cele care apar. Măsurile de atenuare sunt identificate mai întâi și, după caz, adoptate în timpul studiilor de fezabilitate a proiectului atunci când se iau în considerare alternative și opțiuni de proiectare pentru evitarea sau reducerea impactului. Acestea devin apoi parte a planului de implementare a proiectului pentru a aborda impacturile care se preconizează că vor avea loc în timpul construcției, exploatării, dezafectării și închiderii. Atenuarea poate include atât măsuri structurale (de exemplu, modificări de proiectare sau locație), cât și măsuri nestructurale (de exemplu, instrumente instituționale și de politică; furnizarea de servicii comunitare; precum și formarea și dezvoltarea capacităților).  Acolo unde evaluarea impactului explorează de obicei o serie de măsuri de atenuare în cadrul unei ierarhii de atenuare (de la evitare la compensare), nu toate aceste opțiuni sunt adecvate în contextul patrimoniului mondial. De fapt, evitarea în întregime a impacturilor negative sau reducerea acestora la niveluri acceptabile sunt singurele tipuri de atenuare care ar trebui luate în considerare.  Rețineți că „atenuarea” se aplică de obicei la tratarea impacturilor negative. Proiectele pot avea, de asemenea, efecte pozitive, mai ales dacă sunt concepute având în vedere păstrarea sau îmbunătățirea valorilor biofizice sau sociale. |
| Punct Focal Național | Organizația(iile) guvernamentală(e) responsabilă(e) în primul rând pentru asigurarea implementării activităților legate de Convenție în țările lor și care acționează în calitate de canal de comunicare între Secretariat (Centrul Patrimoniului Mondial UNESCO), autoritățile publice naționale și alte părți interesate. |
| Linii Directoare Operaționale (OG) | [Liniile](https://whc.unesco.org/en/guidelines/) Directoare Operaționale pentru Implementarea Convenției Patrimoniului Mondial(publicate prima dată în anul 1977, ultima ediție: 2021) este un document care își propune să faciliteze implementarea Convenției Patrimoniului Mondial prin stabilirea procedurilor pentru:   * înscrierea proprietăților pe [List](https://whc.unesco.org/en/list/)a Patrimoniului Mondial și pe [Lista Patrimoniului Mondial în Pericol](https://whc.unesco.org/en/danger/) * protecția și conservarea proprietăților din Patrimoniul Mondial * acordarea de Asistență Internațională în cadrul Fondului Patrimoniului Mondial * mobilizarea sprijinului național și internațional în favoarea Convenției. |
| Alte valori de patrimoniu/ conservare | În contextul acestui Ghid, acestea sunt valori de patrimoniu/conservare pe care o proprietate le poate avea în plus față de Valoarea Universală Excepțională. Acestea pot include motivele, care au stat la baza desemnării unei proprietăți din Patrimoniul Mondial ca fiind de importanță pentru patrimoniul național sau local și valorile indigene atribuite proprietății. Ele pot include, de asemenea, alte aspecte ale locului care, deși nu susțin VUE, sunt totuși de valoare estetică, istorică, științifică, socială sau de altă natură. |
| Valoare Universală Excepțională (VUE) | Semnificație culturală și/sau naturală, care este atât de excepțională încât depășește granițele naționale și are o importanță comună pentru generațiile prezente și viitoare ale întregii umanități. Ca atare, protecția permanentă a acestui patrimoniu este de cea mai mare importanță pentru comunitatea internațională în ansamblu. |

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

|  |  |
| --- | --- |
| Termen | Definiție |
| Notificări conform alineatului 172 sau 174 | Alineatul 172 din [Liniile Directoare Operaționale pentru Implementarea Convenției Patrimoniului Mondial](https://whc.unesco.org/en/guidelines/) invită Statele-Părți să notifice Comitetului, prin Centrul Patrimoniului Mondial UNESCO, orice acțiuni propuse, care ar putea afecta Valoarea Universală Excepțională a unei proprietăți din Patrimoniul Mondial înainte de a lua orice decizie.  Alineatul 174 prevede că și societatea civilă poate transmite informații Centrului Patrimoniului Mondial UNESCO, în cazul în care consideră că o proprietate s-a deteriorat grav sau că nu au fost luate măsurile corective necesare în termenul propus, caz în care Centrul Patrimoniului Mondial UNESCO va contacta Statul-Parte pentru a verifica informațiile. |
| Principiul precauției | Principiul precauției le permite factorilor de decizie să adopte măsuri de precauție atunci când dovezile științifice despre un pericol pentru mediu sau sănătatea umană sunt incerte, iar mizele sunt mari.  [Declara](https://www.un.org/en/development/desa/population/migration/generalassembly/docs/globalcompact/A_CONF.151_26_Vol.I_Declaration.pdf)ția de la Rio (Națiunile Unite, 1992) definește principiul precauției: „Acolo unde există amenințări cu daune grave sau ireversibile, lipsa certitudinii științifice depline nu va fi folosită ca motiv pentru amânarea măsurilor eficiente din punctul de vedere al costurilor pentru prevenirea degradării mediului”. |
| Zona de dezvoltare a proiectului (PDA) | Zona de dezvoltare a proiectului este zona anticipată de perturbare fizică asociată cu construcția și exploatarea unui proiect. Aceasta include amplasamentul sau traseul principal al proiectului, precum și zona oricărei noi infrastructuri necesare pentru a-l susține, cum ar fi drumurile de acces, liniile de transport electric, rezervoarele și conductele de alimentare cu apă.  A se vedea, de asemenea: Zona de influență |
| Promotor | Un individ, un grup sau o organizație, care propune o acțiune și apoi mobilizează o echipă pentru a duce acțiunea propusă mai departe. Promotorul ar putea fi echipa de management a sitului proprietății Patrimoniului Mondial, o altă instituție guvernamentală, un dezvoltator, o organizație, o Organizație a Populației Indigene, un grup comunitar sau alte părți interesate. |
| Acțiune propusă | A se vedea: Acțiune. |
| Impacturi reziduale | Impacturi care rămân, chiar și după proiectarea măsurilor de atenuare.  A se vedea, de asemenea: Impacturi, Atenuare |
| Deținători de drepturi | Actori înzestrați social cu drepturi legale sau cutumiare cu privire la resursele de patrimoniu. În cazurile în care sunt implicate popoare indigene, aceștia au dreptul la consimțământul liber, prealabil și informat înainte de aprobarea oricărui proiect, care le afectează terenurile sau teritoriile și alte resurse și trebuie să participe la evaluarea impactului. |

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

|  |  |
| --- | --- |
| Termen | Definiție |
| Definirea domeniului de aplicare | Definirea domeniului de aplicare identifică problemele, care sunt considerate a fi suficient de importante pentru planificarea și luarea deciziilor pentru a fi incluse într-o Evaluare a Impactului asupra Mediului și Social și care elimină sau limitează luarea în considerare a acelor probleme care sunt puțin sau deloc preocupante. Permite unei evaluări de impact să se concentreze asupra problemelor importante și să evite pierderea timpului și a resurselor cu investigații inutile.  Definirea domeniului de aplicare este un proces care are loc la începutul unei Evaluări a Impactului asupra Mediului și Social, de obicei după screening. Acest proces survine în mod normal în timpul studiilor de prefezabilitate, atunci când natura și domeniul de aplicare al unui proiect sunt dezvoltate la un nivel destul de înalt, cu puține detalii sau deloc. Astfel, definirea domeniului este, în general, o evaluare *calitativă* a riscurilor și impacturilor potențiale asupra mediului (în timp ce o evaluare ulterioară a impactului este mai *cantitativă*).  În mod obișnuit, procesul de stabilire a domeniului are drept rezultat un document conceput pentru a direcționa realizarea unui studiu EIA. Acest document poate lua diferite forme și poate avea diverse denumiri în diferite sisteme de evaluare a impactului, de exemplu Examinarea Inițială de Mediu, Raportul de definire a domeniului de aplicare, Liniile directoare privind evaluarea impactului asupra mediului și social, termenii de referință și rezumatul proiectului. |
| Screening | Screening-ul este primul pas în procesul de evaluare a impactului și ajută la luarea deciziei dacă o evaluare este necesară. Atunci când procesul de screening indică faptul că o acțiune propusă ar avea potențiale impacturi negative asupra VUE și asupra altor valori ale proprietății Patrimoniului Mondial, este necesară o evaluare a impactului, iar promotorul ar trebui încurajat să revizuiască acțiunea propusă și să o revizuiască, dacă este necesar, pentru a evita sau minimiza aceste impacturi potențiale în stadiile incipiente. |
| Părțile interesate | Într-un context al Patrimoniului Mondial, părțile interesate sunt aceia care posedă interese și preocupări directe sau indirecte cu privire la resursele de patrimoniu, dar nu se bucură neapărat de un drept recunoscut legal sau social asupra acestora.  În evaluarea impactului, părțile interesate sunt persoane sau grupuri, care pot fi afectate de un proiect, sau cineva sau o organizație, care reprezintă astfel de persoane. În mod colectiv, cele două sunt uneori denumite „părți interesate și afectate”. |
| Stare de conservare | Starea de conservare se referă la condițiile (inclusiv, dar fără a se limita la, starea fizică, autenticitatea și integritatea) unei proprietăți din Patrimoniul Mondial, vulnerabilitățile acesteia, factorii care o afectează și măsurile de conservare în vigoare pentru a-și menține Valoarea Universală Excepțională. În contextul Patrimoniului Mondial, termenul „stare de conservare” este adesea folosit pentru a se referi la procesul statutar de Monitorizare Reactivă reglementat de [Liniile](https://whc.unesco.org/en/guidelines/) Directoare Operaționale. Informațiile privind starea de conservare a unei proprietăți pot fi aduse la cunoștința Centrului Patrimoniului Mondial UNESCO, a Organismelor Consultative și a Comitetului Patrimoniului Mondial prin rapoartele privind starea de conservare transmise de Statul-Parte în cauză pentru a îndeplini cerințele alineatelor 169 și 172 din Liniile Directoare Operaționale, sau din alte surse, conform alineatului 174, în cadrul proceselor de Monitorizare Reactivă. Aceste procese pot include evaluarea impactului. |
| Declarația de Valoare Universală Excepțională  (SOUV) | Declarația oficială adoptată de Comitetul Patrimoniului Mondial atunci când o proprietate este înscrisă pe [List](https://whc.unesco.org/en/list/)a Patrimoniului Mondial (sau retroactiv, pentru inscripțiile datate înainte de anul 2007). Aceasta sintetizează motivele pentru care proprietatea este considerată a fi de Valoare Universală Excepțională, modul în care îndeplinește criteriile relevante, condițiile de integritate (și, pentru proprietățile culturale, autenticitatea), aranjamentele și cerințele de protecție și management care sunt stabilite în vederea protejării proprietății și a susținerii Valorii Universale Excepționale a acesteia pe termen lung. Declarația de Valoare Universală Excepțională adoptată reprezintă o referință esențială pentru managementul și monitorizarea proprietății și a stării sale de conservare. |
| Statele-Părți | Țările care au aderat la [Convenția privind Protecția Patrimoniului Mondial Cultural și Natural](https://whc.unesco.org/archive/convention-en.pdf) (Convenția Patrimoniului Mondial) (UNESCO, 1972). |

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

|  |  |
| --- | --- |
| Termen | Definiție |
| Evaluarea Strategică de Mediu (SEA) | Evaluarea Strategică de Mediu aplică evaluarea impactului la niveluri strategice de luare a deciziilor, cum ar fi politicile, planurile și programele. În general, este înțeleasă ca fiind o evaluare a impactului care urmărește să integreze aspectele biofizice, sociale, culturale, economice și de sănătate în procesul decizional strategic. Scopul său este de a informa planificatorii, factorii de decizie și publicul afectat cu privire la sustenabilitatea unor astfel de decizii, de a facilita căutarea celei mai bune alternative și de a spori credibilitatea deciziilor ulterioare. |
| Termeni de Referință | Termenii de Referință (ToRs) reprezintă un document pus în mod obișnuit la dispoziția echipei de evaluare a impactului, care descrie evaluarea care trebuie efectuată, aspectele care trebuie luate în considerare și orice metode specifice care trebuie utilizate. Acest document este adesea adaptat din raportul de definire a domeniului de aplicare. |
| Valori | În contextul conservării patrimoniului, valorile sunt calitățile pentru care un loc de patrimoniu este considerat important pentru a fi protejat pentru generațiile prezente și viitoare. Valorile sunt determinate de o serie de factori sociali și culturali. Ceea ce este apreciat de o parte a societății poate să nu fie apreciat de alta sau poate fi apreciat din diferite motive, sau o generație îl poate aprecia, dar poate să nu fie apreciat de generația următoare. Locurile de patrimoniu au în mod normal o serie de valori: estetice, arhitecturale, biologice, ecologice, istorice, geologice, sociale, spirituale etc. Aceste valori sunt întruchipate și exprimate prin atributele locului de patrimoniu. |
| Cadrul mai larg | Cadrul mai larg al unei proprietăți din Patrimoniul Mondial poate avea legătură cu topografia proprietății, mediul natural și construit și alte elemente precum infrastructura, modelele de utilizare a terenurilor, organizarea spațială și relațiile vizuale. Poate include practici sociale și culturale conexe, procese economice și alte dimensiuni intangibile ale patrimoniului, cum ar fi percepțiile și asocierile. Cadrul mai larg ar putea juca, de asemenea, un rol esențial în protejarea autenticității și integrității proprietății, iar gestionarea acestuia este legată de rolul său în susținerea Valorii Universale Excepționale. |
| Centrul Patrimoniului Mondial | Centrul Patrimoniului Mondial UNESCO este un organism administrativ tehnic din cadrul UNESCO, înființat în anul 1992 și numit de Directorul General al UNESCO. Acesta acționează ca Secretariat al Convenției Patrimoniului Mondial, este punctul focal și coordonatorul în cadrul UNESCO pentru toate problemele legate de Patrimoniul Mondial și asigură managementul de zi cu zi al Convenției. |
| Convenția Patrimoniului Mondial | [Convenția privind Protecția](https://whc.unesco.org/archive/convention-en.pdf) Patrimoniului Mondial Cultural și Natural este un tratat internațional adoptat de ONU în anul 1972, care definește tipul de situri naturale sau culturale care pot fi luate în considerare pentru înscrierea pe Lista Patrimoniului Mondial pentru Valoarea lor Universală Excepțională pentru întreaga umanitate. Cunoscută în mod obișnuit sub denumirea de Convenția Patrimoniului Mondial, aceasta stabilește modul în care comunitatea internațională în ansamblu este responsabilă pentru protecția acestui patrimoniu și stabilește obligațiile Statelor-Părți în identificarea potențialelor situri care ar putea fi eligibile pentru înscrierea pe Lista Patrimoniului Mondial și a rolului lor în protejarea și conservarea acestora. Prin semnarea Convenției, fiecare țară se angajează să conserve nu numai siturile situate pe teritoriul său, care au fost recunoscute ca având o Valoare Universală Excepțională, ci și să-și protejeze patrimoniul național și să se implice în eforturile internaționale de a proteja, conserva și promova patrimoniul omenirii. |
| Proprietate a Patrimoniului Mondial | Un loc de patrimoniu cultural, natural sau mixt înscris pe [List](https://whc.unesco.org/en/list/)a Patrimoniului Mondial și, prin urmare, considerat ca având o VUE pentru umanitate. Responsabilitatea nominalizării unei proprietăți pe Lista Patrimoniului Mondial revine Statului-Parte/Statelor-Părți în care se află. Comitetul Patrimoniului Mondial decide dacă o proprietate ar trebui să fie înscrisă pe Lista Patrimoniului Mondial, ținând cont de recomandările tehnice ale Organismelor Consultative în urma unor procese riguroase de evaluare.  Atunci când este folosit ca termen general, Patrimoniul Mondial se referă la toate proprietățile naturale, culturale și mixte înscrise pe Lista Patrimoniului Mondial. |

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

Agenția pentru Afaceri Culturale, Japonia și Universitatea din Kyushu. 2020. *Patrimoniul în contexte urbane: Impactul proiectelor de dezvoltare asupra proprietăților patrimoniului mondial din orașe. Rezultate finale.* <https://whc.unesco.org/en/events/1516/>

André, P., Enserink, B., Connor, D. și Croal, P. 2006. *Principiile internaționale de bune practici ale participării publice*. Fargo, ND, Asociația Internațională pentru Evaluarea de Impact. (Seria de Publicații Speciale IAIA, 4.) <https://www.iaia.org/uploads/pdf/SP4.pdf>

CSIR (Consiliul pentru Cercetări Științifice și Industriale). 1996. *Evaluarea Strategică de Mediu (SEA): Un abecedar*. Raportul CSIR ENV/S-RR96001. Stellenbosch (Africa de Sud), Departamentul pentru Tehnologia Apei, Mediului și Pădurilor.

FAO (Organizația Națiunilor Unite pentru Alimentație și Agricultură). 2016. *Setul de instrumente FPIC*. Roma, FAO. <https://www.fao.org/fileadmin/user_upload/faoweb/2018-New/Our_Pillars/FPIC_package_.zip>

Glasson, J. și Therivel, R. 2019. *Introducere în evaluarea impactului asupra mediului*. Londra, Routledge.

IAIA (Asociația Internațională pentru Evaluarea de Impact). 1999. *Principiile bunelor practici de evaluare a mediului*. Fargo ND, IAIA/Lincoln (Marea Britanie), IEA. <https://www.iaia.org/uploads/pdf/Principles%20of%20IA%2019.pdf>

\_\_\_\_\_\_. 2009. *Ce este evaluarea de impact?* Fargo ND, IAIA. <https://www.iaia.org/uploads/pdf/What_is_IA_web.pdf>

\_\_\_\_\_\_. 2020. Fundamentele evaluării de impact (nepublicată). Fargo ND, IAIA.

IAPP (Asociația Internațională pentru Participare Publică). n.d. *Valori fundamentale, etică, spectru – Cei 3 piloni ai participării publice*. <https://www.iap2.org/page/pillars>

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

BIBLIOGRAFIE

ICID (Comisia Internațională pentru Irigații și Drenaj). 1993. *Lista de verificare a mediului ICID pentru a identifica efectele asupra mediului ale proiectelor de irigare, drenaj și control al inundațiilor*. Wallingford (Marea Britanie), HR Wallingford.

[https://assets.publishing.service.gov.uk/media/57a08dd5ed915d3cfd001c12/R5835-icid\_enviromental\_ checklist.pdf](https://assets.publishing.service.gov.uk/media/57a08dd5ed915d3cfd001c12/R5835-icid_enviromental_checklist.pdf)

ICOMOS. 2011. *Ghid privind evaluarea impactului asupra proprietăților patrimoniului cultural mondial.* [https://www. iccrom.org/sites/default/files/2018-07/icomos\_guidance\_on\_heritage\_impact\_assessments\_for\_ cultural\_world\_heritage\_properties.pdf](https://www.iccrom.org/sites/default/files/2018-07/icomos_guidance_on_heritage_impact_assessments_for_cultural_world_heritage_properties.pdf)

IDB (Banca Inter-Americană de Dezvoltare). 2019. *Implicarea semnificativă a părților interesate*. [https://publications.iadb.org/publications/english/document/Meaningful\_Stakeholder\_ Engagement\_A\_Joint\_Publication\_of\_the\_MFI\_Working\_Group\_on\_Environmental\_and\_Social\_ Standards\_en.pdf](https://publications.iadb.org/publications/english/document/Meaningful_Stakeholder_Engagement_A_Joint_Publication_of_the_MFI_Working_Group_on_Environmental_and_Social_Standards_en.pdf)

IFC (Corporația Financiară Internațională). 2007. *Implicarea părților interesate: Un manual de bune practici pentru companiile care fac afaceri pe piețele emergente*. Washington, DC, IFC.

[https://www.ifc.org/wps/wcm/connect/affbc005-2569-4e58-9962-280c483baa12/IFC\_ StakeholderEngagement.pdf?MOD=AJPERES&CVID=jkD13-p](https://www.ifc.org/wps/wcm/connect/affbc005-2569-4e58-9962-280c483baa12/IFC_StakeholderEngagement.pdf?MOD=AJPERES&CVID=jkD13-p)

\_\_\_\_\_\_. 2012. *Standardele de performanță IFC privind durabilitatea de mediu și socială*. Washington, DC, IFC. [https://www.ifc.org/wps/wcm/connect/c02c2e86-e6cd-4b55-95a2-b3395d204279/IFC\_ Performance\_Standards.pdf?MOD=AJPERES&CVID=kTjHBzk](https://www.ifc.org/wps/wcm/connect/c02c2e86-e6cd-4b55-95a2-b3395d204279/IFC_Performance_Standards.pdf?MOD=AJPERES&CVID=kTjHBzk)

IUCN. 2013*a*. *Guvernanță, Echitate și Drepturi*. <https://www.iucn.org/theme/protected-areas/our-work/governance-equity-and-rights>

BIBLIOGRAFIE

\_\_\_\_\_\_. 2013*b*. *Notă de recomandare privind patrimoniul mondial referitoare la evaluarea de mediu*. [https://www.iucn.org/sites/dev/files/import/downloads/iucn\_advice\_note\_environmental\_ assessment\_18\_11\_13\_iucn\_template.pdf](https://www.iucn.org/sites/dev/files/import/downloads/iucn_advice_note_environmental_assessment_18_11_13_iucn_template.pdf)

Morrison-Saunders, A. 2018. *Introducere avansată în evaluarea impactului asupra mediului*. Cheltenham (Marea Britanie), Edward Elgar.

OECD-DAC. 2006. *Aplicarea evaluării strategice de mediu: Ghid de bune practici pentru cooperarea în vederea dezvoltării*. Paris, Editura OECD. [https://www.oecd-ilibrary.org/applying-strategic-environmental-assessment\_5l9njf7q195c.pdf?itemId= %2Fcontent%2Fpublication%2F9789264026582-en&mimeType=pdf](https://www.oecd-ilibrary.org/applying-strategic-environmental-assessment_5l9njf7q195c.pdf?itemId=%2Fcontent%2Fpublication%2F9789264026582-en&mimeType=pdf)

Therivel, R. și Wood, G. (editori). 2018. *Metode de evaluare a impactului asupra mediului și social*. Londra, Routledge.

UNDP Serbia. 2010. *Linii directoare privind evaluarea impactului asupra mediului pentru parcuri eoliene*. Belgrad, UNDP Serbia/ Ministerul Mediului și Amenajării Teritoriului al Republicii Serbia. <https://unece.org/DAM/env/eia/documents/EIAguides/Serbia_EIA_windfarms_Jun10_en.pdf>

UNECE. 2012. *Manual de resurse pentru a sprijini aplicarea protocolului SEA*. <https://unece.org/info/Environment-Policy/Environmental-assessment/pub/21602>

\_\_\_\_\_\_. 2015. *Recomandări de bune practici privind participarea publicului la evaluarea strategică de mediu*. Geneva, ONU. <https://unece.org/sites/default/files/2020-12/1514364_E_Espoo_web.pdf>

UNESCO. 1972. *Convenția privind protecția patrimoniului mondial cultural şi natural*. Paris, UNESCO. <https://whc.unesco.org/archive/convention-en.pdf>

\_\_\_\_\_\_. 2008. *Îmbunătățirea patrimoniului nostru: monitorizarea și gestionarea succesului în siturile patrimoniului mondial natural*. Paris, UNESCO. <https://whc.unesco.org/en/eoh/>

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

\_\_\_\_\_\_. 2010. *Gestionarea riscurilor de dezastre pentru patrimoniul mondial*. Paris, UNESCO. <https://whc.unesco.org/en/activities/630/>

\_\_\_\_\_\_. 2012. *Gestionarea patrimoniului mondial natural*. Paris, UNESCO. <https://whc.unesco.org/en/managing-natural-world-heritage/>

\_\_\_\_\_\_. 2013. *Gestionarea patrimoniului mondial cultural.* Paris, UNESCO.<https://whc.unesco.org/en/managing-cultural-world-heritage/>

\_\_\_\_\_\_. 2015. *Politica privind integrarea unei perspective de dezvoltare durabilă în procesele Convenției Patrimoniului Mondial*. Paris, UNESCO. <https://whc.unesco.org/en/sustainabledevelopment>

\_\_\_\_\_\_. 2018. *Politica privind implicarea popoarelor indigene*. Paris, UNESCO. <https://en.unesco.org/indigenous-peoples/policy>

\_\_\_\_\_\_. 2021. *Liniile Directoare Operaționale pentru Implementarea Convenției Patrimoniului Mondial*. Paris, UNESCO. <https://whc.unesco.org/en/guidelines/>

UNESCO/ICCROM/ICOMOS/IUCN. 2020. *Ghid privind dezvoltarea și revizuirea listelor orientative ale patrimoniului mondial*. <https://whc.unesco.org/document/184566>

Națiunile Unite. 1992. *Declarația de la Rio privind Mediul și Dezvoltarea, Raportul Conferinței Națiunilor Unite pentru Mediu și Dezvoltare*. Rio de Janeiro, Națiunile Unite. [https://www.un.org/en/development/desa/population/migration/generalassembly/docs/](https://www.un.org/en/development/desa/population/migration/generalassembly/docs/%20) [globalcompact/A\_CONF.151\_26\_Vol.I\_Declaration.pdf](https://www.un.org/en/development/desa/population/migration/generalassembly/docs/globalcompact/A_CONF.151_26_Vol.I_Declaration.pdf)

\_\_\_\_\_\_. 2007. *Declarația privind drepturile popoarelor indigene*. New York, Națiunile Unite. [https://www.un.org/development/desa/indigenouspeoples/declaration-on-the-rights-of-indigenouspeoples.html](https://www.un.org/development/desa/indigenouspeoples/declaration-on-the-rights-of-indigenous-peoples.html)

\_\_\_\_\_\_. 2015. *Transformarea lumii noastre: Agenda 2030 pentru dezvoltare durabilă*. New York, Națiunile Unite. <https://sdgs.un.org/2030agenda>

BIBLIOGRAFIE

WHITRAP. 2016. *Ghidul HUL: Gestionarea patrimoniului în medii urbane dinamice și în continuă schimbare.* <https://www.hulballarat.org.au/resources/HUL%20Guidebook_2016_FINALWEB.pdf>

Banca Mondială. 2018. *Cadrul social și de mediu al Băncii Mondiale*. Washington, DC, Banca Internațională pentru Reconstrucție și Dezvoltare/Banca Mondială.

[https://thedocs.worldbank.org/en/doc/837721522762050108-0290022018/original/ESFFramework. pdf](https://thedocs.worldbank.org/en/doc/837721522762050108-0290022018/original/ESFFramework.pdf)

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

### LECTURĂ SUPLIMENTARĂ

Campese, J., Sunderland, T., Greiber, T. și Oviedo, G. (editori). 2009. *Abordări bazate pe drepturi: explorarea problemelor și oportunităților de conservare*. Bogor, Indonezia, CIFOR și IUCN.

CBD (Convenția privind diversitatea biologică). 2006.  *Evaluarea impactului: Linii directoare voluntare privind evaluarea impactului inclusiv asupra biodiversității*. <https://www.cbd.int/decision/cop/?id=11042>

Prezentul Ghid revizuit a fost actualizat în contextul Programului de Leadership al Patrimoniului Mondial cu contribuții din partea ICCROM, ICOMOS și IUCN ca Organisme Consultative ale Comitetului pentru Patrimoniul Mondial și UNESCO, și mulțumită sprijinului Ministerului Norvegian al Climei și Mediului. Acest document se bazează pe *Ghidul ICOMOS* *privind evaluările de impact asupra patrimoniului pentru proprietățile patrimoniului mondial cultural* (2011) și este integrat cu *Nota de recomandare a IUCN privind Patrimoniul Mondial referitoare la Evaluarea de Mediu* (2013*b*). Acesta a fost extins pe baza activităților de consolidare a capacităților ICCROM în acest domeniu, inclusiv cursurile de instruire comune ICCROMWHITRAP organizate începând cu anul 2012 privind Evaluările Impactului asupra Patrimoniului.

Ghidul este produsul unui parteneriat puternic între toate instituțiile, în special echipa principală de coordonare, care a urmărit întregul proces timp de mai bine de trei ani de la atelierul de lansare din Gland, Elveția, în anul 2018. Echipa principală de coordonare a fost compusă din Jyoti Hosagrahar, Feng Jing și Richard Veillon pentru UNESCO; Richard Mackay pentru ICOMOS International; Mizuki Murai pentru IUCN; Sarah Court și Eugene Jo pentru ICCROM. Sarcina de a crea Ghidul revizuit a fost atribuită lui Sarah Court și Riki Therivel. Autorii au lucrat în consultare cu Eugene Jo, în calitate de manager de program, și Tim Badman, Joseph King și Valerie Magar, în calitate de co-directori ai programului de Leadership al Patrimoniului Mondial. Grafica a fost concepută de Felipe Echeverri Velasco și Alberto José Moncayo. Gamini Wijesuriya a revizuit documentul pe tot parcursul procesului. Laura Frank a condus procesul de publicare UNESCO, iar Célia Zwahlen și Nicole Franceschini au coordonat comunicările. Asociația Internațională pentru Evaluarea Impactului (IAIA) a contribuit, de asemenea, la procesul de revizuire și verificare a Ghidului, ca principală rețea globală de evaluare a impactului.

În timpul redactării sale, Ghidul a suferit cinci runde de revizuiri, cu multe contribuții substanțiale și feedback critic din partea diferitelor instituții, cum ar fi Ministerul Norvegian al Climei și Mediului, Agenția Norvegiană de Mediu, Direcția Norvegiană pentru Patrimoniul Cultural, Comitetele Naționale ICOMOS și Comitetele Științifice Internaționale, Institutul de Formare și Cercetare pentru Patrimoniul Mondial pentru Regiunea Asia și Pacific, Centrul Regional Arab pentru Patrimoniul Mondial și Comisia Olandeză pentru Evaluarea de Mediu. Mulțumim, de asemenea, tuturor participanților la cursurile de evaluare a impactului, desfășurate în cadrul programului de Leadership al Patrimoniul Mondial, care au folosit proiecte în curs de dezvoltare și au oferit feedback cu privire la conținut. Aceste cursuri au inclus Oman 2018 cu ARC-WH, China 2018 cu WHITRAP, Muntenegru 2018, Coreea 2019, Palestina 2020 cu UNESCO Ramallah, Egipt 2021 cu UNESCO WHC, Slovenia 2021, Evaluarea impactului asupra patrimoniului mondial 2021 cu WHITRAP, și statele arabe WHITRAP, 2021 UNESCO WHC. Participanții la conferințele anuale IAIA (Durban 2018, Brisbane 2019) au oferit, de asemenea, contribuții valoroase în proiectarea ghidului revizuit.

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

MULȚUMIRI

Dorim să le mulțumim în mod deosebit tuturor recenzenților și participanților la atelier enumerați mai jos, care și-au făcut timp pentru a parcurge diferite versiuni ale documentului și și-au oferit cunoștințele și experiența lor valoroasă: George Abungu, Rachel Asante-Owusu, Andrea Athanas, Line Bårdseng, Charlotte Bingham, Gwenaëlle Bourdin, Mohamed Ziane Bouziane, Elizabeth Bradshaw, Kristal Buckley, Elsa Chang, Nicholas Clarke, Ascanio D’Andrea, Guy Debonnet, Luisa De Marco, Susan Denyer, Regina Durighello, Steve Edwards, Aleksandra Einen, Ole Søe Eriksen, Arlene K. Fleming, Eva Hauge Fontaine, Nicole Franceschini, Carlo Francini, Sharif Shams Imon, Maya Ishizawa, Tilman Jaeger, Rohit Jigyasu, Selma Kassem, Chungho Kim, Arend Kolhoff, Ping Kong, Cyril Kormos, Marie-Laure Lavenir, Kyung-Ah Lee, Leticia Leitao, Hong Li, Katri Lisitzin, Valerie Magar, Andrea Margotta, Andrew Mason, Muhammad Juma Muhammad, Masanori Nagaoka, Kazuhiko Nishi, Olukoya Obafemi, Ishanlosen Odiaua, Carlo Ossola, Chris Polglase, Yves Prevost, Britta Rudolff, Luis Enrique Sánchez, Peter Shadie, Adele Shaw, Gaute Sønstebø, Jane Thompson, Montira Horayangura Unakul, Remco Van Merm, Réka Viragos, Daniel Young-Torquemada și Katherine Zischka.

### NOTE PRIVIND CUM SĂ UTILIZAȚI INSTRUMENTUL 1 VALORILE ȘI ATRIBUTELE DE PATRIMONIU/CONSERVARE

ANEXĂ: INSTRUMENTE

Scopul acestui instrument este de a prezenta o abordare pas cu pas pentru utilizarea Declarației de Valoare Universală Excepțională ca bază pentru componenta Patrimoniului Mondial în cadrul unei Evaluări mai ample a Impactului asupra Mediului și Social (ESIA) sau ca Evaluarea de sine-stătătoare a Impactului asupra Patrimoniului. Declarația de Valoare Universală Excepțională este un scurt text narativ, care descrie de ce o proprietate a Patrimoniului Mondial a fost considerată atât de excepțională încât a fost înscrisă pe Lista Patrimoniului Mondial. Cu toate acestea, pentru a putea folosi Declarația, este util să analizați conținutul și să îl descompuneți în valori și atribute. Următoarele pagini ilustrează cum se poate face acest lucru. Instrumentul este oferit ca un șablon general pentru a sugera una dintre numeroasele abordări posibile și poate fi adaptat și îmbunătățit în continuare, după caz.

#### PASUL 1: GĂSIȚI DECLARAȚIA DE VALOARE UNIVERSALĂ EXCEPTIONALĂ

Site-ul web al Centrului Patrimoniului Mondial (<https://whc.unesco.org/en/list/>) are o secțiune dedicată pentru fiecare proprietate din Patrimoniul Mondial, inclusiv Declarația sa de Valoare Universală Excepțională. Proprietățile sunt listate în funcție de țară sau se poate efectua o căutare pentru a găsi proprietatea specifică după nume. Declarația de Valoare Universală Excepțională poate fi găsită pe prima pagină a listării proprietății.

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

#### PASUL 2: ANALIZAȚI DECLARAȚIA DE VALOARE UNIVERSALĂ EXCEPTIONALĂ

Ca o primă abordare a acestui text, este util să evidențiem diferitele părți ale Declarației de Valoare Universală Excepțională, care descriu valori și atribute.

*Valori de patrimoniu/conservare*

Unele fraze dintr-o Declarație descriu *de ce* o proprietate a Patrimoniului Mondial este considerată excepțională, interesantă, diferită sau specială – valorile sale. Exemplul din caseta A1.1 explică modul în care parcul marin Marea Albastră și vechiul orașul Heritopolis sunt considerate excepționale, deoarece ‘*sistemele sale marine au dezvoltat ecosisteme și specii unice și diferite*’ (valorile sunt scrise cu roșu, cursiv).

*Atribute*

Unele cuvinte din Declarație vor descrie atributele care exprimă Valoarea Universală Excepțională (VUE). Este adesea util să ne gândim la atribute ca fiind acele elemente ale unei proprietăți din Patrimoniul Mondial care sunt în centrul activităților de gestionare și conservare a proprietății; elementele pe care dorim să le protejăm și să le transmitem generațiilor viitoare. Ele pot fi calități fizice, se pot referi la țesătura materială și la alte caracteristici tangibile, dar pot fi și aspecte intangibile precum procese, aranjamente sociale sau practici culturale, precum și asocieri și relații, care se reflectă în elementele fizice ale proprietății. Exemplele de atribute (subliniate) din caseta A1.1 includ „paturi de iarbă de mare”, „dugongul portocaliu” și „zonele de recif”.

#### Caseta A1.1 Extras din Declarația de Valoare Universală Excepțională pentru un sit fictiv al Parcului Național Marin Marea Albastră și al vechiului oraș Heritopolis, cu exemple de valori (*roșu, cu litere cursive*) și atribute (subliniate)

Proprietatea este situată *într-o regiune remarcabilă din punct de vedere ecologic și global*, Marea Albastră. Proprietatea se întinde pe 400.000 ha cu o zonă tampon de 600.000 ha cuprinzând atât zone marine, cât și terestre. Face *parte dintr-o zonă de tranziție mai mare între zonele biogeografice nordice și sudice*, iar *sistemele sale marine au dezvoltat ecosisteme și specii unice și diferite*, inclusiv comunități ecologice pe cale de dispariție. *Habitatele* în mare parte *netulburate* includ exemple rare de sisteme de recife de corali tropicale și specii unice de corali moi. Proprietatea și zona înconjurătoare includ, de asemenea, paturi de iarbă de mare și habitate de mangrove. Aceste habitate *găzduiesc populații de păsări marine, mamifere marine, pești, corali, rechini, pisici de mare uriașe și țestoase marine*, iar situl *oferă locuri importante de hrănire pentru ultima populație sănătoasă rămasă de dugong portocaliu pe cale de dispariție*. Parcul Național Marin Marea Albastră este *o zonă importantă de sursă de larve și găzduiește locuri de depunere a icrelor* pentru speciile de pești comerciale.

Proprietatea *cuprinde fenomene naturale impresionante și zone de o mare frumusețe naturală* și *este relativ netulburată*. *Conține o mulțime de tipuri de habitate*, cum ar fi complexe extinse de recife de corali, mangrove, ierburi marine, zone intermareice și zone de uscat care apar în timpul refluxului, toate acestea permițând supraviețuirea (înmulțire, hrănire și odihnă) *dugongului portocaliu* pe cale de dispariție, rechinilor, pisicilor de mare uriașe, delfinilor și păsărilor migratoare. Diferitele zone de recif bio-fiziografice, fiecare *oferind ansambluri tipice de recife de corali*, *susțin o bogăție de viață marină și priveliști subacvatice uluitoare.*

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

Situat pe coasta Mării Albastre, orașul-port istoric Heritopolis a *jucat un rol de-a lungul istoriei ca loc de schimb între culturile istorice de-a lungul timpului*. În timp ce o mare parte a *arhitecturii reflectă epoca de aur a bogăției orașului ca port comercial în secolul al XVIII-lea*, *clădirile respectă structura urbană mult mai veche, care datează din secolul al VI-lea*. *Planul urbanistic din secolul al XVIII-lea a pus un accent egal pe structura construită și pe spațiile publice verzi* din centrul orașului. În plus, în *țesutul urban se află o serie de monumente semnificative din fiecare etapă a istoriei orașului*: Mausoleul lui Eugenius, Bazilica Sf. Elena și Marea Moschee cu medresele și băile sale, *toate sunt capodopere arhitecturale importante din diferite perioade*. Amestecul eclectic de *arhitectură* vernaculară și monumentală *reflectă diversele comunități care au trăit în oraș timp de un mileniu și jumătate și care continuă să respecte practicile tradiționale* și în zilele noastre. *Vreme de secole, negustori, călători și pelerini au venit la Heritopolis datorită portului plin de viață, care este conectat la o rețea de transport maritim extinsă*. *Mulți dintre acești vizitatori au devenit rezidenți de-a lungul timpului, aducându-și tradițiile și credințele religioase*, care se reflectă în festivalurile și tradițiile care continuă și care se desfășoară încă în anumite cartiere și sunt asociate cu monumente specifice, fiind totodată *legate de credințele spirituale legate de lumea naturală*. *Orașul își continuă funcția portuară istorică* și este un nod semnificativ în rutele comerciale din jur.

##### PASUL 3: EXTRAGEȚI VALORILE DE PATRIMONIU ȘI ORGANIZAȚI-LE

Următorul pas este să enumerați valorile care au fost identificate din Declarația de Valoare Universală Excepțională. Nu este posibil să rescrieți Declarația; totuși, atunci când valorile sunt extrase, formatul trebuie uneori ajustat, de ex. formarea unei propoziții complete sau îmbinarea a două valori similare într-o singură propoziție (caseta A1.2).

#### Caseta A1.2. Exemplu de listă de valori legate de Heritopolis și VUE a BSMNP (Parcului Național Marin Marea Albastră)

Heritopolis și Parcul Național Marin sunt excepționale deoarece…

… o regiune remarcabilă din punct de vedere ecologic și global

… Sistemele marine au dezvoltat ecosisteme și specii unice și diferite, inclusiv comunități ecologice pe cale de dispariție

… Oferă locuri importante de hrănire pentru ultima populație sănătoasă rămasă de dugong portocaliu pe cale de dispariție

… Arhitectura sa reflectă epoca de aur a bogăției orașului ca port comercial în secolul al XVIII-lea, iar monumentele sale sunt capodopere arhitecturale importante din diferite perioade.

… Orașul își continuă funcția portuară istorică și este un nod semnificativ în rutele comerciale din jur

##### PASUL 4: IDENTIFICAȚI ORICE ALTE VALORI DE PATRIMONIU/CONSERVARE

În afară de Valoarea Universală Excepțională, va fi necesară și identificarea altor valori de patrimoniu/conservare. Acestea pot fi valori recunoscute prin alte denumiri internaționale, naționale și locale, adică alte motive pentru care proprietatea de patrimoniu este considerată importantă și de interes. Nu există o ierarhie a valorilor – într-adevăr, Valoarea Universală Excepțională este de obicei interdependentă de alte valori. În special, nu ar trebui uitate valorile legate de patrimoniul imaterial.

De exemplu, Heritopolis este considerat a fi de importanță națională deoarece relația comunității cu mediul său natural se reflectă în arta și arhitectura locurilor lor religioase și este celebrată în multe festivități tradiționale.

##### PASUL 5: INTRODUCEȚI VALORILE LEGATE CU VUE ȘI ALTE VALORI DE PATRIMONIU/CONSERVARE ÎNTR-UN TABEL DE VALORI ȘI ATRIBUTE

Odată ce valorile au fost identificate, acestea pot fi apoi introduse în prima coloană a unui tabel de valori și atribute (Tabelul A1.1). Toate valorile care au fost extrase din Declarația de Valoare Universală Excepțională pot fi inserate în „VUE” pentru nivelul de recunoaștere; alte valori de patrimoniu/conservare pot fi inserate în valorile naționale sau locale.

NB: pentru ca o valoare să fie recunoscută ca având o valoare universală excepțională, trebuie să fi fost mai întâi recunoscută ca importantă la nivel local și național. Din acest motiv, nu este necesar să se repete aceeași valoare la fiecare nivel de recunoaștere.

###### Tabelul A1.1 Exemplu de tabel cu valori și atribute: Introducerea valorilor

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Nivelul de recunoaștere | Valori de patrimoniu/ conservare | Atribute | Surse de informare |
| VUE | Este o regiune remarcabilă din punct de vedere ecologic și global |  |  |
| Sistemele marine au dezvoltat ecosisteme și specii unice și diferite, inclusiv comunități ecologice pe cale de dispariție |  |  |
| Găzduiește populații de diferite specii |  |  |
| Oferă locuri importante de hrănire pentru ultima populație sănătoasă rămasă de dugong portocaliu pe cale de dispariție |  |  |
| Arhitectura sa reflectă epoca de aur a bogăției orașului ca port comercial în secolul al XVIII-lea, iar monumentele sale sunt capodopere arhitecturale importante din diferite perioade. |  |  |
| Festivalurile și tradițiile sunt încă desfășurate în anumite cartiere și sunt asociate cu monumente specifice, precum și legate de credințe spirituale legate de lumea naturală |  |  |
| Orașul își continuă funcția portuară istorică și este un nod semnificativ în rutele comerciale din jur |  |  |
| Național |  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
| Local |  |  |  |

##### PASUL 6: INTRODUCEȚI ATRIBUTELE ÎN TABELUL DE VALORI ȘI ATRIBUTE

Odată ce valorile au fost introduse în tabel, acum este timpul să revenim la Declarația de Valoare Universală Excepțională, analizată în Pasul 2, pentru a extrage atributele. Reținând că atributele transmit valorile de patrimoniu, acestea pot fi introduse în a treia coloană a tabelului, lângă fiecare valoare pe care o suportă (Tabelul A.1.2).

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

###### Tabelul A1.2 Exemplu de tabel de valori și atribute: Introducerea atributelor

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Nivelul de recunoaștere | Valori de patrimoniu/ conservare | Atribute | Surse de informare |
| VUE | Este o regiune remarcabilă din punct de vedere ecologic și global | Marea Albastră, zone marine și terestre |  |
| Sistemele marine au dezvoltat ecosisteme și specii unice și diferite, inclusiv comunități ecologice pe cale de dispariție | Ecosisteme, specii, comunități ecologice pe cale de dispariție, exemple rare de sisteme de recife de corali tropicale și specii unice de corali moi, paturi de iarbă marine și habitate de mangrove |  |
| Găzduiește populații de diferite specii | Diverse populații de specii (de exemplu, păsări marine, mamifere marine, pești, corali, rechini, pisici de mare uriașe și țestoase marine) |  |
| Oferă locuri importante de hrănire pentru ultima populație sănătoasă rămasă de dugong portocaliu pe cale de dispariție | Locuri de hrănire, dugong portocaliu |  |
| Arhitectura sa reflectă epoca de aur a bogăției orașului ca port comercial în secolul al XVIII-lea, iar monumentele sale sunt capodopere arhitecturale importante din diferite perioade. | arhitectura secolului al XVIII-lea, port, Mausoleul lui Eugenius,  Bazilica Sf. Elena și Marea Moschee cu medresele și băile sale |  |
| Festivalurile și tradițiile sunt încă desfășurate în anumite cartiere și asociate cu monumente specifice, precum și legate de credințe spirituale legate de lumea naturală | Festivaluri, tradiții, cartiere, locuitori, monumente, credințe spirituale legate de lumea naturală, mediul natural |  |
| Orașul își continuă funcția portuară istorică și este un nod semnificativ în rutele comerciale din jur | Port, funcții portuare, rute comerciale |  |

##### PASUL 7: RAFINAREA ATRIBUTELOR ÎN TABELUL DE VALORI ȘI ATRIBUTE

Este posibil ca unele atribute să trebuiască să fie rafinate și unele cercetări pot fi necesare pentru a face acest lucru. Acest lucru se datorează faptului că:

* Unele Declarații de Valoare Universală Excepțională nu menționează în mod specific toate atributele care exprimă valorile patrimoniului. Acestea vor trebui adăugate.
* Unele atribute care sunt menționate în Declarația de Valoare Universală Excepțională sunt foarte generale și trebuie să fie mai specifice. În exemplul Heritopolis, este posibil ca „speciile” și „monumentele” să fie revizuite și explicate mai detaliat. În plus, „ecosistemele” pot fi considerate holistic, dar pot fi necesare mai multe detalii în timpul procesului de evaluare a impactului.
* Caracteristicile care transmit alte valori de patrimoniu/conservare vor trebui, de asemenea, enumerate.

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

##### PASUL 8: IDENTIFICAREA SURSELOR DE INFORMAȚII

Coloana finală a tabelului poate fi apoi completată cu referințe la sursele de informații care sunt disponibile asupra atributelor (Tabelul A1.3). Aceste surse pot varia de la cunoștințe deținute de oameni, referințe bibliografice, seturi de date, fotografii, GIS, material de arhivă sau orice alt material relevant. Listarea acestora poate ajuta la ghidarea cercetării în următorii pași ai evaluării impactului sau poate evidenția locurile în care trebuie colectate noi date.

Unele informații despre proprietatea Patrimoniului Mondial pot fi extrem de sensibile și vor trebui gestionate cu atenție pentru a păstra confidențialitatea. Acesta este în special cazul cunoștințelor secrete sacre ale popoarelor indigene. Cu toate acestea, acest lucru poate fi notat în tabel, dacă este cazul.

###### Tabelul A1.3 Exemplu de tabel cu valori și atribute: Introducerea surselor de informații

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Nivelul de recunoaștere | Valori de patrimoniu/ conservare | Atribute | Surse de informare |
| VUE | Este o regiune remarcabilă din punct de vedere ecologic și global | Marea Albastră, zone marine și terestre | Della Corte și colab. (2002). *Evaluarea sistemului de management al habitatului din Parcul Național Marin Marea Albastră și al habitatului dugongului său portocaliu.* |
| Sistemele marine au dezvoltat ecosisteme și specii unice și diferite, inclusiv comunități ecologice pe cale de dispariție | Ecosisteme, specii, comunități ecologice pe cale de dispariție, exemple rare de sisteme de recife de corali tropicale și specii unice de corali moi, paturi de iarbă marine și habitate de mangrove | Mizuku și colab. (2008). *Planul de management al recifului de corali: cercetare și analiză pe teren*. |
| Arhitectura sa reflectă epoca de aur a bogăției orașului ca port comercial în secolul al XVIII-lea, iar monumentele sale sunt capodopere arhitecturale importante din diferite perioade. | Arhitectura secolului al XVIII-lea, port, Mausoleul lui Eugenius,  Bazilica Sf. Elena și Marea Moschee cu medresele și băile sale | Makee și colab. (2012*a*). *Evaluarea patrimoniului cultural și a valorilor urbane.* |
| Festivalurile și tradițiile sunt încă desfășurate în anumite cartiere și asociate cu monumente specifice, precum și legate de credințe spirituale asociate lumii naturale | Festivaluri, tradiții, cartiere, locuitori, monumente, credințe spirituale legate de lumea naturală, mediul natural | Kim, F (2014). *Istorii antice: arhitectura și istoria Heritopolis.*  Istoric oral (NB: potențial sensibil).  Proiectul Arhivelor Comunitare Heritopolis. |

#### INSTRUMENTUL 1 VALORILE ȘI ATRIBUTELE PATRIMONIULUI

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Nivelul de recunoaștere | Valori de patrimoniu/ conservare | Atribute | Surse de informare |
| VUE |  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
| Național |  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
| Local |  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

### INSTRUMENTUL 2 IDENTIFICAREA IMPACTURILOR POTENȚIALE

Scopul acestui instrument este de a ilustra o abordare pas cu pas pentru identificarea impacturilor, care ar putea apărea atunci când un element al unei acțiuni propuse interacționează cu unul sau mai multe atribute ale unei proprietăți din Patrimoniul Mondial. Instrumentul este oferit ca un șablon general pentru a sugera una dintre numeroasele abordări posibile și poate fi adaptat și îmbunătățit în continuare, după caz.

# ATRIBUT + ACȚIUNE = IMPACT

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

Impactul asupra păsărilor cuibăritoare creat de zgomot dintr-o acțiune propusă. Un impact este interacțiunea acțiunii propuse cu un atribut al proprietății patrimoniului mondial. În acest exemplu, zgomotul dintr-o acțiune propusă poate avea un impact asupra păsărilor cuibăritoare, care, atunci când sunt deranjate, vor părăsi zona. Acolo unde păsările sunt un atribut al patrimoniului mondial, acest lucru ar duce la o pierdere a Valorii Universale Excepționale.

## PASUL 1: LISTA ATRIBUTELOR PROPRIETĂȚII DIN PATRIMONIUL MONDIAL

Instrumentul 1 Valori și atribute a fost conceput pentru a ajuta la identificarea atributelor care transmit Valoarea Universală Excepțională a unei proprietăți din Patrimoniul Mondial. În Instrumentul 1, a treia coloană listează toate atributele, așa cum se arată în Tabelul A2.1.

Tabelul A2.1 Exemplu de tabel cu valori și atribute

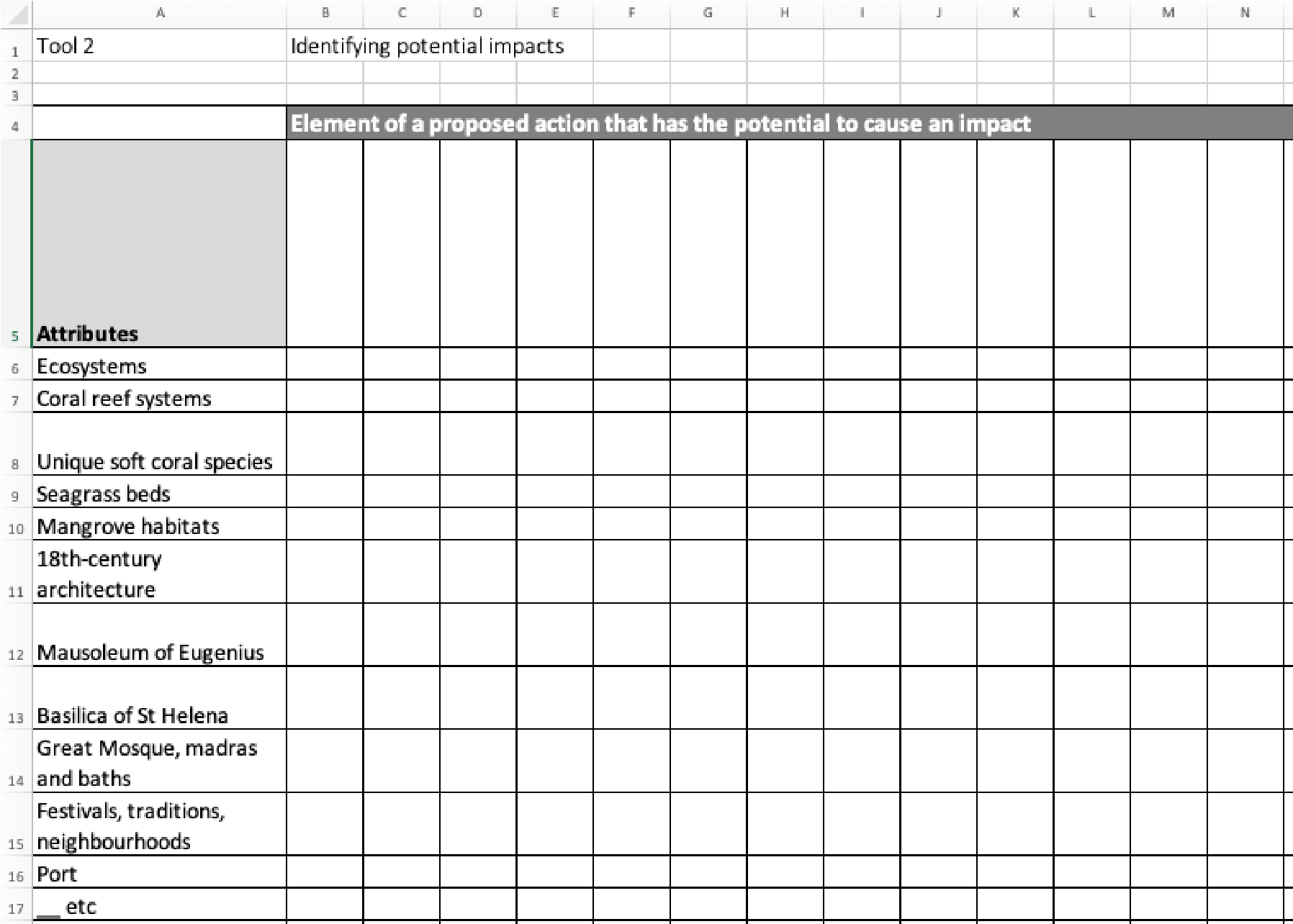
|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Nivelul de recunoaștere | Valori de patrimoniu/ conservare | Atribute | Surse de informare |
| VUE | Este o regiune remarcabilă din punct de vedere ecologic și global | Marea Albastră, zone marine și terestre | Della Corte și colab. (2002). Evaluarea sistemului de management al habitatului din Parcul Național Marin Marea Albastră și al habitatului dugongului său portocaliu. |
| Sistemele marine au dezvoltat ecosisteme și specii unice și diferite, inclusiv comunități ecologice pe cale de dispariție | Ecosisteme, specii, comunități ecologice pe cale de dispariție, exemple rare de sisteme de recife de corali tropicale și specii unice de corali moi, paturi de iarbă marine și habitate de mangrove | Mizuku și colab. (2008). *Planul de management al recifului de corali: cercetare și analiză pe teren*. |
| Arhitectura sa reflectă epoca de aur a bogăției orașului ca port comercial în secolul al XVIII-lea, iar monumentele sale sunt capodopere arhitecturale importante din diferite perioade. | Arhitectura secolului al XVIII-lea, port, Mausoleul lui Eugenius,  Bazilica Sf. Elena și Marea Moschee cu medresele și băile sale | Makee și colab. (2012*a*). *Evaluarea patrimoniului cultural și a valorilor urbane.* |
| Festivalurile și tradițiile sunt încă desfășurate în anumite cartiere și asociate cu monumente specifice, precum și legate de credințe spirituale asociate lumii naturale | Festivaluri, tradiții, cartiere, locuitori, monumente, credințe spirituale legate de lumea naturală, mediul natural | Kim, F (2014). *Istorii antice: arhitectura și istoria Heritopolis.*  Istoric oral (NB: potențial sensibil).  Proiectul Arhivelor Comunitare Heritopolis. |

Aceste atribute pot fi enumerate în prima coloană a Instrumentului 2 (Tabelul A2.2). Atributele pot apărea de mai multe ori în Instrumentul 1, dar trebuie să fie enumerate o singură dată în Instrumentul 2.

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

Tabelul A2.2

Exemplu de tabel de identificare a impactului: Introducerea atributelor



Instrumentul 2: Identificarea impacturilor potențiale

Element al unei acțiuni propuse, care are potențialul de a provoca un impact

Atribute

6 Ecosisteme

7 Sisteme de recife de corali

8 Specie unică de corali moi

9 Paturi de iarbă de mare

10 Habitate de mangrove

11 Arhitectura secolului al XVIII-lea

12 Mausoleul lui Eugenius

13 Bazilica Sf. Elena

14 Marea Moschee, medresele și băile

15 Festivaluri, tradiții, cartiere

16 Port

17 \_\_etc.

## PASUL 2: ÎNȚELEGEREA ACȚIUNII PROPUSE

Detaliile acțiunii propuse trebuie înțelese. Trebuie luate în considerare toate etapele acțiunii propuse – construcție, exploatare, dezafectare, recuperare – pentru a înțelege exact ce va avea loc (direct și indirect), cum și când pe toată durata de viață a acțiunii propuse.

## CONCEPT > PLANIFICARE > CONSTRUCȚIE > FUNCȚIONARE > SCOATERE DIN FUNCȚIUNE > RECUPERARE

Etape din ciclul de viață al unei acțiuni propuse. O evaluare a impactului ar trebui să ia în considerare întreaga durată de viață a unei acțiuni propuse, deoarece impactul asupra valorii universale excepționale poate apărea în orice fază.

De asemenea, este important să înțelegem dacă sunt propuse acțiuni asociate (de exemplu, crearea unui drum de acces sau instalarea de linii electrice) și să evaluăm și impactul acestora. De asemenea, ar trebui luate în considerare consecințele indirecte probabile ale acțiunii propuse – de exemplu, creșterea numărului de vizitatori într-un loc de patrimoniu datorită unui nou complex hotelier sau reducerea vânzărilor în magazinele tradiționale din cauza unui nou mall. Cu toate acestea, în această etapă a evaluării impactului nu este necesar să se evalueze dacă aceste elemente ale acțiunii propuse ar putea avea efecte pozitive sau negative: este pur și simplu important să le identificăm pe toate.

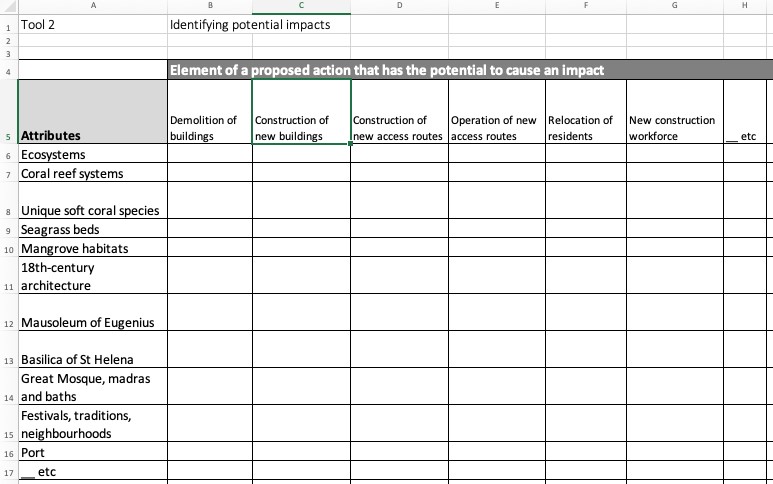
Se poate crea o listă care descrie toate elementele acțiunii propuse care ar putea afecta proprietatea Patrimoniului Mondial. Mai jos sunt oferite câteva exemple, dar detaliile specifice ale fiecărei acțiuni propuse vor trebui înțelese.

* Demolarea clădirilor
* Construirea de clădiri noi
* Construirea de noi căi de acces
* Relocarea rezidenților
* Forță de muncă nouă în construcții
* Trafic legat de lucrările de șantier
* Exploatarea clădirilor noi
* Exploatarea de noi rute de acces
* Forță de muncă operațională nouă

### PASUL 3: INTRODUCEȚI ELEMENTELE ACȚIUNII PROPUSE ÎN INSTRUMENTUL 2

Odată ce lista de elemente ale acțiunii propuse a fost compilată, aceasta poate fi apoi inserată în Instrumentul 2 (Tabelul A2.3).

Tabelul A2.3 Exemplu de tabel de identificare a impactului: Introducerea elementelor acțiunii propuse



Instrumentul 2: Identificarea impacturilor potențiale

Element al unei acțiuni propuse, care are potențialul de a provoca un impact

Atribute | Demolarea clădirilor | Construcția de clădiri noi | Construcția de noi rute de acces | Exploatarea noilor căi de acces | Relocarea rezidenților | Forță de muncă nouă în construcții | \_\_ etc.

6 Ecosisteme

7 Sisteme de recife de corali

8 Specie unică de corali moi

9 Paturi de iarbă de mare

10 Habitate de mangrove

11 Arhitectura secolului al XVIII-lea

12 Mausoleul lui Eugenius

13 Bazilica Sf. Elena

14 Marea Moschee, medresele și băile

15 Festivaluri, tradiții, cartiere

16 Port

17 ... etc.

### PASUL 4: ÎNȚELEGEȚI CUM VOR INTERACȚIONA ÎN MOD POTENȚIAL ELEMENTELE ACȚIUNII PROPUSE CU ATRIBUTELE

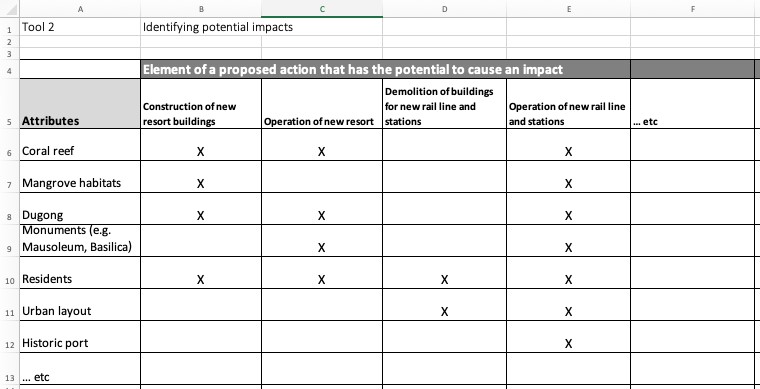
Acest pas implică înțelegerea elementelor acțiunii propuse, care ar putea interacționa cu atributele proprietății patrimoniului mondial. În unele cazuri, ar exista clar o interacțiune; în alte cazuri, hărțile și planurile ar putea fi folosite pentru a înțelege locațiile precise atât ale acțiunii propuse, cât și ale atributelor. În cazuri complexe, ar putea fi necesari specialiști pentru a identifica aceste interacțiuni – de exemplu, un specialist în păsări ar putea indica dacă zgomotul și perturbațiile cauzate de construcție ar avea un impact asupra unei anumite specii de păsări în timpul sezonului său de cuibărit; sau dacă o linie de tren subterană propusă ar putea provoca vibrații care ar putea afecta clădirile istorice din zona de mai sus.

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

Fiecare interacțiune potențială dintre un element al acțiunii propuse și un atribut ar trebui notat în Instrumentul 2. Acest lucru asigură faptul că acțiunea propusă a fost analizată sistematic în fiecare etapă, identificând astfel întreaga gamă a impacturilor sale potențiale.

Dacă acest instrument este utilizat în etapa de definire a domeniului de aplicare a unei evaluări de impact sau într-o analiză preliminară, atunci această identificare a interacțiunilor poate fi suficientă pentru a sublinia domeniile, care vor necesita atenție suplimentară în timpul procesului de evaluare a impactului și în care ar putea fi nevoie implicarea specialiștilor și a părților interesate.

Tabelul A2.4 Exemplu de tabel de identificare a impactului: notarea fiecărei interacțiuni potențiale dintre acțiunile și atributele propuse



Instrumentul 2: Identificarea impacturilor potențiale

Element al unei acțiuni propuse, care are potențialul de a provoca un impact

Atribute | Construcția de clădiri noi într-o stațiune| Exploatarea noii stațiuni | Demolarea de clădiri pentru noua linie de cale ferată și gări | Exploatarea noii linii de cale ferată și a gărilor | ... etc.

6 Recif de corali

7 Habitate de mangrove

8 Dugong

9 Monumente (de exemplu, Mausoleul, Bazilica)

10 Rezidenți

11 Structura urbană

12 Portul istoric

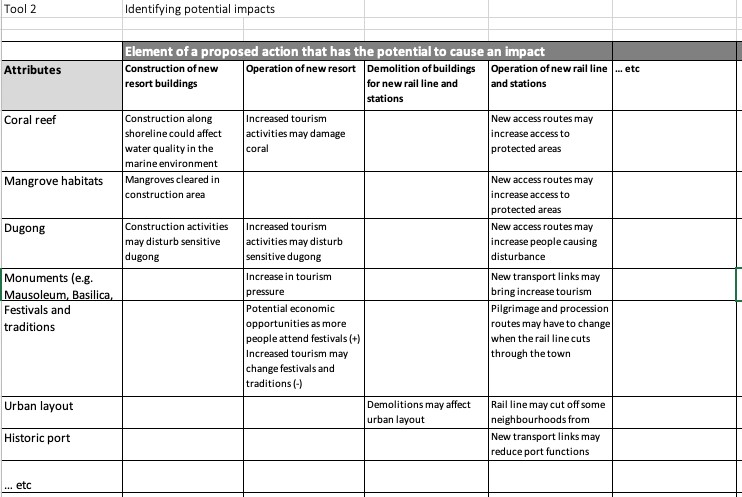
13 ... etc.

### PASUL 5: DESCRIEȚI CUM VA INTERACȚIONA ÎN MOD POTENȚIAL ACȚIUNEA PROPUSĂ CU ATRIBUTELE

Odată ce interacțiunile potențiale dintre elementele acțiunii propuse și atribute au fost identificate, poate fi util să începem să le descriem. Acest lucru permite o analiză mai sofisticată a diferitelor tipuri de impacturi pozitive și negative care ar putea apărea, precum și o mai bună înțelegere a problemelor specifice care trebuie investigate. Prin urmare, notele pot fi incluse în acest tabel cu detalii suplimentare, astfel încât să servească drept rezumat.

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

Tabelul A2.5 Exemplu de tabel de identificare a impactului: Se adaugă mai multe detalii pentru fiecare impact potențial pentru a oferi un rezumat al problemelor care vor trebui abordate în evaluarea impactului



Instrumentul 2: Identificarea impacturilor potențiale

Element al unei acțiuni propuse, care are potențialul de a provoca un impact

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Atribute | Construcția de clădiri noi într-o stațiune | Exploatarea noii stațiuni | Demolarea de clădiri pentru noua linie de cale ferată și gări | Exploatarea noii linii de cale ferată și a gărilor | ...etc |
| Recif de corali | Construcția de-a lungul țărmului ar putea afecta calitatea apei în mediul marin | Creșterea activităților turistice poate deteriora coralii |  | Noile căi de acces pot crește accesul în zonele protejate |  |
| Habitate de mangrove | Mangrove curățate în zona de construcție |  |  | Noile căi de acces pot crește accesul în zonele protejate |  |
| Dugong | Activitățile de construcție pot deranja dugongul sensibil | Creșterea activităților turistice poate deranja dugongul sensibil |  | Noile căi de acces pot crește numărul de persoane care provoacă deranjamente |  |
| Monumente (de exemplu, Mausoleul, Bazilica) |  | Creșterea presiunii turistice |  | Noile legături de transport ar putea aduce o creștere a turismului |  |
| Festivaluri și tradiții |  | Oportunități economice potențiale pe măsură ce mai mulți oameni participă la festivaluri (+)  Turismul crescut poate schimba festivalurile și tradițiile (-) |  | Rutele de pelerinaj și procesiune ar putea fi nevoite să se schimbe atunci când linia ferată trece prin oraș |  |
| Structura urbană |  |  | Demolările pot afecta aspectul urban | Linia feroviară poate deconecta unele cartiere de la ... |  |
| Portul istoric |  |  |  | Noile legături de transport pot reduce funcțiile portuare |  |
| ... etc |  |  |  |  |  |

### INSTRUMENTUL 2 IDENTIFICAREA IMPACTURILOR POTENȚIALE

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | ELEMENT AL ACȚIUNII PROPUSE, CARE ARE POTENȚIALUL DE A PROVOCA UN IMPACT | | | | | | |
|  | ELEMENTUL UNEI ACȚIUNI PROPUSE | ELEMENTUL UNEI ACȚIUNI PROPUSE |  |  |  |  |  |
| ATRIBUTE |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |

### INSTRUMENTUL 3 EVALUAREA IMPACTURILOR POTENȚIALE

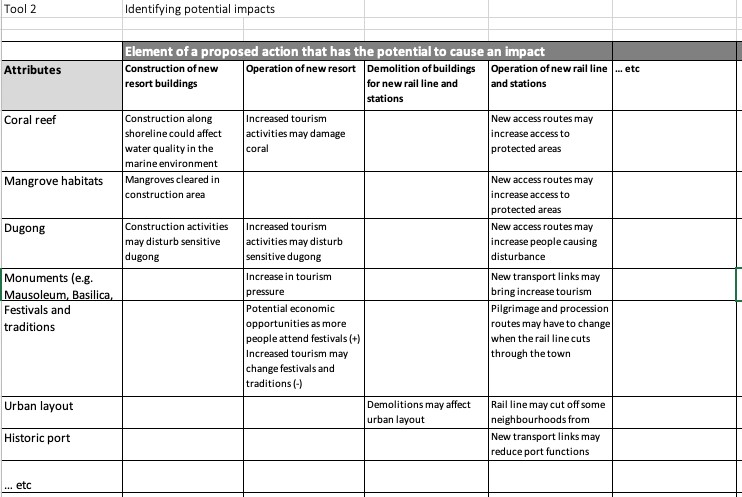
Scopul acestui instrument este de a ilustra o abordare pas cu pas pentru evaluarea impactului, care include o analiză detaliată a modului în care o acțiune propusă va avea impact asupra atributelor Patrimoniului Mondial. Acest instrument ar trebui utilizat numai după ce au fost efectuate cercetări pe proprietatea Patrimoniului Mondial și după acțiunea propusă – nu este un substitut pentru cercetare. Mai degrabă, Instrumentul 3 permite ca operațiile de colectare și analiză mai complexă a datelor să fie rezumate într-un tabel, astfel încât concluziile să poată fi prezentate clar și partajate. Instrumentul este oferit ca un șablon general pentru a sugera una dintre numeroasele abordări posibile și poate fi adaptat și îmbunătățit în continuare, după caz.

#### PASUL 1: FACEȚI CERCETĂRI PRIVIND IMPACTURILE POTENȚIALE IDENTIFICATE

În Instrumentul 2, impacturile potențiale au fost identificate prin observarea interacțiunii probabile dintre un element al acțiunii propuse și un atribut:

Tabelul A3.1. Exemplu de tabel de identificare a impactului cu interacțiunile notate

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT



Instrumentul 2: Identificarea impacturilor potențiale

Element al unei acțiuni propuse, care are potențialul de a provoca un impact

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Atribute | Construcția de clădiri noi într-o stațiune | Exploatarea noii stațiuni | Demolarea de clădiri pentru noua linie de cale ferată și gări | Exploatarea noii linii de cale ferată și a gărilor | ...etc |
| Recif de corali | Construcția de-a lungul țărmului ar putea afecta calitatea apei în mediul marin | Creșterea activităților turistice poate deteriora coralii |  | Noile căi de acces pot crește accesul în zonele protejate |  |
| Habitate de mangrove | Mangrove curățate în zona de construcție |  |  | Noile căi de acces pot crește accesul în zonele protejate |  |
| Dugong | Activitățile de construcție pot deranja dugongul sensibil | Creșterea activităților turistice poate deranja dugongul sensibil |  | Noile căi de acces pot crește numărul de persoane care provoacă deranjamente |  |
| Monumente (de exemplu, Mausoleul, Bazilica) |  | Creșterea presiunii turistice |  | Noile legături de transport ar putea aduce o creștere a turismului |  |
| Festivaluri și tradiții |  | Oportunități economice potențiale pe măsură ce mai mulți oameni participă la festivaluri (+)  Turismul crescut poate schimba festivalurile și tradițiile (-) |  | Rutele de pelerinaj și procesiune ar putea fi nevoite să se schimbe atunci când linia ferată trece prin oraș |  |
| Structura urbană |  |  | Demolările pot afecta aspectul urban | Linia feroviară poate deconecta unele cartiere de la ... |  |
| Portul istoric |  |  |  | Noile legături de transport pot reduce funcțiile portuare |  |
| ... etc |  |  |  |  |  |

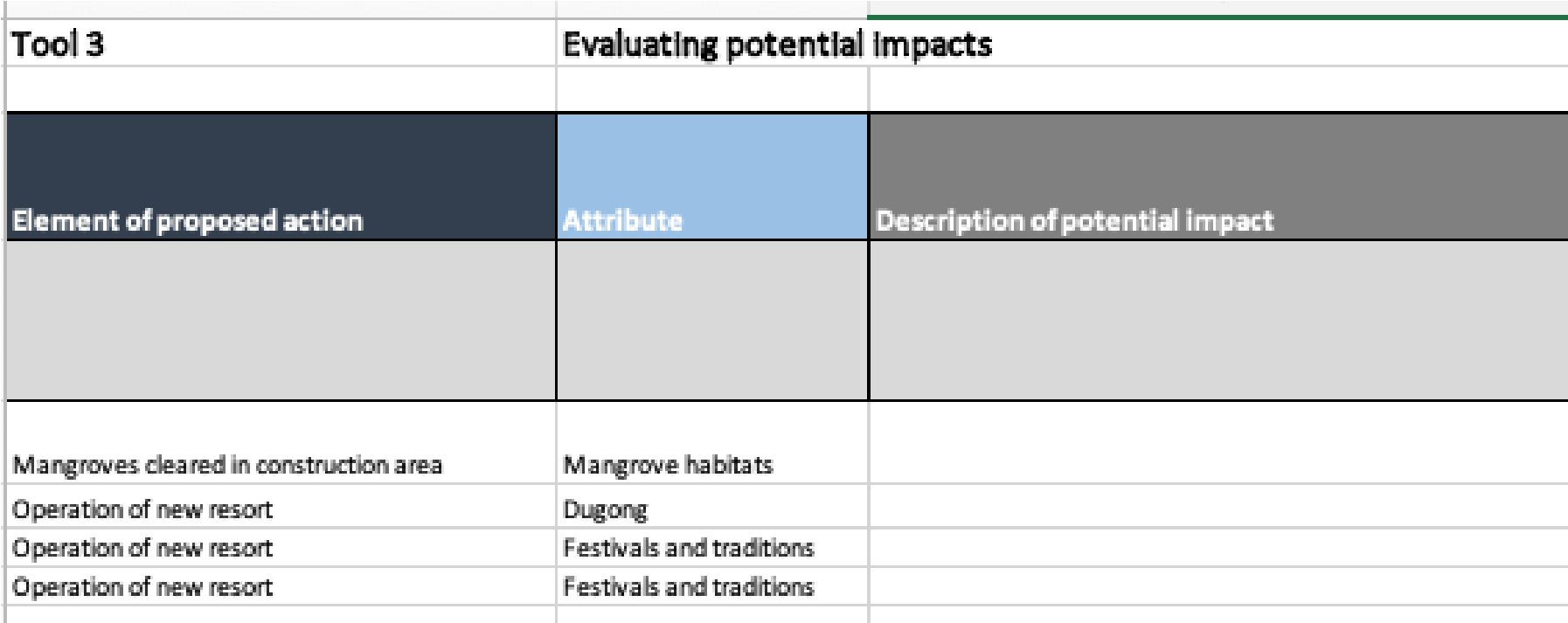
Fiecare impact va trebui explorat pentru a fi evaluat. Acest lucru ar trebui făcut pe baza cercetărilor, atât calitative, cât și cantitative.

#### PASUL 2: INTRODUCEȚI ATRIBUTELE ȘI ELEMENTELE ACȚIUNII PROPUSE ÎN INSTRUMENTUL 3

Pe baza cercetărilor efectuate, fiecare interacțiune potențială identificată în Instrumentul 2 trebuie acum introdusă în Instrumentul 3. Pentru fiecare interacțiune, elementele acțiunii propuse ar trebui să fie enumerate în prima coloană, iar atributele în a doua coloană (Tabelul A3.2)

Tabelul A3.2. Exemplu de tabel de evaluare a impactului: introducerea elementelor acțiunilor propuse și a atributelor care ar putea interacționa

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT



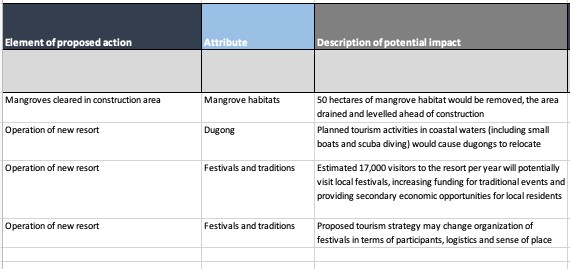
Instrumentul 3 - Evaluarea impacturilor potențiale

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Elementul acțiunii propuse | Atribut | Descrierea impactului potențial |
|  |  |  |
| Mangrove curățate în zona de construcție | Habitate de mangrove |  |
| Exploatarea noii stațiuni | Dugong |  |
| Exploatarea noii stațiuni | Festivaluri și tradiții |  |
| Exploatarea noii stațiuni | Festivaluri și tradiții |  |

#### PASUL 3: DESCRIEȚI MODUL ÎN CARE ELEMENTUL ACȚIUNII PROPUSE POATE AVEA UN IMPACT ASUPRA ATRIBUTULUI

Pe baza cercetărilor efectuate, a treia coloană poate fi acum completată cu o descriere a modului în care elementul ar putea avea un *impact* asupra atributului (ce se va întâmpla atunci când interacționează). Această descriere ar trebuie să fie un scurt rezumat (Tabelul A3.3).

Tabelul A3.3. Exemplu de tabel de evaluare a impactului: Introducerea descrierilor impacturilor potențiale



|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Elementul acțiunii propuse | Atribut | Descrierea impactului potențial |
|  |  |  |
| Mangrove curățate în zona de construcție | Habitate de mangrove | 50 de hectare de habitat de mangrove vor fi îndepărtate, zona drenată și nivelată înainte de construcție |
| Exploatarea noii stațiuni | Dugong | Activitățile turistice planificate în apele de coastă (inclusiv bărci mici și scufundări) ar determina relocarea dugongilor |
| Exploatarea noii stațiuni | Festivaluri și tradiții | Se estimează că 17.000 de vizitatori ai stațiunii pe an vor vizita în mod potențial festivalurile locale, sporind finanțarea pentru evenimentele tradiționale și oferind oportunități economice secundare pentru rezidenții locali |
| Exploatarea noii stațiuni | Festivaluri și tradiții | Strategia de turism propusă poate schimba organizarea festivalurilor în ceea ce privește participanții, logistica și simțul locului |

#### PASUL 4: CARACTERIZAȚI ELEMENTUL ACȚIUNII PROPUSE

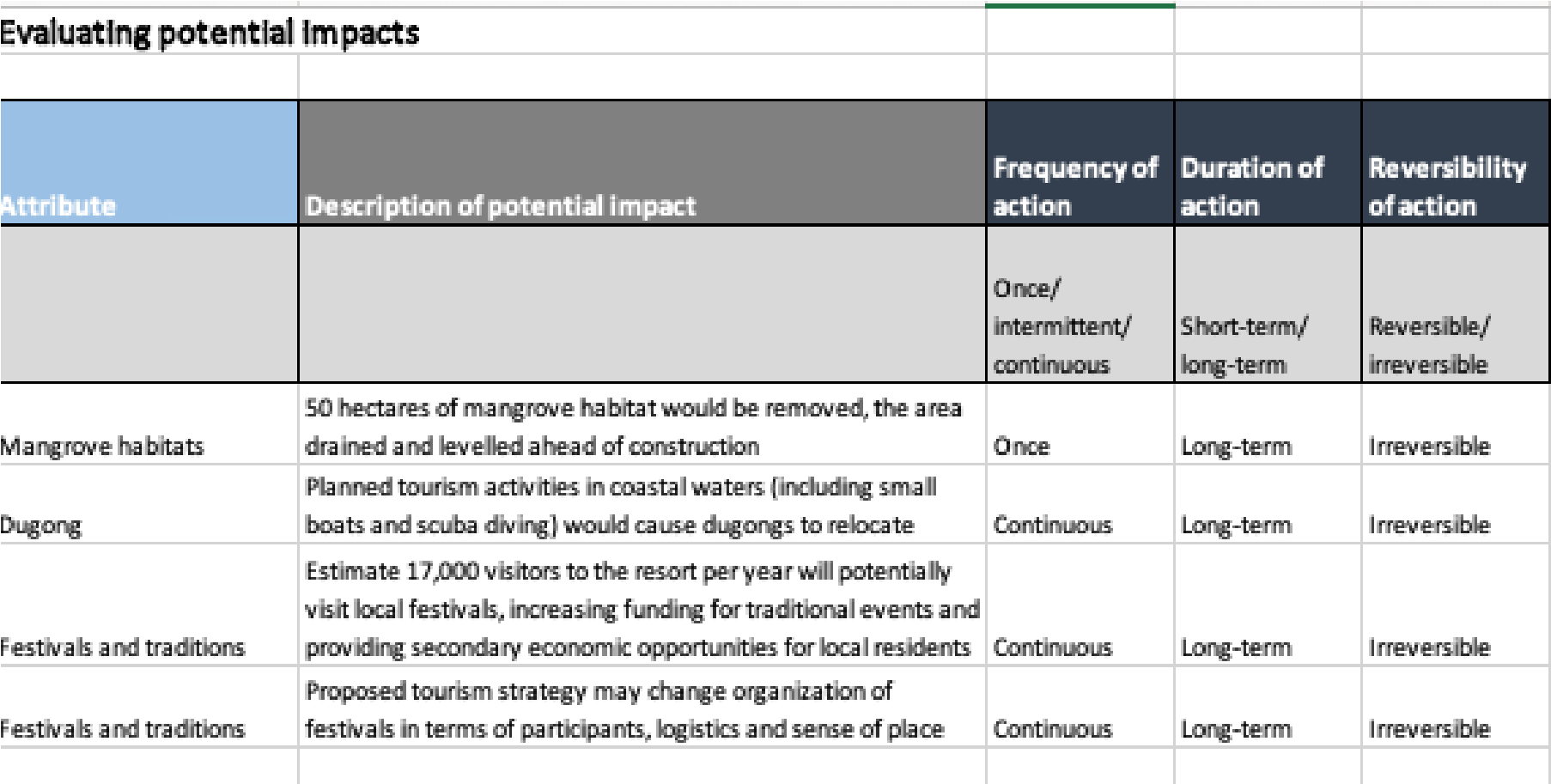
Coloanele 4, 5 și 6 din Instrumentul 3 explorează mai detaliat elementul acțiunii propuse:

* Cât de des ar avea loc această potențială acțiune? *Va avea loc o singură dată? Sau intermitent? Sau în mod continuu?*
* Cât timp ar dura această potențială acțiune? *Va fi pe termen scurt sau pe termen lung?*
* Această acțiune potențială este ceva ce poate fi schimbat în sens invers în viitor? *Acțiunea este reversibilă sau ireversibilă?*

Răspunsurile la aceste întrebări ar trebui introduse în Instrumentul 3 pentru fiecare dintre impacturile potențiale enumerate. Răspunsurile la aceste întrebări trebuie să fie justificate cu suficiente date și cercetări în cadrul raportului de evaluare a impactului.

Tabelul A3.4. Exemplu de tabel de evaluare a impactului: Inserarea caracteristicilor elementelor acțiunii propuse

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT



Evaluarea impacturilor potențiale

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Atribut | Descrierea impactului potențial | Frecvența acțiunii | Durata acțiunii | Reversibilitatea acțiunii |
|  |  | O singură dată/  Intermitentă/  Continuă | Pe termen scurt/  Pe termen lung | Reversibilă/  Ireversibilă |
| Habitate de mangrove | 50 de hectare de habitat de mangrove vor fi îndepărtate, zona drenată și nivelată înainte de construcție | O singură dată | Pe termen lung | Ireversibilă |
| Dugong | Activitățile turistice planificate în apele de coastă (inclusiv bărci mici și scufundări) ar determina relocarea dugongilor | Continuă | Pe termen lung | Ireversibilă |
| Festivaluri și tradiții | Se estimează că 17.000 de vizitatori ai stațiunii pe an vor vizita în mod potențial festivalurile locale, sporind finanțarea pentru evenimentele tradiționale și oferind oportunități economice secundare pentru rezidenții locali | Continuă | Pe termen lung | Ireversibilă |
| Festivaluri și tradiții | Strategia de turism propusă poate schimba organizarea festivalurilor în ceea ce privește participanții, logistica și simțul locului | Continuă | Pe termen lung | Ireversibilă |

#### PASUL 5: DEFINIȚI MODIFICAREA PE CARE O VA SUFERI ATRIBUTUL

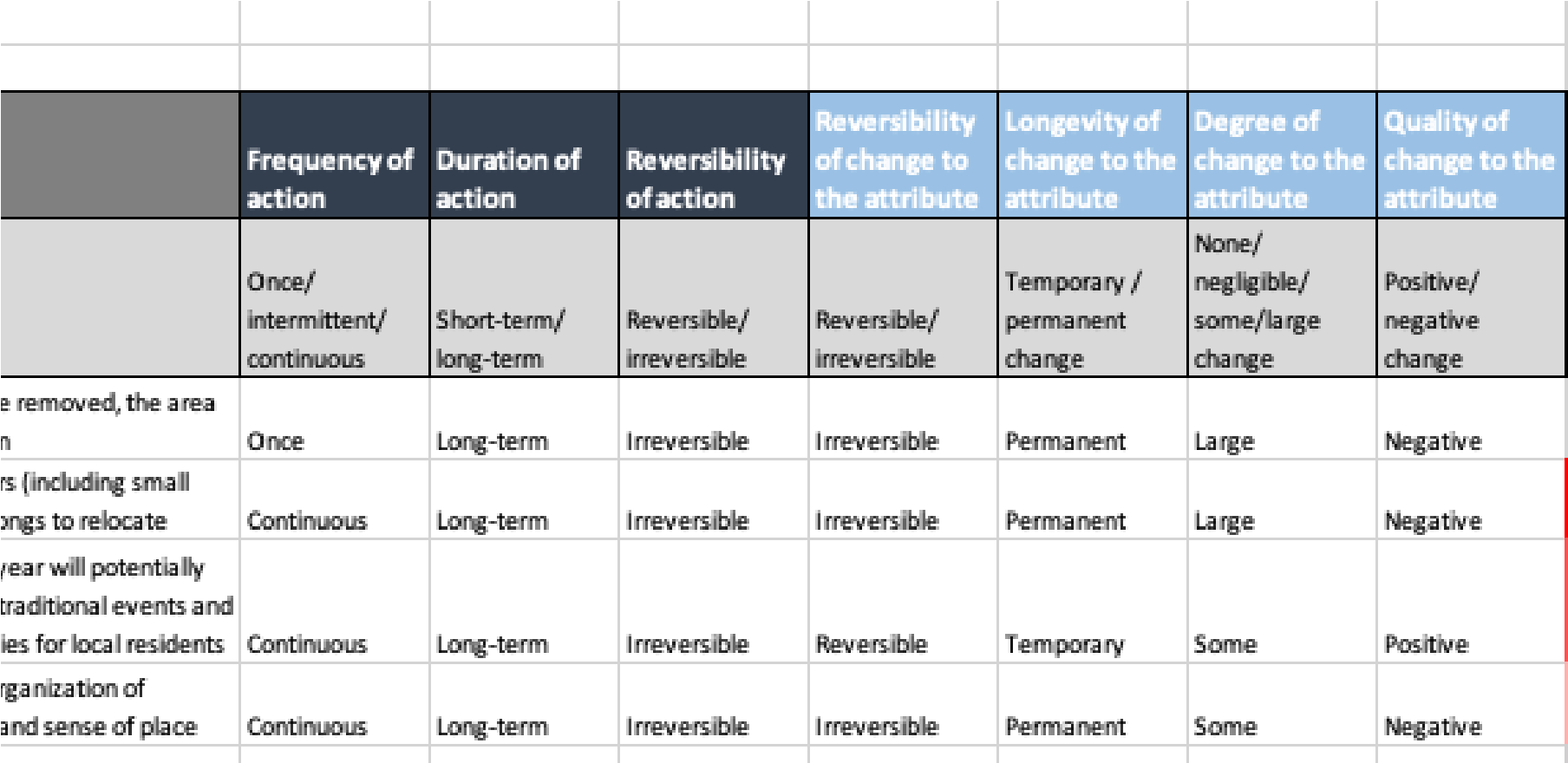
Pașii 3 și 4 au descris elementul acțiunii propuse. Aceste răspunsuri ar trebui apoi să informeze coloanele 7, 8, 9 și 10, care definesc modificarea așteptată a atributului:

* Modificarea atributului ar putea fi schimbată în sens invers în viitor? *Impactul este reversibil sau ireversibil?*
* Cât timp ar dura această modificare a atributului? *Ar fi temporară sau permanentă?*
* Cât de mult s-ar modifica atributul? *Nu ar fi nicio modificare? Ar fi o modificare neglijabilă, minoră sau mare?*
* Care este calitatea acestei modificări? *Ar fi o modificare pozitivă sau negativă?*

Răspunsurile la aceste întrebări trebuie să fie justificate cu suficiente date și cercetări în cadrul raportului de evaluare a impactului.

Tabelul A3.5. Exemplu de tabel de identificare a impactului: definirea naturii modificărilor aduse atributului

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT



|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Frecvența acțiunii | Durata acțiunii | Reversibilitatea acțiunii | Reversibilitatea modificării aduse atributului | Longevitatea modificării aduse atributului | Amploarea modificării aduse atributului | Calitatea modificării aduse atributului |
| O singură dată/  Intermitentă/  Continuă | Pe termen scurt/  Pe termen lung | Reversibilă/  Ireversibilă | Reversibilă/  Ireversibilă | Modificare temporară/ permanentă | Nicio modificare/  Modificare neglijabilă/ minoră/  mare | Modificare pozitivă/ negativă |
| O singură dată | Pe termen lung | Ireversibilă | Ireversibilă | Permanentă | Mare | Negativă |
| Continuă | Pe termen lung | Ireversibilă | Ireversibilă | Permanentă | Mare | Negativă |
| Continuă | Pe termen lung | Ireversibilă | Ireversibilă | Temporară | Minoră | Pozitivă |
| Continuă | Pe termen lung | Ireversibilă | Ireversibilă | Permanentă | Minoră | Negativă |

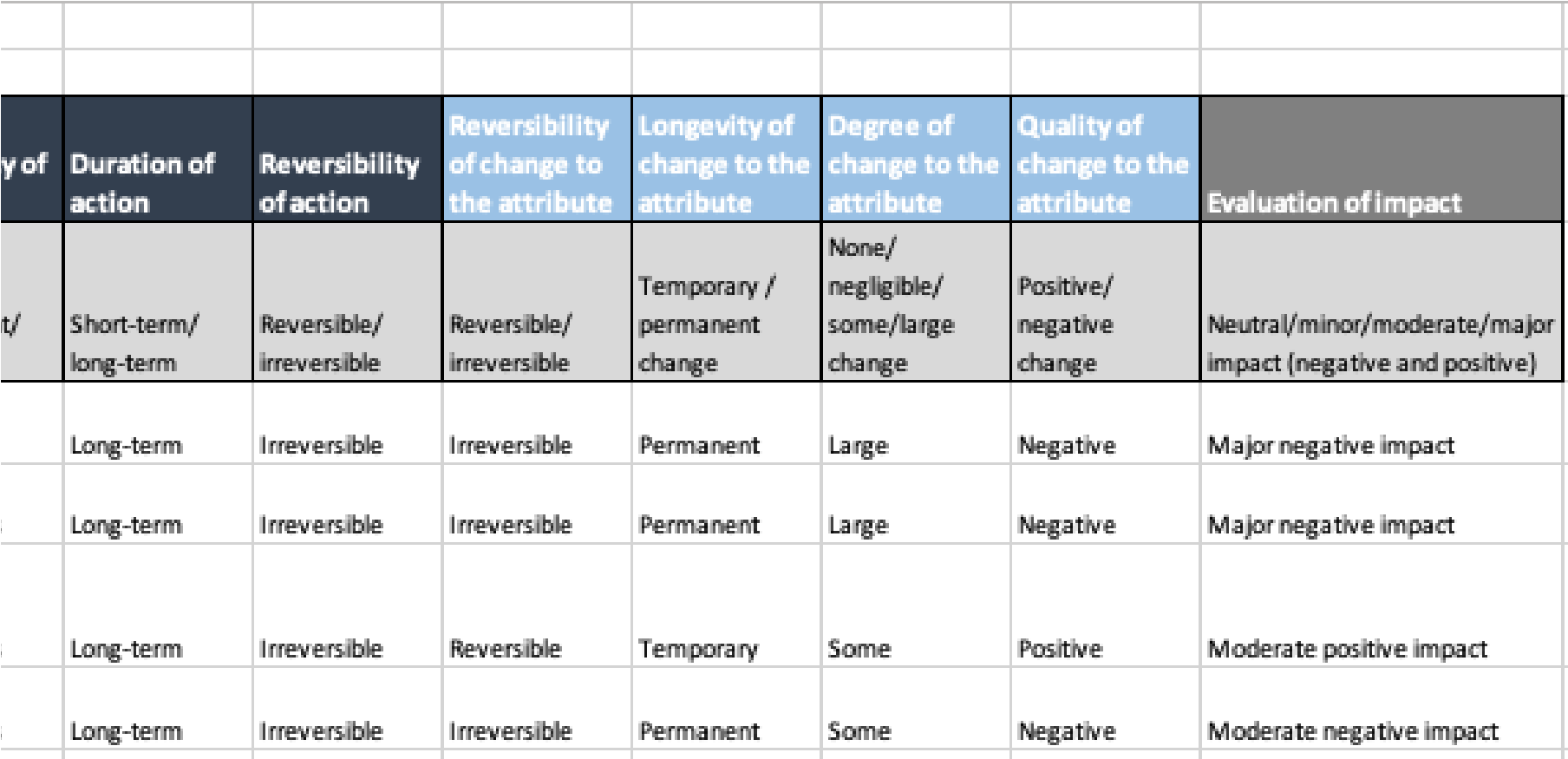
#### PASUL 6: EVALUAȚI IMPACTUL

Ultima coloană (11) a Instrumentului 3 oferă o evaluare finală a fiecărui impact identificat. Ar trebui să reflecte descrierea impactului, precum și caracteristicile atât ale acțiunii, cât și ale modificărilor aduse atributului, care au fost definite în pașii anterior.

Următoarele categorii de impact pot fi fie negative, fie pozitive:

* Neutru: Cercetările asupra impactului potențial arată că nu s-ar produce nicio modificare a atributului.
* Minor: Cercetările asupra impactului potențial arată că modificarea ar fi neglijabilă.
* Moderat: Cercetările asupra impactului potențial arată că ar exista o anumită modificare a atributului.
* Major: Cercetările asupra impactului potențial arată că ar exista o modificare majoră a atributului.

Tabelul A3.6. Exemplu de tabel de identificare a impactului: Evaluarea gradului de impact



|  |  |
| --- | --- |
| Calitatea modificării aduse atributului | Evaluarea impactului |
| Modificare pozitivă/ negativă | Impact neutru/minor/ moderat/major (negativ și pozitiv) |
| Negativă | Impact negativ major |
| Negativă | Impact negativ major |
| Pozitivă | Impact pozitiv moderat |
| Negativă | Impact negativ moderat |

#### PASUL 7: UTILIZAȚI EVALUAREA IMPACTURILOR PENTRU A LUA ÎN CONSIDERARE ALTERNATIVELE ȘI ATENUAREA

Rezultatele din Instrumentul 3 pot fi folosite pentru a informa planurile pentru acțiunea propusă, care ar trebui modificate pentru a evita orice impact negativ potențial asupra Valorii Universale Excepționale sau cel puțin pentru a le reduce, astfel încât să fie reduse la un nivel acceptabil. Impacturile potențial pozitive pot fi, de asemenea, studiate pentru a înțelege dacă pot fi consolidate.

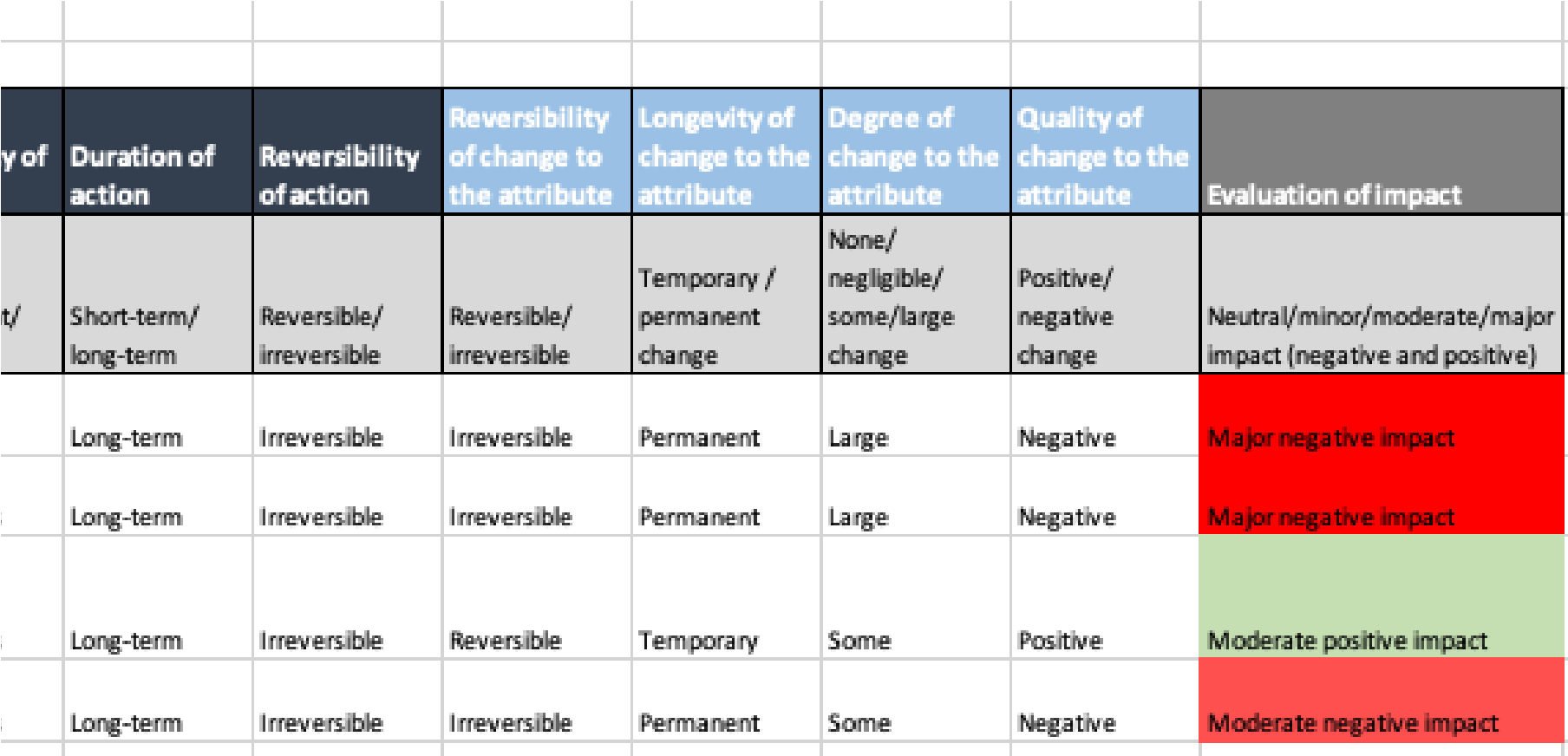
Procesul de evaluare este iterativ – odată ce acțiunea propusă a fost revizuită, va trebui să fie evaluată din nou folosind Instrumentul 3.

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

#### PASUL 8: UTILIZAREA EVALUĂRII IMPACTURILOR PENTRU RAPORTARE

Odată evaluate toate acțiunile propuse și impactul potențial al acestora, casetele de impact din coloana finală pot fi colorate, în funcție de natura și de gradul impactului, pentru a comunica evaluarea finală într-o manieră eficientă.

Tabelul A3.7. Exemplu de tabel de identificare a impactului cu gradul de impact indicat prin culoare





GUIDANCE AND TOOLKIT FOR IMPACT ASSESSMENT

INSTRUMENTUL 3: EVALUAREA IMPACTURILOR POTENȚIALE

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ELEMENTUL ACȚIUNII PROPUSE | ATRIBUT | DESCRIEREA IMPACTULUI POTENȚIAL | FRECVENȚA ACȚIUNII | DURATA ACȚIUNII | REVERSIBILITATEA ACȚIUNII | REVERSIBILITATEA MODIFICĂRII ADUSE ATRIBUTULUI | LONGEVITATEA MODIFICĂRII ADUSE ATRIBUTULUI | AMPLOAREA MODIFICĂRII ADUSE ATRIBUTULUI | CALITATEA MODIFICĂRII ADUSE ATRIBUTULUI | EVALUAREA IMPACTULUI |
|  |  |  | O singură dată/  Intermitentă/  Continuă | Pe termen scurt/  Pe termen lung | Reversibilă/  Ireversibilă | Reversibilă/  Ireversibilă | Modificare temporară/ permanentă | Nicio modificare/  Modificare neglijabilă/ minoră/mare | Modificare pozitivă/ negativă | Impact neutru/minor/ moderat/major (negativ și pozitiv) |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Impact negativ major |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Impact negativ moderat |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Impact negativ minor |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Neutru |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Impact pozitiv minor |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Impact pozitiv moderat |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Impact pozitiv major |

GHID ȘI SET DE INSTRUMENTE PENTRU EVALUĂRILE DE IMPACT

INFORMAȚII DE CONTACT

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Denumirea și adresa | Detalii succinte | Responsabilitățile în cadrul Convenției |
| ICCROM  Centrul Internațional pentru Studiul Conservării și Restaurării Bunurilor Culturale  Via di S. Michele, 13 00153 Roma,  Italia  Tel: +39 06.585-531  E-mail: iccrom@iccrom.org [www.iccrom.org](http://www.iccrom.org/) | ICCROM (Centrul Internațional pentru Studiul Conservării și Restaurării Bunurilor Culturale) este o organizație interguvernamentală cu sediul în Roma, Italia. Înființată de UNESCO în anul 1956, funcțiile statutare ale ICCROM constau în a desfășura activități de cercetare, documentare, asistență tehnică, consolidare a capacităților și programe de conștientizare a publicului pentru a consolida conservarea patrimoniului cultural imobil și mobil. | Rolul specific al ICCROM în baza Convenției include:   * a fi partenerul prioritar în formarea pentru patrimoniul cultural, * monitorizarea stării de conservare a proprietăților culturale ale Patrimoniului Mondial, * examinarea cererilor de Asistență Internațională depuse de Statele-Părți, și * furnizarea de contribuții și sprijin pentru activitățile de dezvoltare a capacităților. |
| ICOMOS  Consiliul Internațional pentru Monumente și Situri  Secretariatul Internațional  11 rue du Séminaire de Conflans  94 220 Charenton-le-Pont  Franța  Tel: + 33 (0) 1 41 94 17 59  E-mail: secretariat@icomos.org [www.icomos.org](http://www.icomos.org/) | ICOMOS (Consiliul Internațional pentru Monumente și Situri) este o organizație neguvernamentală cu sediul în Paris, Franța. Înființată în anul 1965, rolul său este de a promova aplicarea teoriei, metodologiei și tehnicilor științifice la conservarea patrimoniului arhitectural și arheologic. Activitatea sa se bazează pe principiile Cartei internaționale din 1964 privind conservarea și restaurarea monumentelor și siturilor (Carta de la Veneția). | Rolul specific al ICOMOS în baza Convenției include:   * evaluarea proprietăților nominalizate pentru înscriere pe Lista Patrimoniului Mondial, * monitorizarea stării de conservare a proprietăților culturale ale Patrimoniului Mondial, * examinarea cererilor de Asistență Internațională depuse de Statele-Părți, și * furnizarea de contribuții și sprijin pentru activitățile de dezvoltare a capacităților. |
| IUCN  Uniunea Internațională pentru Conservarea Naturii  Rue Mauverney 28  1196 Gland  Elveția  Tel: +41 22 999-0000  E-mail: worldheritage@iucn.org [www.iucn.org](http://www.iucn.org/) | IUCN (Uniunea Internațională pentru Conservarea Naturii) a fost înființată în anul 1948 și reunește guverne naționale, ONG-uri și oameni de știință într-un parteneriat mondial. Misiunea sa este de a influența, încuraja și ajuta societățile din întreaga lume să conserve integritatea și diversitatea naturii și să se asigure că orice utilizare a resurselor naturale este echitabilă și durabilă din punct de vedere ecologic. IUCN își are sediul în Gland, Elveția. | Rolul specific al IUCN în baza Convenției include:   * evaluarea proprietăților nominalizate pentru înscriere pe Lista Patrimoniului Mondial, * monitorizarea stării de conservare a proprietăților naturale ale Patrimoniului Mondial, * examinarea cererilor de Asistență Internațională depuse de Statele-Părți, și * furnizarea de contribuții și sprijin pentru activitățile de dezvoltare a capacităților. |
| Centrul Patrimoniului Mondial UNESCO  7, place de Fontenoy  75352 Paris 07 SP  Franța  Tel: +33 (0)1 45 68 11 04 [whc.unesco.org](http://whc.unesco.org/) | Înființat în anul 1992, Centrul Patrimoniului Mondial este punctul focal și coordonatorul în cadrul UNESCO pentru toate problemele legate de Patrimoniul Mondial. Asigurând managementul de zi cu zi al Convenției, Centrul organizează sesiunile anuale ale Comitetului Patrimoniului Mondial, oferă consiliere Statelor-Părți în pregătirea nominalizărilor de situri, organizează asistență internațională din partea Fondului Patrimoniului Mondial la cerere și coordonează atât raportarea privind starea siturilor și măsura de urgență luată atunci când un sit este amenințat. Centrul organizează, de asemenea, seminare tehnice și ateliere de lucru, actualizează Lista patrimoniului mondial și baza de date, elaborează materiale didactice pentru a sensibiliza tinerii cu privire la necesitatea conservării patrimoniului și ține publicul informat cu privire la problemele patrimoniului mondial. | |

Ghid și Set de Instrumente pentru Evaluările de Impact

în Contextul Patrimoniului Mondial

Obiectivul acestei publicații este de a oferi îndrumări privind evaluarea impactului asupra proprietăților din Patrimoniul Mondial, folosind un cadru care poate fi aplicat atât proprietăților naturale și culturale, cât și proiectelor la scară mică sau mare, fie în cadrul unor Evaluări mai ample ale Impactului asupra Mediului și Social (ESIA), sau ca Evaluare de sine-stătătoare a Impactului asupra Patrimoniului (HIA).

În plus, Ghidul servește și ca o resursă pentru dezvoltarea capacităților și creșterea gradului de conștientizare cu privire la gestionarea proprietăților din Patrimoniul Mondial. Acesta va sta la baza activităților conexe de dezvoltare a capacităților puse la dispoziție de UNESCO, de organismele consultative și de centrele UNESCO de categoria a 2-a și poate fi, de asemenea, utilizat în independent pentru o învățare autonomă. Acest ghid este menit să sprijine punerea în aplicare a Convenției Patrimoniului Mondial în sine, împreună cu Liniile Directoare Operaționale.

Cu sprijinul Ministerului Norvegian al Climei și Mediului

|  |
| --- |
|  |

*Subsemnata TĂNASE MIHAELA, interpret şi traducător autorizat pentru limbile străine ENGLEZĂ şi GERMANĂ în temeiul autorizației nr. 16576 din data de 14.06.2006, eliberată de Ministerul Justiției din România, certific exactitatea traducerii efectuate din limba ENGLEZĂ în limba ROMÂNĂ, că textul prezentat a fost tradus complet, fără omisiuni, şi că, prin traducere, înscrisului nu i-au fost denaturate conținutul şi sensul.*

*INTERPRET ŞI TRADUCĂTOR AUTORIZAT*

*TĂNASE MIHAELA*

1. . <https://whc.unesco.org/en/convention/> [↑](#footnote-ref-1)
2. . Dacă Statele-Părți intenționează să propună o nominalizare a Patrimoniului Mondial în viitor, acestea pot pune siturile de patrimoniu pe o Listă preliminară. Principiile și metodologia acestui Ghid pot contribui, de asemenea, la protejarea și gestionarea proprietăților de patrimoniu din Lista preliminară. [↑](#footnote-ref-2)
3. . Adaptat parțial de pe: <https://www.icomos.org/charters/xian-declaration.pdf> [↑](#footnote-ref-3)
4. . Publicat de UNESCO din 1977. Ultima revizuire la momentul redactării acestui document: 2021.

   <https://whc.unesco.org/en/guidelines/> [↑](#footnote-ref-4)
5. . Pentru aceasta pot fi folosiți diferiți termeni, în funcție de sistemul juridic al țării, de exemplu ‘evaluarea impactului asupra mediului’, ‘declarație de mediu’. [↑](#footnote-ref-5)
6. . Informații introductive suplimentare despre evaluarea impactului pot fi găsite la IAIA (1999, 2009), Glasson și Therivel (2019) și Morrison-Saunders (2018). [↑](#footnote-ref-6)
7. . De exemplu, consultați Standardul de performanță al corporației financiare internaționale nr. 8: Patrimoniul Cultural (IFC, 2012)

   8. https://e quator-principles.com/

   9. Informații suplimentare despre SEA pot fi găsite în OECD-DAC (2006) și UNECE (2012). [↑](#footnote-ref-7)
8. 10 . A se vedea Banca Mondială (2018); OECD-DAC (2006); și IFC (2012).

   [↑](#footnote-ref-8)
9. 11 . În cazul în care o acțiune propusă într-o țară ar putea avea un efect semnificativ asupra unei proprietăți din Patrimoniul Mondial din altă țară, se pot aplica legislațiile și sistemele de operare ale ambelor țări. [↑](#footnote-ref-9)
10. 12. Așa cum a fost adoptat de Comitetul Patrimoniului Mondial fie în momentul înscrierii, fie după orice clarificare sau modificare ulterioară a granițelor (inclusiv extinderi). Toate informațiile statutare, inclusiv informațiile cartografice și deciziile asociate, sunt accesibile publicului pe site-ul web al Centrului Patrimoniului Mondial UNESCO. [↑](#footnote-ref-10)
11. 13. A se vedea, de exemplu, <https://www.iaia.org/resources.php>. [↑](#footnote-ref-11)
12. 14. Consimțământul liber, prealabil și informat (FPIC) este, de asemenea, un principiu în Ghidul privind dezvoltarea și revizuirea listelor orientative ale patrimoniului mondial, <https://whc.unesco.org/document/184566> fiind susținut de Forumul Internațional al Patrimoniului Mondial al Popoarelor Indigene. [↑](#footnote-ref-12)
13. 15. Surse de informații suplimentare despre participarea publicului includ André et al. (2006), IAPP (nd), IDB (2019), IFC (2007) și UNECE (2015). [↑](#footnote-ref-13)
14. 16. <https://whc.unesco.org/en/extractive-industries/> [↑](#footnote-ref-14)
15. 17. <https://whc.unesco.org/en/decisions/6817> [↑](#footnote-ref-15)
16. 18. <https://whc.unesco.org/en/news/2335> [↑](#footnote-ref-16)
17. 19. A se vedea, de exemplu <https://bangkok.unesco.org/content/cultural-mapping> [↑](#footnote-ref-17)
18. 20. Denumit adesea raport de evaluare de mediu, raport de evaluare a impactului asupra mediului sau declarație de impact asupra mediului. Aceste „rapoarte” sunt din ce în ce mai mult prezentate într-o formă interactivă online. [↑](#footnote-ref-18)